



ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ
ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ – ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ
ΜΕΛΩΝ ΔΕΠ
2021-2016

ΤΜΗΜΑ
ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ
ΕΚΠΑ
ΙΟΥΝΙΟΣ 2026



ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

Αποστόλου Ειρήνη.....	3
Δελβερούδη Ρέα.....	10
Ευθυμίου Λουκία.....	17
Μουστάκη Αργυρώ.....	21
Παπαδήμα Μαρία.....	25
Πατέλη Μαρία.....	
Προβατά Δέσποινα.....	30
Ρομπολή Δημήτριος-Κωνσταντίνος.....	36

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

Αναστασιάδη Μαρία-Χριστίνα.....	38
Βήχου Μαρίνα.....	42
Βλάχου Ευαγγελία.....	47
Μανιτάκης Νικόλαος.....	54
Πανταζάρα Ανδρομάχη-Βιργινία.....	60
Σπυριδοπούλου Μαρία.....	69
Τατσοπούλου Ελένη.....	75
Τζιάφα Ελένη.....	78

ΕΠΙΚΟΥΡΕΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΕΣ / ΕΠΙΚΟΥΡΟΙ ΚΑΘΗΓΗΤΕΣ

Βοσκάκη Ουρανία.....	85
Κονδυλάκη Δήμητρα.....	92
Μπαϊρακτάρη Μαρία.....	100
Παπασπυρίδου Ιωάννα.....	108
Παρασχάς Σωτήριος.....	112

ΕΙΔΙΚΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Αξαμπανόπουλος Παναγιώτης.....	116
Καλύβα Άννα.....	120
Μενούτη Κανέλλα.....	122
Πλιάκα Κωνσταντίνα.....	126
Στεφανάκη Αικατερίνη.....	130
Φοράκης Κυριάκος.....	132

Ονοματεπώνυμο: Ειρήνη Αποστόλου

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Ιστορία του Γαλλικού Πολιτισμού με έμφαση στην Τέχνη και την Κοινωνία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- **Ακαδημαϊκή υπεύθυνη:**

1. Επιστημονική υπεύθυνη για το ΕΚΠΑ του WP7 «Teaching Excellence» του έργου CIVIS – A European Alliance. Αντικείμενο: προώθηση της αριστείας στην εκπαίδευση μέσω των Task Forces «Innovative Pedagogies», «Multilingualism» και «Virtual Mobility». Εκπρόσωπος του ΕΚΠΑ και μέλος των υποομάδων εργασίας του συγκεκριμένου τομέα. Διάρκεια: 2019–2022.

2. Επιστημονική υπεύθυνη για το ΕΚΠΑ του WP9 του έργου CIVIS – A European Alliance με τίτλο «Accredited Shared Undergraduate (BA) & Graduate (MA) Educational Offer», στο πλαίσιο του Stream 3: Embedded Joint Educational Offer. Ρόλος: Leader του Work Package 9. Διάρκεια: 2022–2024.

3. Επιστημονική υπεύθυνη για το ΕΚΠΑ του έργου «E-BELONG: Sense of Belonging in Online Learning Environments». Πρόγραμμα: Erasmus+, KA2 Strategic Partnerships for Digital Education Readiness. Επιστημονικός συντονιστής: University of Bucharest. Διάρκεια: 01.04.2020–31.03.2023. Κωδικός ΕΛΚΕ: KE 17636.

4. Επιστημονική υπεύθυνη για το ΕΚΠΑ του έργου «eBelong 2: Sense of Belonging in the Context of New EU Alliances». Πρόγραμμα: Erasmus+, KA2 Strategic Partnerships. Επιστημονικός συντονιστής: University of Bucharest. Διάρκεια: 2023–2026. Κωδικός ΕΛΚΕ: KE 20632.

5. Επιστημονική υπεύθυνη του έργου «Voyageurs français et européens en Afrique : À la découverte du Maghreb ». Πρόγραμμα χρηματοδότησης: CIVIS Seed Funding for Research Activities and African–European Collaboration. Διάρκεια: 2024–2025.

6. Επιστημονική υπεύθυνη του έργου «A Two-Way Gaze through Travel: France and Europe ↔ Sub-Saharan Africa». Πρόγραμμα χρηματοδότησης: CIVIS Seed Funding for Research Activities and African–European Collaboration. Διάρκεια: 2025–2026.

7. Επιστημονική υπεύθυνη για το ΕΚΠΑ του έργου «Service Learning 2.0: A Digital Ecosystem for University–Community Collaboration and Student Empowerment: Enhancing Learning and Civic Engagement». Πρόγραμμα: Erasmus+, KA2 Strategic

Partnerships. Επιστημονικός συντονιστής: University of Bucharest. Διάρκεια: 2025–2028. Κωδικός ΕΛΚΕ: KE 22707.

• **Μέλος Ερευνητικής Ομάδας :**

1. Μέλος του ερευνητικού έργου του άτυπου Τομέα Ιστορίας του Γαλλικού Πολιτισμού με τίτλο «Πολιτισμικές Διαμεσολαβήσεις στον Ελληνογαλλικό Χώρο: Πρόσωπα και Θεσμοί, 19ος–21ος αιώνες».

2. Μέλος της ερευνητικής ομάδας του προγράμματος «PartiCIVIS» (2026–2030), το οποίο χρηματοδοτείται από το πρόγραμμα Horizon Europe – MSCA Staff Exchanges (HORIZON-MSCA-2025-SE-01). Γενικός επιστημονικός συντονιστής: Paris Lodron Universität Salzburg.

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. <i>Du pillage à la conscience patrimoniale en Grèce et dans l'Empire ottoman : le rôle des Français et des autres Occidentaux (XVIIIe-XIXe siècles)</i>, Irini Apostolou / Alessia Zambon (éds.), Bordeaux : Ausonius, 2022 (συνεπιμέλεια συλλογικού τόμου). 2. https://books.openedition.org/ausonius/22244 (2025).
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Αποστόλου, Ε., «Εκφάνσεις και διακυμάνσεις του γαλλικού φιλελληνισμού», στο <i>Παγκόσμια Ημέρα Φιλελληνισμού. Πρακτικά Ημερίδας, 24 Απριλίου 2024</i>, Στρατιωτική Σχολή Ευελπίδων, Αθήνα: Εκδόσεις Γκοβότση, 2024, σ. 58–80. 2. Apostolou, I., « Témoignages français sur la transformation urbaine de Bucarest », στο L. Dragomir, D. Jipa, O. Soare και A. Popescu (επιμ.), <i>Dynamique des échanges culturels franco-roumains : ancrages historiques et horizons futurs</i>, București: Editura Universității din București - Bucharest University Press, 2025, σ. 67–80.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Apostolou, I., « Lydie Bonfils », in L. Lebart, M. Robert (επιμ.), <i>Une histoire mondiale des femmes photographes</i>, Paris : Textuel, 2021. 2. Apostolou, I., «Lydie Bonfils», in L. Lebart, M. Robert (eds.), <i>A World History of Women Photographers</i>, London: Thames & Hudson, 2022. 3. Apostolou, I., «Oriental Images of Otherness: Fashion Encounters in French Travelogues and Other Representations of the Nineteenth Century», in D. Gruber, A. Strohmeyer (επιμ.), <i>On the Way to the Unknown? The Ottoman Empire in Travelogues c. 1450–1900</i>, Studies on Modern Orient, 36, Berlin/Boston: De Gruyter, 2022, σ. 181–203. 4. Apostolou, I., « L'Orient de Louis Bertrand : réalités observées et approches théoriques », in M. Alfaro, V. Lalagianni, O. Polykandrioti (επιμ.), <i>Voyage et idéologie. Les</i>

	<i>politiques de la mobilité (Orient, Afrique, Asie, XXe siècle)</i>, Strasbourg : Éditions du Bourg, 2022, σ. 405-427. 5. Apostolou, I., Zambon, A., « Introduction », in I. Apostolou, A. Zambon (επιμ.), <i>Du pillage à la conscience patrimoniale en Grèce et dans l'Empire ottoman : le rôle des Français et des autres Occidentaux (XVIIIe–XIXe siècles)</i>, Bordeaux-Pessac : Ausonius Éditions, 2022, σ. 11-26. 6. Apostolou, I., « L'enlèvement des antiquités grecques par les Français et d'autres Occidentaux : les réactions des Grecs et l'expression de leur conscience patrimoniale (1800–1830) », in I. Apostolou, A. Zambon (επιμ.), <i>Du pillage à la conscience patrimoniale en Grèce et dans l'Empire ottoman : le rôle des Français et des autres Occidentaux (XVIIIe–XIXe siècles)</i>, Bordeaux–Pessac : Ausonius Éditions, 2022, σ. 55-72. 7. Αποστόλου, Ε., «Η εικονογράφηση των οθωμανικών μνημείων της Αθήνας: γαλλικές προσεγγίσεις», στο Η. Κολοβός, Γ. Πάλλης, Π. Πούλος (επιμ.), <i>Τα οθωμανικά μνημεία στην Ελλάδα: κληρονομίες υπό διαπραγμάτευση</i>, Αθήνα: Εκδόσεις Καπόν, 2022, σ. 61-75. 8. Apostolou, I., «L'enlèvement des antiquités par des Français et d'autres Occidentaux : les réactions des Grecs et l'expression de leur conscience patrimoniale (1800–1830) », στο I. Apostolou, A. Zambon (επιμ.), <i>Du pillage à la conscience patrimoniale en Grèce et dans l'Empire ottoman : le rôle des Français et des autres Occidentaux (XVIIIe–XIXe siècles)</i>, Bordeaux: Ausonius Éditions, 2025. 9. Αποστόλου, Ε., «Παλαίτυπες εκδόσεις στις ελληνικές βιβλιοθήκες: Η γαλλική περιηγητική γραμματεία της Αναγέννησης στη συλλογή του Ευστάθιου Φινόπουλου», στο Κ. Στεφανής, Α. Ζουπάντη, Μ. Ξεναρίου, Μ. Παλιούρα (επιμ.), <i>Ο επίμονος λειτουργός: Τιμητικός τόμος για τον βιβλιόφιλο συλλέκτη Ευστάθιο Ι. Φινόπουλο</i>, Αθήνα: Μουσείο Μπενάκη, 2026, σ. 23-38.
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Αποστόλου, Ε., «Από τον περιηγητισμό στον φιλελληνισμό: η Χίος και οι Γάλλοι συγγραφείς και καλλιτέχνες (18ος–19ος αιώνες)», ανακοίνωση στην ημερίδα <i>Χίος και Γαλλία (18ος-19ος αιώνες): Φιλελληνισμός, Ιστορία, Μνήμη</i>, Φεστιβάλ Μούσα Ελληνική, Χίος, 25 Ιουλίου 2021. 2. Apostolou, I., «In Search of Antiquities: The Travels of Alexandre and Léon de Laborde during the Greek War of Independence of 1821», ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο <i>Travel and Archaeology in Ottoman Greece</i>, The British School at Athens, χρηματοδότηση: The British Academy και University of St Andrews, Αθήνα, 16-17 Σεπτεμβρίου 2021. 3. Αποστόλου, Ε., «Παρουσίαση του προγράμματος CIVIS στο ΕΚΠΑ», εισήγηση στην εκδήλωση <i>Ελληνογαλλική Ακαδημαϊκή Συνεργασία: Πανεπιστημιακές Ευρωπαϊκές Συμμαχίες</i>, Institut français d'Athènes, Αθήνα, 23 Ιουνίου 2022. 4. Apostolou, I., « Le tourisme en images : la Grèce des Guides Odé », ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο <i>Illustrer les guides touristiques imprimés du XIXe siècle à nos jours</i>, Université de Bretagne Occidentale, Quimper (διαδικτυακή συμμετοχή), 27-29 Οκτωβρίου 2022.

	5. Apostolou, I., «Fostering Meaningful Educational Innovation: Practices and Challenges of Inclusivity in Higher Education», ανακοίνωση στο <i>18th Annual Conference of the TEPE Network</i>, Aix-en-Provence, 20-22 Μαρτίου 2024. 6. Αποστόλου, Ε., «Εκφάνσεις του γαλλικού φιλελληνισμού», ανακοίνωση στην ημερίδα για την Παγκόσμια Ημέρα Φιλελληνισμού, Στρατιωτική Σχολή Ευελπίδων, Αθήνα, 24 Απριλίου 2024. 7. Apostolou, I., Radulescu, C., Ungureanu, E., «A Sustainable Partnership: eBelong. Sense of Belonging in Online Learning Environments», ανακοίνωση στο <i>ECER – European Conference on Educational Research</i>, Λευκωσία, 27–30 Αυγούστου 2024. 8. Apostolou, I., «Regards grecs sur la France des années 1950 : le récit de voyage entre continuité et discontinuité», ανακοίνωση στο συνέδριο <i>Voyager depuis les ailleurs</i>, Sorbonne Université, Παρίσι, 26–27 Σεπτεμβρίου 2024. 9. Apostolou, I., «Les voyageurs à la recherche des dieux antiques (XVIIe–XVIIIe siècles)», ανακοίνωση στο συνέδριο <i>Les nouvelles vies des divinités grecques</i>, Γαλλική Σχολή Αθηνών, 14–15 Νοεμβρίου 2024. 10. Apostolou, I., « Le paysage et le climat grecs comme attrait touristique dans les guides touristiques français du XXe siècle », ανακοίνωση στο XVIIe Congrès des Néohellénistes Francophones, Université de Genève, 12–13 Φεβρουαρίου 2025. 11. Apostolou, I., «Organisational Culture: eBelong Project», ανακοίνωση στο <i>University of Bucharest Qualitative Week</i>, Βουκουρέστι, 14 Μαΐου 2025. 12. Apostolou, I., Radulescu, C., Impedovo, M. A., «Organisational Culture Study: eBelong 2 in the Context of Higher Education Alliances», ανακοίνωση στα <i>CIVIS Days</i>, Sapienza Università di Roma, Ρώμη, 13 Ιουνίου 2025. 13. Apostolou, I., « Résistances à la modernité : l’Orient pittoresque dans les expositions universelles », ανακοίνωση στο <i>70th Annual Conference of the Society for French Historical Studies (SFHS)</i>, Παρίσι, 15–19 Ιουλίου 2025. 14. Radulescu, C., Ungureanu, E., Apostolou, I., Biliga-Nisipeanu, G., «An Organisational Culture Study in the CIVIS Alliance», ανακοίνωση στο <i>ECER – European Conference on Educational Research</i>, Βελιγράδι, 2025. 15. Αποστόλου, Ε., «Ευρωπαίοι περιηγητές για τον ναό της Σώτειρας Λυκοδήμου: κειμενικές και εικαστικές πηγές», ανακοίνωση στο Επιστημονικό Συμπόσιο Χιλιετηρίδος, Αθήνα, 10-12 Οκτωβρίου 2025. 16. Simon Rueda C., Apostolou, I., Radulescu, C., Impedovo, M. A. «Inclusion in European Universities and Sense of Belonging», ανακοίνωση στο <i>CIUD Congress</i>, Γρανάδα, 19–21 Νοεμβρίου 2025. 17. Apostolou, I., Issari, P., Radulescu, C., Ungureanu, E., Nisipeanu, G., Impedovo, M. A., «Dialogues of Belonging: A Qualitative Inquiry from the eBelong Project within the CIVIS European University Alliance», ανακοίνωση στο <i>9th European Congress of Qualitative Inquiry (ECQI)</i>, 13-16 Ιανουαρίου 2026.
--	--

	18. Apostolou, I., «Philhellenism and the Idea of Liberty: Alexandre de Laborde's Encounters with Revolutionary Greece (1826)», ανακοίνωση στο <i>70th Annual Conference of the Society for French Historical Studies (SFHS)</i> , Φιλαδέλφεια, 5-8 Μαρτίου 2026.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Αποστόλου, Ε., «Γαλλικές προσλήψεις των αρχαίων ελληνικών μνημείων (18ος–19ος αιώνας)», προσκεκλημένη διάλεξη στο επιμορφωτικό πρόγραμμα/κύκλο «Διαλέξεις για την Ιστορία και τη Φιλολογία», που διοργανώθηκε από τον Σύμβουλο Εκπαίδευσης Φιλολόγων Α΄ Αθήνας, 27 Μαρτίου 2023. 2. Αποστόλου, Ε., «Όψεις του γαλλικού φιλελληνισμού», προσκεκλημένη διάλεξη στο επιμορφωτικό πρόγραμμα/κύκλο «Διαλέξεις για την Ιστορία και τη Φιλολογία», που διοργανώθηκε από τον Σύμβουλο Εκπαίδευσης Φιλολόγων Α΄ Αθήνας, 27 Μαρτίου 2025. 3. Apostolou, I., «Culture, voyage et diplomatie française (XVIIe–XIXe siècles)», invited lecture at The Institute for Advanced Studies in Levant Civilisation, Bucharest, 13 May 2025.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών ως πρώτη επιβλέπουσα: - Χριστοφοράκη Μαρία, <i>Η Λουίζα ντε Ριανκούρ και η Ελλάδα του 20ού αιώνα</i>, Διδακτορική Διατριβή, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 2017. - Κοντοπάνου Βιβιάνα, <i>Aspects de la présence de la culture française en Grèce des années 1870 aux années 1960</i>, Διδακτορική Διατριβή, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 2020 (Υποτροφία ΕΛΙΔΕΚ). - Συμμετοχή σε τριμελείς συμβουλευτικές επιτροπές: - Πουλιάση Μαρία, <i>Where the Blue Really Begins: Reflections of Corfu in Twentieth-Century British Foreign Residency Writing</i>, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών. - Πύρλη Ματθίλδη, <i>Textual and Visual Representations of Modern Greece in Victorian Popular Print Media, 1850–1900</i>, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	Τσακαλιάδης-Σωτηράκογλου Πέτρος, <i>Οι αναπαραστάσεις της βίας και της σεξουαλικότητας στα γαλλόφωνα κόμικς. Μια συγκριτική προσέγγιση (1970–μέχρι τις μέρες μας)</i> (ολοκλήρωση, 2022).
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2020: Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του συνεδρίου <i>Η Ελληνική Επανάσταση στη Λογοτεχνία</i> (διαδικτυακή διοργάνωση).

	2021 (Ιούλιος): Επιστημονική υπεύθυνη για τη διοργάνωση της ημερίδας <i>Χίος και Γαλλία (18ος–19ος αιώνες): Φιλελληνισμός, Ιστορία, Μνήμη</i>, στο πλαίσιο του Φεστιβάλ «Μούσα Ελληνική», Χίος. 2026 (16–18 Σεπτεμβρίου): Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Nouvelles perspectives croisées francophones et anglophones sur les littératures des voyages. Seuils et Traverses</i>, που διοργανώνεται από το Centre de Recherches sur la Littérature des Voyages και τη Société d'Étude de la Littérature de Voyages du Monde Anglophone, Aix-Marseille Université (AMU). 2024-25: Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του περιοδικού <i>Astrolabe</i> (Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages – CRLV).
Δ	Επιστημονικές εταιρείες • Μέλος του Centre de recherche sur la littérature des voyages (CRLV) • Μέλος του Centre d'étude de la langue et de la littérature françaises des XVIIe et XVIIIe siècles • Μέλος του Centre de recherche en littérature comparée (C.R.L.C.) • Μέλος της Société de l'histoire de l'Art français (S.H.A.F.) • Μέλος του <i>Annuaire des chercheurs du GIS</i> (Moyen Orient et mondes musulmans) http://majlis-remomm.fr/chercheur/irini-apostolou
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συνεργασία με την ερευνητική ομάδα του <i>Centre de Recherches sur la Littérature des Voyages (CRLV)</i> για την ανάπτυξη κοινών ερευνητικών και εκπαιδευτικών δράσεων στον τομέα της λογοτεχνίας των ταξιδιών. • Επιστημονική υπεύθυνη της διοργάνωσης στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών του CIVIS Summer School <i>Culture, French Travel and European Mobilities</i> (Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ως τμήμα υποδοχής) και συμμετοχή στη διδασκαλία του προγράμματος, 20–24 Ιουνίου 2022. • Συμμετοχή στη διοργάνωση και διδασκαλία του Blended Intensive Programme (BIP) <i>Latin America in the Global Networks</i>, Universidad Autónoma de Madrid (UAM), 3-9 Ιουλίου 2022. • Συμμετοχή στη διοργάνωση του Blended Intensive Programme (BIP) <i>Transnational History: Researching Mobility in the 19th-Century Global Space</i>, Universidad Autónoma de Madrid (UAM), 18-20 Ιουλίου 2022. • Συμμετοχή στη διοργάνωση και στη διδασκαλία του CIVIS BIP <i>French Travellers in Mediterranean</i>: Aix Marseille University ως φορέας υποδοχής, Φεβρουάριος-Μάιος 2024.

	• Συμμετοχή στη διοργάνωση και στη διδασκαλία του CIVIS BIP French Travellers in Mediterranean: Stockholm University ως φορέας υποδοχής, Οκτώβριος-Δεκέμβριος 2024. • Συμμετοχή στη διοργάνωση και διδασκαλία του Blended Intensive Programme (BIP) <i>Latin America in the Global Networks</i>, Universidad Autónoma de Madrid (UAM), 3 Μαΐου – 17 Ιουλίου 2023. • Συμμετοχή στη διοργάνωση και διδασκαλία του Blended Intensive Programme (BIP) <i>Latin America: Contested Territories</i>, 2024. • Συμμετοχή στη διοργάνωση και στη διδασκαλία του CIVIS BIP French Travellers in Southern Europe and in Mediterranean: University of Bucharest ως φορέας υποδοχής (Φεβρουάριος 2025-2026).
--	--

Ονοματεπώνυμο: Ρέα Δελβερούδη

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Γενική Γλωσσολογία-Ιστορία γλωσσικών ιδεών

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

• **Ακαδημαϊκή υπεύθυνη**

1. Πρόγραμμα *Οι γραμματικές της νέας ελληνικής (17^{ος} - μέσα 20^{ού} αι.)*, ενταγμένο από το 2015 στο Έργο: «Ανάπτυξη της Έρευνας και της Εκπαίδευσης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ». Δημιουργία βάσης δεδομένων και ιστοσελίδας «Βιβλιογραφία των γραμματικών της νέας ελληνικής».

2. Ακαδημαϊκή υπεύθυνη του έργου με ΚΕ 17042 «Τεχνική υποστήριξη Διεθνούς Διαδικτυακού Συνεδρίου Συγκριτικές γλωσσολογικές προσεγγίσεις: Νέα ελληνικά-γαλλικά και έκδοσης πρακτικών» από 30/9/2020 έως 31/3/2021 (ΑΔΑ ΩΖΝΟ46ΨΖ2Ν-ΤΣΤ)

3. Πρόγραμμα: «Σύνταξη της πρότασης και των συστατικών της», σε συνεργασία με την Καθηγήτρια κ. Αργυρώ Μουστάκη και την Αν. Καθηγήτρια κ. Ευαγγελία Βλάχου. Το πρόγραμμα είχε ως παραδοτέο διδακτικό σύγγραμμα 500 σελίδων στις εκδόσεις Κάλλιπος: <https://repository.kallipos.gr/handle/11419/13367> (2022-2024)

4. Υποβολή πρότασης για ερευνητικό πρόγραμμα στο ΕΛΙΔΕΚ (12 Οκτωβρίου 2022, 14934): Digital Applications in the History of Modern Greek Grammars (DIAHGRAM), σε συνεργασία με τη Γεννάδειο Βιβλιοθήκη και το Ερευνητικό Εργαστήριο του CNRS Sedyl ("Structure and Dynamics of Languages") unité de recherche (UMR 8202, CNRS, INALCO, IRD). Η πρόταση βαθμολογήθηκε με άριστα (A), αλλά δεν χρηματοδοτήθηκε, λόγω έλλειψης κονδυλίων.

5. Υποβολή πρότασης για ερευνητικό πρόγραμμα στο ΕΛΙΔΕΚ (17 Ιανουαρίου 2024, αρ. πρότασης 24898), με τίτλο: «Digital Applications in the History of Modern Greek Grammars (DIAHGRAM)», ως συνέχεια του προγράμματος του 2015-2023 *Οι γραμματικές της νέας ελληνικής (17ος - μέσα 20ού αι.)* (2024). Η πρόταση βαθμολογήθηκε με άριστα (A), αλλά δεν χρηματοδοτήθηκε, λόγω έλλειψης κονδυλίων.

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. <i>Introduction à la syntaxe du français : Une approche linguistique de la phrase française et de ses constituants</i> . Αθήνα: «Κάλλιπος», Ανοικτές Ακαδημαϊκές εκδόσεις. (σε συνεργασία με τις Ε. Βλάχου και Α. Μουστάκη, 2024 https://repository.kallipos.gr/handle/11419/13367
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Δελβερούδη, Ρ., 2023. «Οι γραμματικές της νέας ελληνικής κατά την περίοδο της ελληνικής επανάστασης και η μετάφραση του <i>Manuel du voyageur</i> της Félicité de Genlis από τις αδελφές Μακρή, στο Μ. Μανταμαδιώτου (επιμ.), <i>Διαφωτισμός και φιλελληνισμός, παιδεία και έθνος: Όψεις της ελληνικής Επανάστασης του 1821</i> . Πρακτικά συνεδρίου (15-17 Οκτωβρίου, 2021), σσ. 124-141. Πάτρα: Στέγη γραμμάτων «Κωστής Παλαμάς».
	2. Βασιλάκη, Σ. & Ρ. Δελβερούδη, 2025. «Η χρήση και οι νοηματοδοτήσεις του όρου “κοινή” μέσα από την ιστορική διαδρομή του», στο Β. Σαμπατακάκης & Α. Φιωτάκη (επιμ.), <i>Πρακτικά 7ου Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών, Προσεγγίσεις και εστιάζσεις στον Νέο Ελληνισμό: κείμενα, εικόνες, αντικείμενα, ιστορίες</i> . Βιέννη 11-14 Σεπτεμβρίου 2023, Δ' τ., σσ. 29-41. Αθήνα, Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Delveroudi, R., S. Vassilaki & E. Vlachou, 2022. Présentation générale. <i>Approches linguistiques comparatives grec moderne-français</i> , R. Delveroudi, S. Vassilaki, & E. Vlachou (επιμ.), Εκδόσεις του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, 3-11. https://www.uoa.gr/to_panepistimio/apostoli_politikes_kai_dimosieymata/ekdoseis/ekdoseis_ekpa/
	2. Δελβερούδη, Ρ., 2025. Γραμματικές της νέας ελληνικής και διαγλωσσικοί διάλογοι στις αρχές του 19ου αιώνα: συμβολή στη μελέτη της διαμόρφωσης της νεοελληνικής κοινής, στο Α. Ράλλη (επιμ.), <i>Η νεοελληνική γλώσσα τον 19ο αιώνα: όψεις και απόψεις</i> , σσ. 161-193. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο νεοελληνικών σπουδών [Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη].
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Βιβλιοκρισίες 1. «Compte rendu de Van Rooy, Raf, 2020. <i>Greece's labyrinth of language: A study in the early modern discovery of dialect diversity (History and Philosophy of the Language Sciences, 2)</i> , Berlin: Language Science Press, 225 p. ISBN 978-3-96110-211-2 », <i>Histoire Epistémologie Langage</i> 43-1, 219-223, 2021. ISSN: 0750-8069 ISBN: 979-10-91587-14-3. DOI: 10.4000/hel.740
	2. «Μια κοινωνιογλωσσολογική ιστορία της ελληνικής διγλωσσίας: Νέες απαντήσεις σε παλιά ερωτήματα». (Βιβλιοκρισία για το Χρήστος Καρβούνης, <i>Κοινωνική διγλωσσία και Γλωσσική ιδεολογία: Συμβολή στην ιστορία της κοινής νεοελληνικής (1783-1941)</i>).

	Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές εκδόσεις Κρήτης), <i>The Athens Review</i> 166, Νοέμβριος 2024. https://athensreviewofbooks.com/arxeio/teyxos166/5577-mia-koinonioglossologiki-istoria-tis-ellinikis-diglossias • Λήμμα σε γλωσσολογική εγκυκλοπαίδεια 3. «Greek Diaspora, 4. Egypt», <i>Encyclopedia of Greek Language and Linguistics (EGLL)</i>. Editor-in-chief G. Giannakis, Brill, 2021. • Συνεπιμέλεια συλλογικού τόμου 4. <i>Approches linguistiques comparatives grec moderne-français</i>, Αθήνα: Εκδόσεις ΕΚΠΑ (με τη συνεργασία των Σ. Βασιλάκη και Ε. Βλάχου), 265 σελ, 2022. ISBN 978-960-466-2708 https://www.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDF-files/anakoinwseis/ekdoseis/2312_onlineGRECMODERNE_11_12_22.pdf
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες 1. «Γραμματικές της νεοελληνικής από Ευρωπαίους συγγραφείς τη δεκαετία του 1820», ανακοίνωση στο Διαδικτυακό Συνέδριο. <i>Όψεις της Ελληνικής Επανάστασης του 1821</i>. Διοργάνωση: Στέγη Γραμμάτων Κωστής Παλαμάς, Σύνδεσμος Φιλολόγων Περιοχής Πατρών, Πανεπιστήμιο Πατρών. Προσκεκλημένη ομιλήτρια, Πάτρα, 15-17 Οκτωβρίου 2021. 2. «Οι γραμματικές του Αγώνα», <i>Διεθνές συνέδριο της Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ Με την πένα των Άλλων. Όψεις της επαναστατημένης Ελλάδας κατά τον 19ο αιώνα</i>, Αθήνα, 8-11 Δεκεμβρίου 2021. 3. «Les Grecs d'Égypte et leur variété de langue : entre cosmopolitisme et isolement », Colloque international : <i>Isolement et espace dans les mondes orientaux, slaves et néo-helléniques</i>. Διοργάνωση: GEO, Université de Strasbourg, Στρασβούργο, 3-5 Μαΐου 2023. 4. «Η χρήση και οι νοηματοδοτήσεις του όρου “κοινή” μέσα από την ιστορική διαδρομή του» (σε συνεργασία με τη Σ. Βασιλάκη), <i>7ο Ευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών Προσεγγίσεις και εστιάζσεις στον Νέο Ελληνισμό: κείμενα, εικόνες, αντικείμενα, ιστορίες</i>, Βιέννη, 11-14 Σεπτεμβρίου 2023. 5. «Γλωσσικό ζήτημα και κανάλια τυποποίησης της νέας ελληνικής: το παράδειγμα των γραμματικών για ξένους στις αρχές του 19ου αι.», <i>16ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας</i>, Θεσσαλονίκη, 14-17 Δεκεμβρίου 2023. 6. α) Ανακοίνωση με τίτλο: «Πώς φτάσαμε έως εδώ; Σύνοψη αναδρομή στην ιστορία της νεοελληνικής διαλεκτολογίας». β) Πόστερ σε συνεργασία με τους Α. Φλιάτουρα, Ε. Κουρδή, Γ. Κατσούδα, Ν. Λιόση, Μ. Τζακώστα, Ν. Κουτσούκο και Δ. Παπαζαχαρίου με τίτλο: «Τα πορίσματα των ερευνών του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου στο πεδίο της διαλεκτολογίας», <i>10th MGDLT International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory</i> https://mgdlt10.wordpress.com/, Καλαβρία, 10-12 Οκτωβρίου, 2024.

	7. «Early Modern Greek Grammars: The slow emancipation process of a European vernacular». (https://ichols.org/), 16 ICHOLS - International Conference on the history of Language Sciences, Τιφλίδα, 25-31 Αυγούστου 2024. 8. «Γλωσσικές παρατηρήσεις στα χειρόγραφα του Σπ. Αναγνώστου», Διεθνές Συνέδριο για τη Διάλεκτο της Λέσβου (ICDL), Μυτιλήνη, 4-6 Ιουλίου, 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. «Γλώσσα, ιδεολογίες και ταυτότητες», 24 Μαΐου 2024, βιβλιοπωλείο "Επί λέξει", στο πλαίσιο εκδήλωσης για το βιβλίο του Χ. Καρβούνη «Κοινωνική διγλωσσία και γλωσσική ιδεολογία» (Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης). 2. Διάλεξη στον Σύνδεσμο Αιγυπτιακών Ελλήνων με θέμα: «Αιγυπτιώτικα: Ένα γλωσσικό ιδίωμα υπό εξαφάνιση(;)» (10 Μαρτίου 2025). 3. Παρουσίαση συμπερασματικών παρατηρήσεων (Concluding remarks) στην <i>Ημερίδα για την Ιστορία και τη Φιλοσοφία της Γλωσσολογίας</i>. Διοργάνωση: ΠΜΣ «Γλωσσολογία», Τομέας Γλωσσολογίας, Τμήμα Φιλολογίας και Εργαστήριο Γλωσσολογικής Ανάλυσης και Υπολογιστικής Επεξεργασίας Ρομανικών Γλωσσών, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ (Φιλοσοφική Σχολή, 9 Μαΐου 2025). 4. Προσκεκλημένη ομιλήτρια στον Τομέα Νεοελληνικών Σπουδών του Τμήματος Κλασικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Σόφιας St. Kliment Ohridski. Διαλέξεις με θέμα «Η γλωσσική ποικιλότητα και ο διάλογος για την πρότυπη νέα ελληνική τον 19ο αιώνα» (2 Δεκεμβρίου 2024) και «Στιγμιότυπα από την ιστορία των γραμματικών της νέας ελληνικής» (3 Δεκεμβρίου 2024). 5. Διάλεξη στη <i>Société d'Études Néohelléniques</i> με θέμα « La variété égyptote (grec d'Égypte) au contact avec l'arabe, le français et d'autres langues » (Στρασβούργο και διαδικτυακά, 30 Μαρτίου 2026). 6. Προσκεκλημένη με το πρόγραμμα Erasmus (κινητικότητα για διδασκαλία) στο Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου του Στρασβούργου. Διεξαγωγή μαθημάτων με θέμα « Les Grecs d'Égypte et leur variété de langue : entre cosmopolitisme et isolement » και « Histoire des grammaires du grec moderne » (23 Μαρτίου έως 1 Απριλίου 2026).

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής - Καζάλα, Φωτεινή, <i>Négation lexicale vs négation syntaxique en français et en grec moderne</i> (συνεποπτεία με το Πανεπιστήμιο Paris IV-Sorbonne), ολοκλήρωση Μάρτιος 2022. - Brunet, Guilhem, <i>Étude contrastive et traductologique des verbes désadjectivaux français et néohelléniques</i> (συνεποπτεία με την École Normale Supérieure από τον Σεπτ. 2019). Διαγραφή Νοέμβριος 2024. - Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής

	• Αλεξίου Ναυσικά. <i>L'intercompréhension et les formes brèves, outils de compréhension du finnois pour des élèves anglophones du secondaire</i>, ολοκλήρωση Ιανουάριος 2026. • Χριστίνα Ελευθεριάδη, <i>On the Cognitive and Linguistic Properties of Multifunctional Scalar Items: A Cross-linguistic Exploration of Continuity</i>. Σε εξέλιξη.
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Μέλος της επιτροπής για την κρίση μιας (1) διδακτορικής διατριβής: Χριστίνα Στυλιανίδου, <i>Des adverbess de manière aux expressions figées. Glissements sémantiques et enjeux linguistiques dans le français et le grec contemporain</i> , Λευκωσία, 19 Δεκεμβρίου, 2025.
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021: Αξιολογήτρια άρθρου που υποβλήθηκε για τα πρακτικά του 15ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, 15th ICGL, Βελιγράδι 2021. Αξιολογήτρια προτάσεων στο 15ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, 15th ICGL, Βελιγράδι 2021. 2023: Αξιολογήτρια άρθρων που υποβλήθηκαν για τα πρακτικά του 16ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, 16th ICGL, Θεσσαλονίκη 2023. Αξιολογήτρια προτάσεων στο 16ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, 16th ICGL, Θεσσαλονίκη 2023. 2024: Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του Διεθνούς συνεδρίου <i>Approches linguistiques comparatives grec moderne – français</i>, Συνδιοργάνωση Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, INALCO-SEDYL, Université de Strasbourg (13-14 Σεπτεμβρίου 2024). https://www.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDF-files/anakoinwseis/ekdoseis/2312_onlineGRECMODERNE_11_12_22.pdf Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του περιοδικού <i>Synthèses</i> του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ. 2025: Αξιολογήτρια προτάσεων ερευνητικών έργων που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της «4ης Προκήρυξης Ερευνητικών Έργων ΕΛ.ΙΔ.Ε.Κ. για την ενίσχυση Μεταδιδακτορικών Ερευνητών/τριών» 2025. Αξιολογήτρια έξι προτάσεων στο 17ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας 17th ICGL, Cambridge 2025. 2025-26: Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του Συνεδρίου <i>La linguistique fonctionnelle : cent ans après la fondation du Cercle linguistique de Prague</i> (Σόφια, 19-21 Νοεμβρίου 2026) 2026: Αξιολογήτρια άρθρου που υποβλήθηκε στο περιοδικό <i>Languages</i>. Αξιολογήτρια βιβλίου που υποβλήθηκε στον εκδοτικό οίκο Lambert-Lucas. Αξιολογήτρια περιλήψεων για το 27ο <i>International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics 27ISTAL</i> (Θεσσαλονίκη, 15-17 Μαΐου 2026).
Δ	Επιστημονικές εταιρείες

	• Μέλος της Επιστημονικής και της Συντονιστικής Επιτροπής του Κέντρου Αριστείας του ΕΚΠΑ Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική, από την ίδρυσή του το 2020 έως το 2024, οπότε μετεξελέχθη σε Ερευνητικό Ινστιτούτο. Εκπρόσωπος του ΤΓΓΦ στην ιδρυτική συντονιστική επιτροπή του Κέντρου Αριστείας. • Μέλος της Επιστημονικής επιτροπής και Αν. διευθύντρια του Ερευνητικού Ινστιτούτου του ΕΚΠΑ Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική (Ε.Ι.ΠΟΛ.) (από την ίδρυση του Κέντρου, 2025). • Μέλος της Περιφερειακής Συμβουλευτικής Επιτροπής του <i>GLOCAL, The Global Council for Anthropological Linguistics</i>, στο SOAS του Πανεπιστημίου του Λονδίνου. • Μέλος της <i>Société d'Histoire et d'Épistémologie des Sciences du Langage</i>. • Μέλος της <i>Association des Sciences du Langage</i>. • Μέλος της <i>Société pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde</i>. • Μέλος της Γλωσσολογικής Εταιρείας Ελλάδας. Συμμετοχή στις διαδικασίες ίδρυσής της (2025).
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
	• Μέλος της Διοικούσας Επιτροπής του Ερευνητικού Ινστιτούτου του ΕΚΠΑ Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική (Ε.Ι.ΠΟΛ.) (2025-)
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συμμετοχή στις εργασίες της ομάδας μελών του CIVIS για τη δημιουργία ενός κοινού ΠΜΣ Πολυγλωσσίας (σε συνεργασία με τα Πανεπιστήμια της Μαδρίτης, Στοκχόλμης και Γλασκόβης) και ενός Δικτύου CIVIS για την πολυγλωσσία (2020-2022). • Συμμετοχή στην ημερίδα (21 Ιαν. 2021) για την παρουσίαση του Κέντρου Αριστείας για την Πολυγλωσσία. • Συμμετοχή στην ημερίδα του Κέντρου <i>Γιορτάζουμε την ευρωπαϊκή ημέρα γλωσσών με τους εκπαιδευτικούς μας</i> (25 Σεπτ. 2021), όπου παρουσίασα το <i>Παρατηρητήριο για την Πολυγλωσσία</i>. • Συμμετοχή σε σειρά 4 σεμιναρίων του Δικτύου για την Πολυγλωσσία CMN (<i>CIVIS Multilingualism Network</i>) που απευθυνόταν σε μεταπτυχιακούς και διδακτορικούς φοιτητές του CIVIS. Παρουσίαση στη δεύτερη συνεδρία, με θέμα τις γλωσσικές εκπαιδευτικές πολιτικές του Συμβουλίου της Ευρώπης (25 Ιανουαρίου 2022). https://civis.eu/en/civis-courses/multilingualism-the-language-of-civis • Διοργάνωση και συμμετοχή στη διημερίδα εργασίας του <i>CIVIS Multilingualism Network</i> που έγινε στην Αθήνα 20-21 Ιουνίου 2022, με συμμετοχή 7 συναδέλφων από το ΕΚΠΑ και άλλα πανεπιστήμια του Δικτύου (Μαδρίτη, Στοκχόλμη, Γλασκόβη).

	• Συμμετοχή στην ομάδα σύνταξης πρότασης προς τη διοίκηση του ΕΚΠΑ για την ίδρυση Ερευνητικού Ινστιτούτου «Πολυγλωσσία και γλωσσική πολιτική» (Νοέμβριος 2022). • Παρουσίαση του έργου του <i>Ερευνητικού Ινστιτούτου για την Πολυγλωσσία και τη Γλωσσική Πολιτική (Ε.Ι.ΠΟΛ.)</i> (σε συνεργασία με την Σ. Βαρλοκώστα) στην Ημερίδα <i>Πολυγλωσσικό ήθος επικοινωνίας, εξωστρέφεια και συμπερίληψη στα ΑΕΙ</i>. (11 Δεκεμβρίου 2023, Αμφιθέατρο Φιλοσοφικής ΕΚΠΑ). • Συνεργασία με την Καθηγήτρια κ. Σοφία Βασιλάκη (INALCO-Sedyl) και τις Αν. Καθηγήτριες κκ. Ευαγγελία Βλάχου (ΕΚΠΑ) και Μαρία Ζέρβα (Πανεπιστήμιο Στρασβούργου) για τη συνδιοργάνωση διεθνών συνεδρίων <i>Approches linguistiques comparatives</i> και την έκδοση συλλογικών τόμων. Έως τώρα έχουν λάβει χώρα δύο συνέδρια –εκ των οποίων ένα διαδικτυακά (2020)– και ένα στην INALCO (Παρίσι, 2024). Έχει εκδοθεί ένας τόμος και ο 2^{ος} είναι υπό έκδοση. • Προσκεκλημένη καθηγήτρια στον Τομέα Νεοελληνικών Σπουδών του Τμήματος Κλασικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Σόφιας «St. Kliment Ohridski» (27 Νοεμβρίου - 4 Δεκεμβρίου 2024). Συνεργασία με τους καθηγητές Β. Vounchev και Μ. Milenova. • Ως μέλος της Διοικούσας Επιτροπής και Αν. Διευθύντρια του Ερευνητικού Ινστιτούτου (Ε.Ι.ΠΟΛ.) του ΕΚΠΑ <i>Πολυγλωσσία και γλωσσική πολιτική</i> (από την ίδρυση του Κέντρου, 2025) συμμετείχα στις εξής δράσεις/ομάδες εργασίας: - Συμμετοχή στην προετοιμασία πρωτοκόλλου συνεργασίας με το <i>Observatoire européen de plurilinguisme</i>. - Συντονισμός συζήτησης με το κοινό με θέμα: «Γλωσσικές πολιτικές στην Ελλάδα. Η επιτακτική ανάγκη για γλωσσικές πολιτικές» στο <i>Φόρουμ για γλωσσικές πολιτικές</i>, με προσκεκλημένο ομιλητή τον Joseph Lo Bianco, Ομότιμο Καθηγητή του Πανεπιστημίου της Μελβούρνης. Διοργάνωση: Ερευνητικό Ινστιτούτο για την Πολυγλωσσία και τις Γλωσσικές Πολιτικές (Ε.Ι.ΠΟΛ) ΕΚΠΑ (Διδασκαλείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας «Παναγιώτης Κοντός», 23 Σεπτεμβρίου 2025). • Παρακολούθηση και συμμετοχή στις διαδικασίες σύστασης Διατμηματικού ΠΜΣ «Συγκριτικής Γλωσσολογίας» σε συνεργασία με άλλα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής του ΕΚΠΑ (2024-2026). • Οργάνωση του <i>Ciné-club</i> του ΤΓΓΦ από τον Οκτώβριο 2025, σε συνεργασία με τις συναδέλφους Ελένη Τζιάφα και Κωνσταντίνα Πλιάκα και με την υποστήριξη του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδος (IFG).
--	---

Ονοματεπώνυμο: Λουκία Ευθυμίου

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Ιστορία του Γαλλικού Πολιτισμού: Ιδεολογικά Ρεύματα - Θέματα φύλου και ισότητας

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

1. Ακαδημαϊκή υπεύθυνη

2. Μέλος Ερευνητικής Ομάδας

1. Μέλος στο ερευνητικό έργο του άτυπου Τομέα Ιστορίας του Γαλλικού Πολιτισμού με τίτλο «Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις στον ελληνογαλλικό χώρο: πρόσωπα και θεσμοί, 19^{ος}-21^{ος}».

2. Συμμετοχή ως μέλος ερευνητικής ομάδας στο πρόγραμμα *Πολιτισμικοί διαμεσολαβητές ανάμεσα στην Ελλάδα, τη Γαλλία και άλλες ευρωπαϊκές χώρες (1830-1974) / Médiateurs culturels entre Grèce, France et autres pays européens (1830-1974)*. Το πρόγραμμα είχε ενταχθεί στον επιστημονικό προγραμματισμό των ετών 2017-2021 του Τομέα Νεοελληνικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών και υποστηρίζεται από τη Γαλλική Σχολή Αθηνών (πενταετές πρόγραμμα της ΕΦΑ).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. <i>Eugénie Cotton. Histoires d'une vie, histoires d'un siècle</i> , London : Éditions universitaires européennes, 2025, 2 ^η έκδοση, 2025 (457 σελίδες).
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « Entre 'nonne' et 'monstre' : images "du professeur femme" dans la France de la Belle Époque », <i>French Cultural Studies</i> , vol. 32 (4), 2021, p. 403-416. 2. « Le culte de la cheffe dans le monde communiste. Eugénie Cotton, 'mère mondiale' », <i>Clio. Femmes, Genre, Histoire</i> , n° 57, Le genre de la guerre froide, (2023/1), p. 161-172 (το άρθρο δημοσιεύθηκε και στην αγγλική έκδοση του περιοδικού <i>Clio. Women, Gender, History</i>).
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. « Paris en guerre : mutations de l'espace urbain au prisme du genre pendant la Grande Guerre », in Κ. Γαγανάκης / Ν. Γιαντσή / Μ. Ντούρου-Ηλιοπούλου / Μ. Παπαθανασίου / Κ. Ράπτης (επιμ.), <i>Ευρωπαϊκές Πόλεις σε κρίση: από τον 12ο αιώνα μέχρι σήμερα</i> , Αθήνα: Ηρόδοτος, 2022, σ. 355-367.

	2. « Louise Weiss, une femme d'action en mouvement : vingt-trois ans de voyages au fond et au bout du monde (1946-1968) », in M. Alfaro / V. Lalagianni / O. Polykandrioti (eds.), <i>Voyage. Les politiques de la mobilité</i>, Montrouge, Éditions du Bourg, 2022, σ. 175-197. 3. « Penser la vulnérabilité enseignante à l'épreuve du temps : le cas des professeures de l'enseignement secondaire public en France (1881-1945) », in J.-F. Condette (eds.), <i>De la difficulté d'enseigner</i>, Lille, Les Presses Universitaires du Septentrion, 2023, p. 309-329.
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Πρόλογος: 1. «Μεταξύ Μύθου και Ιστορίας: η δραματουργός, φιλόσοφος και φεμινίστρια Ολέμπ ντε Γκουζ», Πρόλογος στο <i>Olympe de Gouges, Ο Φιλόσοφος παίρνει το μάθημά του ή Ο κατά φαντασίαν κερατάς</i>, Αθήνα: Εύμαρος, 2021, σ. 5-45. • Βιβλιοκρισίες: 2. Hunyadi Marie-Élise, <i>L'Accès des femmes aux études universitaires. L'engagement de la Fédération internationale des femmes diplômées des universités (1919-1970)</i> (2024), δημοσιευμένη στη στήλη « Librairie », 20 & 21. <i>Revue d'histoire</i>, n° 166, p. 215-218. • Λήμμα: 3. « Eugénie Cotton », Christine Bard, Sylvie Chaperon, <i>Dictionnaire des féministes, France XVIIIe-XXIe siècle</i>, 2^e édition, Paris, PUF, 2026, p. 367-369.
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « Transnationalité et formation des francisants à l'étranger : le cas du « Cours spécial de préparation au professorat de français » à l'Institut français d'Athènes (1903-1954) », ανακοίνωση στο <i>Archives, Histoire, Mémoires numériques du français langue étrangère et des francophonies</i>, Colloque international CollEx-Persée CLIODIFLE, Université Sorbonne Nouvelle, 8-9 Δεκεμβρίου 2022. 2. « Identité linguistique et réflexion militante chez Elsa Triolet », ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο <i>Écrits des femmes au cœur des francophonies</i>, Université de Grenade, 23-25 Οκτωβρίου 2024. 3. «Από τη διεκδίκηση της πολιτειότητας και των δικαιωμάτων του Ανθρώπου, στη θεσμοθέτηση της έμφυλης διαφοράς: Γαλλίδες επαναστάτριες, αμαζόνες και φεμινίστριες (1789-1804)», ανακοίνωση στην ημερίδα <i>Φύλο και επαναστάσεις στην Ευρώπη</i>, Κέντρο Έρευνας για τις Ανθρωπιστικές Επιστήμες, 13 Δεκεμβρίου 2024. 4. « Quand le passé éclaire le présent : une approche genrée de l'histoire de la formation des francisant.es en Grèce (19^e-20^e siècles) », ανακοίνωση στο συνέδριο ICHoLLT, Como, 5-7 Ιουνίου 2025. 5. «Επιστημονικές γεωγραφίες: οι έδρες ξένων φιλολογιών στο Πανεπιστήμιο Αθηνών ως διπλωματικός και πολιτισμικός κόμβος (1837-1982)», ανακοίνωση στο συνέδριο <i>Γεωγραφίες της Ιστορίας</i>, Πάντειο Πανεπιστήμιο, 19-21 Σεπτεμβρίου 2025. 6. « La formation des francisant·es en Grèce au XXe siècle : entre nationalisme disciplinaire et disciplinarisation académique », ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο της SIHFLES

	<i>Nationalismes et enseignement des langues : le cas du français langue étrangère en Europe et dans le monde</i> , Université Charles de Prague, 28-29 Μαΐου 2026.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Διάλεξη με τίτλο «Ευρώπη, φεμινισμοί και φεμινιστικά κινήματα», Πανεπιστήμιο της Κοινωνίας (6ος κύκλος διαλέξεων 2021-2022), σε συνεργασία με το Jean Monnet Module “EURopen” και το Τμήμα Πολιτικής Επιστήμης και Διεθνών σχέσεων του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, (19 Ιανουαρίου 2022). 2. «Προς τη δημιουργία των εθνών κρατών της Ευρώπης» στο πλαίσιο της εκπομπής δημόσιας Ιστορίας «Από το Big Bang προς την ιστορία της Ευρώπης» στον Skai radio (μαζί με τους καθηγητές Κώστα Ράπτη και Γεράσιμο Παγκράτη) (11 Ιουνίου και 2 Ιουλίου 2023). 3. Διάλεξη με τίτλο: « Le culte de la cheffe dans le monde communiste. Eugénie Cotton, ‘mère mondiale’ », στο πλαίσιο της παρουσίασης του τεύχους 57 « Le genre de la guerre froide », του περιοδικού <i>Clio. Femmes, Genre, Histoire</i>, στο ετήσιο σεμινάριο : «ANTHROPOLOGIE, PSYCHANALYSE ET POLITIQUE. REGARDS SUR LES TERRAINS » με τη θεματική : « Devenirs incertains : Identitarismes et subjectivités », της επιστημονικής εταιρίας <i>Association française des anthropologues (AFA)</i> (7 Σεπτεμβρίου 2023). 4. Διάλεξη με τίτλο «Η διδασκαλία της ιστορίας των γυναικών και του φύλου στο Πανεπιστήμιο», στο πλαίσιο της συζήτησης <i>Οι Ιστορικοί για την Έρευνα στην Ιστορία των Γυναικών και του Φύλου</i> (2 Δεκεμβρίου 2024). 5. Διάλεξη ως συζητήτρια με τίτλο «Το Βιβλίο της Πολιτείας των Κυριών της Christine de Pizan: ιστορική παρέμβαση, κανονιστική υπεράσπιση και τα όρια της σύγχρονης ανάγνωσης» στην Εταιρεία Μελέτης Νέου Ελληνισμού (ΜΝΗΜΩΝ) (25 Φεβρουαρίου 2026).

Γ. ΆΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Κύρια επιβλέπουσα: - Πέτρος Τσακαλιάδης-Σωτηράκογλου, <i>Οι αναπαραστάσεις της βίας και της σεξουαλικότητας στα γαλλόφωνα κόμικς. Μια συγκριτική προσέγγιση (1970 - 2020)</i>, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ. Υποστήριξη Ιανουάριος 2022. - Μέλος Τριμελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής: - Ιγνατιάδου Ευαγγελία, <i>Γυναικείες ταυτότητες και αναπαραστάσεις της γυναικείας υποκειμενικότητας μέσα από την αρθρογραφία, τις ταξιδιωτικές αφηγήσεις, τα ημερολόγια και το λογοτεχνικό έργο της Καλλιρρόης Σιγανού-Παρρέν</i>, Τμήμα Πολιτικής Επιστήμης και Διεθνών Σχέσεων, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου. - Κωνσταντίνος Σκρέμπος, <i>La contribution de la Grèce et de la France au institutions bilatérales. Personnel diplomatique, réformes organisationnelles à</i>

	<i>l'OTAN et à l'OECE et établissement des communautés à Bruxelles et à Luxembourg (1950-1980)</i> , Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ.
Β	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Αθηνά Δόγκα, <i>Από το 'spleen' και τη λυπομανία του 19ου αιώνα στη 'ναυτία' και το καταθλιπτικό ψυχιατρικό υποκείμενο του 20ού αιώνα. Η αλλαγή θεώρησης της μελαγχολίας στη Γαλλία κατά την περίοδο της ένδοξης τριακονταετίας (1945 1974)</i> , Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας, ΕΚΠΑ. Υποστήριξη 4 Ιουνίου 2026.
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής της International Conference, Feminisms and Politics in Interwar Balkans and East-Central Europe, Ρέθυμνο, Πανεπιστήμιο Κρήτης (28-30 Νοεμβρίου 1924).
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	- Μέλος της Εταιρείας Ιστορικών για την Έρευνα στην Ιστορία των Γυναικών και του Φύλου. Η εταιρεία αυτή είναι μέλος της <i>International Federation for Research in Women's History</i> - Μέλος της Εταιρείας Μελέτης Νέου Ελληνισμού (ΜΝΗΜΩΝ) - Μέλος της <i>Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde (SIHFLES)</i> - Μέλος της <i>International Standing Conference for the History of Education (ISCHE)</i>
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	Αναπληρωματικό μέλος στο Εθνικό Συμβούλιο Ισότητας των Φύλων (Γενική Γραμματεία Ισότητας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Υπουργείου Κοινωνικής Συνοχής και Οικογένειας)

Ονοματεπώνυμο: Μουστάκη Αργυρώ

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας: θεωρητικά ζητήματα και εφαρμογές

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
 - Μέλος ερευνητικής ομάδας
1. Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα του ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ (ΕΛΚΕ) με τίτλο : «Μελέτη της Γαλλικής και της διδασκαλίας της: Θεωρητικά ζητήματα, διδακτικές προσεγγίσεις και πρακτικές αξιολόγησης». Συμμετοχή στην Υποδράση 2.4.4: «Σχήματα λόγου στη διδασκαλία της γαλλικής ως ξένης γλώσσας και προώθηση της πολυγλωσσίας» (2023-25).
 2. Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα: «Σύνταξη της πρότασης και των συστατικών της», σε συνεργασία με την Καθηγήτρια Ρέα Δελβερούδη και την Αν. Καθηγήτρια Ευαγγελία Βλάχου. Το πρόγραμμα είχε ως παραδοτέο διδακτικό σύγγραμμα 500 σελίδων στις εκδόσεις Κάλλιπος: <https://repository.kallipos.gr/handle/11419/13367> (2024).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. Introduction à la syntaxe du français - Une approche linguistique de la phrase française et de ses constituants/Εισαγωγή στη σύνταξη της γαλλικής γλώσσας-Μια γλωσσολογική προσέγγιση στη γαλλική πρόταση και τα συστατικά της, Αθήνα: Κάλλιπος, 2024. Σε συνεργασία με τις: Ρέα Δελβερούδη και Ευαγγελία Βλάχου (483 σ.) https://repository.kallipos.gr/handle/11419/13367
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « Étude contrastive de phrases figées à objet interne en français et en grec moderne », <i>Επιστημονική Επετηρίς της Φιλοσοφικής σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών</i> 19, 2022-2023, 339-364.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. « Les extensions métaphoriques, variantes lexicales de verbes supports de base en français et en grec moderne - approche didactique », διεθνές συνέδριο Grec moderne-français / Approches plurielles comparatives grec moderne français, 30-31 Οκτωβρίου 2020, ΕΚΠΑ & INALCO-SeDyL Παρίσι, sous la direction de Rea Delveroudi, Sophie Vassilaki et Evangelia Vlachou, Αθήνα: NKUA press, 2022, 229-245.

	2. «Μεταφορική σημασία: διαφοροποίηση μεταξύ γαλλικής και ελληνικής – μια διδακτική προσέγγιση», <i>Μελέτες για την ελληνική γλώσσα</i> 42, 2023, 301-312. Σε συνεργασία με τη Ράνια Βοσκάκη. 3. « L’interlangue, un pont au-dessus des confins langagiers - Les expressions figées avec <i>comme</i> en français, roumain et grec », 26-27 mai 2023, <i>L’interdit</i>, πανεπιστήμιο Alexandru Ioan Cuza, Τμήμα Φιλολογίας και Γαλλικό Ινστιτούτο, 2024, 69-90. Σε συνεργασία με την Κατερίνα Κριμπόγιαννη.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « Les extensions métaphoriques, variantes lexicales de verbes supports de base en français et en grec moderne - approche didactique », διεθνές συνέδριο Grec moderne-français / Approches plurielles comparatives grec moderne français, 30-31 Οκτωβρίου 2020, ΕΚΠΑ & INALCO-SeDyL Παρίσι, sous la direction de Rea Delveroudi, Sophie Vassilaki et Evangelia Vlachou, Αθήνα: NKUA press, 2022, 229-245. 2. «Μεταφορική σημασία: διαφοροποίηση μεταξύ γαλλικής και ελληνικής – μια διδακτική προσέγγιση», <i>Μελέτες για την ελληνική γλώσσα</i> 42, 2023, 301-312. Σε συνεργασία με τη Ράνια Βοσκάκη. 3. « L’interlangue, un pont au-dessus des confins langagiers - Les expressions figées avec <i>comme</i> en français, roumain et grec », 26-27 mai 2023, <i>L’interdit</i>, πανεπιστήμιο Alexandru Ioan Cuza, Τμήμα Φιλολογίας και Γαλλικό Ινστιτούτο, 2024, 69-90. Σε συνεργασία με την Κατερίνα Κριμπόγιαννη. 4. «Η παρομοίωση για τη διδασκαλία της ελληνικής σε πολυγλωσσικό περιβάλλον και η απόδοσή της στα κινεζικά, γεωργιανά και εβραϊκά », 16ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 14-17 Δεκεμβρίου 2023 (υπό δημοσίευση). 5. « Des termes issus du latin, présents dans le français populaire, pour rendre des termes d’une variété régionale grecque : le cas de la traduction en français du roman <i>Τους τα λέει ο Θεός</i> », Approches linguistiques comparatives du grec moderne 2, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, UMR SeDyL et Université Nationale et Capodistrienne d’Athènes Paris, INALCO, 13-14 septembre 2024. 6. <i>L’étude des francophonies dans la traduction en français du roman de Sotiris Dimitriou Τους τα λέει ο Θεός / Dieu leur dit, Journées de la francophonie XXXe édition</i>, Iași / Ρουμανία, 23-24 Μαΐου 2025, Francophonies : pratiques, transferts culturels, mutations. Σε συνεργασία με τις: Marie-Cécile Fauvin και Φωτεινή Καζάλα.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπουσα διδακτορικών διατριβών - Ναυσικά Παναγιώτα Αλεξίου, <i>L'intercompréhension et les formes brèves, outils de compréhension du finnois pour des élèves anglophones du secondaire</i> (υποστήριξη: Ιανουάριος 2026). - Marie-Cécile Fauvin, <i>La traduction française des variantes dialectales dans le récit hellénophone contemporain</i> (έναρξη: Οκτώβριος 2024). - Charis Polydoros, <i>Travail émotionnel, anxiété et enjoyment dans l'enseignement du FLE : expériences d'enseignants de FLE auprès de publics hellénophones dans la perspective des approches plurielles (intercompréhension)</i>, Διατριβή σε συνεπίβλεψη με το Παν/μιο της Angers (έναρξη: Οκτώβριος 2025). - Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής - Αναστασιάδου Σοφία, <i>Διερεύνηση στρατηγικών χρήσης των διαδικτυακών λεξικών στο πλαίσιο της ξενόγλωσσης διδασκαλίας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: μια εμπειρική έρευνα στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ</i> (έναρξη: Ιανουάριος 2022).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	Χριστοπούλου Αγγελική, <i>Ειδική γλώσσα και ορολογία της δημόσιας διοίκησης: αντιπαραβολική μελέτη ελληνικής-γαλλικής με χρήση σωμάτων κειμένων στα θεματικά πεδία της απασχόλησης και της οικονομίας</i> (υποστήριξη Απρίλιος 2024).
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2024: Αξιολογήτρια περίληψης για το περιοδικό <i>Lexis 24: The birth and propagation of Phraseological Units</i>. 2024: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του συνεδρίου <i>Approches linguistiques comparatives du grec moderne 2</i>. 2024-25: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του ετήσιου, διεθνές συνεδρίου Γαλλοφωνίας <i>Journées de la Francophonie</i> (Ιάσιο, Ρουμανία) κατά την 29^η και 30^η διοργάνωσή του (XXIXe, XXe édition).
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	Μέλος του διεθνούς δικτύου EFE (<i>enseignement des langues en Europe</i>), Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Παν/μίου Poitiers (Γαλλία), Παν/μίου Βαρσοβίας (Πολωνία), Παν/μίου Ζάγκρεμπ (Κροατία), Παν/μίου Βίλνιους (Λιθουανία), Παν/μίου Πράγας (Τσεχία), Παν/μίου Τιράνων (Αλβανία) (2023-2026) (2 συναντήσεις : Πολωνία 2024 και Ρουμανία 2025).
E	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

	• Υπεύθυνη Erasmus CIVIS για το ΤΓΓΦ (συνεργασία με CIVIS Aix-Marseille (2021-2026) • Διδάσκουσα και μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Κοινού Ελληνογαλλικού Μεταπτυχιακού Προγράμματος «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη: Εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών», σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Angers. • Παρακολούθηση και συμμετοχή στη διαδικασία σύστασης Διατμηματικού ΠΜΣ Συγκριτικής Γλωσσολογίας σε συνεργασία με άλλα ξενόγλωσσα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής (2024-2026).
--	--

Ονοματεπώνυμο: Μαρία Παπαδήμα

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Θεωρία και Πράξη της μετάφρασης

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
- Μέλος ερευνητικής ομάδας

1. Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο του ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ για την ανάπτυξη της έρευνας και της διδασκαλίας: «Εκπαιδευτικές, ερευνητικές και λειτουργικές ανάγκες του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας». Υποδράση 1: «Μελέτη του μεταφρασμένου λόγου με τη χρήση σύγχρονων μεταφραστικών εργαλείων» (2023).

2. Συμμετοχή εκ μέρους της Ελλάδας στο πενταετές ευρωπαϊκό πρόγραμμα έρευνας και καινοτομίας στο πλαίσιο του *Horizon Europe* (1/1/2023-31/12/27). Στο πρόγραμμα συμμετέχουν διεθνείς εμπειρογνώμονες από τις ακόλουθες χώρες: Αυστρία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιταλία, Πολωνία, Ουκρανία, Ρουμανία. Τον συντονισμό του προγράμματος έχει η Καθηγήτρια κ. Christine Lombez και το πανεπιστήμιο της Νάντης (Nantes Université). Στόχος του προγράμματος είναι η διερεύνηση της συμβολής των λογοτεχνικών μεταφράσεων ως μέσου διακίνησης ιδεών, ρευμάτων και ιδεολογιών στην κατανόηση της ευρωπαϊκής ιστορίας στα κρίσιμα χρόνια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου και η επίδραση της Ιστορίας, στις εξαιρετικές αυτές συνθήκες, στην ιστορία και την πρακτική της μετάφρασης καθώς και στην πνευματική και πολιτισμική διαμόρφωση των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα (2023-27).

3. Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα του Τμήματος «Οι μεταφραστές και ο λόγος τους» (2024).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. Μαρία Παπαδήμα (επιμ.), <i>Πολίτες της Βαβυλωνίας</i> , εκδόσεις Νήσος, 2021.
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. «Η βαριά σκιά του υποκειμένου στην Ελληνική γλώσσα», Επιστημονικό συνέδριο με θέμα <i>Η Ελληνική γλώσσα στον φακό των μεταφραστών</i> , Εταιρεία Σπουδών Σχολής Μωραΐτη, 6-7 Μαρτίου 2025 (υπό έκδοση). 2. «Απρόσωπες δομές, ανέφικτες εξισώσεις», Α' διεθνές συνέδριο Μεταφρασεολογίας με θέμα <i>Η διαγλωσσική επικοινωνία στον ευρωπαϊκό χώρο: Τάσεις και προοπτικές</i> . Πανεπιστήμιο Logos, Τίρανα, 26-27 Σεπτεμβρίου 2025 (υπό έκδοση).

	3. Μ. Παπαδήμα, Φ. Σωφρονίδου, «Τελευταίες ελληνικές εκδοχές του 'μυθιστορήματος των μυθιστορημάτων': Η μαντάμ Μποβαρί/Κυρία Μποβαρύ στην 3η δεκαετία του 21 ^{ου} αιώνα» (υπό έκδοση).
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Maria Papadima "Editura Omonoia din perspectiva greaca" στο Muguras Contantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu (coord.) O Istorie a Traducerilor in Limba Romana din secolul al XX-lea, Editura Academiei Romane, Bucuresti 2021, σ. 592-295.
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Παρουσιάσεις μεταφράσεων, συνεντεύξεις 1. Μαρία Παπαδήμα στην «Α» / Ο καλός μεταφραστής δεν σκεπάζει τη φωνή του δημιουργού https://www.avgi.gr/tehnese/388699_o-kalos-metafrastis-den-skepazei-ti-foni-toy-dimioyrgoy 2. Μαρία Παπαδήμα: «Το πτυχίο δεν σε κάνει αυτόματα μεταφραστή» https://www.tovima.gr/2021/10/20/books-ideas/maria-papadima-to-ptyxio-den-se-kanei-aytomata-metafrasti/ 3. Μαρία Παπαδήμα: «Ο γοητευτικός και επικίνδυνος χώρος της λογοτεχνικής μετάφρασης» https://www.efsyn.gr/tehnese/ekdoseis-biblia/312780_o-goiteytikos-kai-epikindynos-horos-tis-logotehnikis-metafrasis 4. Συζήτηση με την Μαρία Παπαδήμα στην εκπομπή «Βιβλίο και Πολιτισμός» που επιμελείται και παρουσιάζει η Σοφία Νικολάου, στις 20/2/21 στις 11:20 στο Radio 1 102.5 Volos για την «Υπόσχεση της Αυγής» του Ρομαίν Γκαρύ (εκδόσεις Στερέωμα). 5. Συζήτηση με την Μαρία Παπαδήμα στην εκπομπή «Πολιτισμένα» με την Ιωάννα Ταραμπίκου στις 20/2/21 στο Α' Πρόγραμμα Συχνότητα: 91,6 – 105,8 για τον Άνθρωπο που δεν έβρισκε τη χώρα του Ίαν ντε Τόφφολι (εκδόσεις Νήσος). 6. Παρουσίαση από την Μαρία Παπαδήμα του τόμου «Πολίτες της Βαβυλωνίας» στον κήπο του συλλόγου των Ελλήνων αρχαιολόγων, 8 Οκτωβρίου 2021. 7. Συζήτηση με την Μαρία Παπαδήμα για δυο σπουδαία έργα του Αντόνιο Λόμπο Αντουνές, Extreme ways, https://www.extremeways.gr/papadima-antonio-lobo-antunies/ 8. Παρουσίαση στο blog του εκδοτικού οίκου «Ίκαρος», στη στήλη «Το εργαστήρι της μετάφρασης», της μετάφρασης του βιβλίου της Maria Zudite de Carvalho με τίτλο Άδειες ντουλάπες (14 Νοεμβρίου 2023). • Μεταφράσεις 1. Tiago Rodrigues, <i>Ο χορός των εραστών</i>, μετ. Μαρία Παπαδήμα, Στέγη Ωνάση, 2024. 2. George Sand, <i>Έτσι όρισα τη ζωή μου</i>, εισαγ.-μετ. Μαρία Παπαδήμα, Αιώρα, 2024.

	3. Σταντάλ, <i>Ιταλικά χρονικά</i>, μετ. Μαρία Παπαδήμα, Εκδόσεις Καστανιώτη, 2024. 4. Ιταμάρ Βιέιρα Ζούνιορ, <i>Στραβό αλέτρι</i>, μετ. Μαρία Παπαδήμα, Αίολος, 2024. 5. Ιταμάρ Βιέιρα Ζούνιορ, <i>Άγρια ψυχή</i>, μετ. Μαρία Παπαδήμα, Αίολος, 2024. 6. «Εισαγωγή. Η George Sand αυτοβιογραφούμενη» George Sand, <i>Έτσι όρισα τη ζωή μου</i>, εισαγ.-μετ. Μαρία Παπαδήμα, Αιώρα, 2024, σ. 9-17. 7. Κλαρίσε Λισπέκτορ, <i>Κοντά στην άγρια καρδιά</i>, μετ. Μαρία Παπαδήμα & Αλέξανδρος Παπαδήμας Λέιτε, Αντίποδες 2025. 8. Luiz Schwarcz, <i>Δεν έχω ανάσα</i>, μετ. Μαρία Παπαδήμα, Ίκαρος, 2025. 9. Fernando Pessoa, <i>Ο ναυτικός και άλλα κείμενα</i>, εισ.-μετ. Μαρία Παπαδήμα, Εκδόσεις Gutenberg, 2025. 10. Ζαν Πορτάντ, <i>Συνοριακοί</i>, Μετ. p.ol.i.s.e.m.m.i.c., εισ.-επιμ. Μαρία Παπαδήμα και Ιωάννα Μαύρη, Κάπα Εκδοτική, 2025. 11. «Σύνορα: περνώντας στην επικράτεια του άλλου», Ζαν Πορτάντ, <i>Συνοριακοί</i>, Μετ. p.ol.i.s.e.m.m.i.c., εισ.-επιμ. Μαρία Παπαδήμα και Ιωάννα Μαύρη, Κάπα Εκδοτική, 2025, σ. 11-16. • Εισαγωγές, άρθρα, δοκίμια 20. «Εισαγωγή. “Θέατρο του είναι”, στατικό και εκστατικό θέατρο», Fernando Pessoa, <i>Ο ναυτικός και άλλα κείμενα</i>, εισ.-μετ. Μαρία Παπαδήμα, Εκδόσεις Gutenberg, 2025, σ. 9- 21. «Τα πολύτιμα μετα-φραστικά απόνερα», περ. <i>Χάρτης</i> 73, Ιανουάριος 2025. 22. «Τοπίο, τόπος, τόπι», Στέφανος Ρόκος, 50.000.000 τόνοι τοπίων, <i>Στερέωμα</i> 2025, σ. 168-175.
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. M. Papadima & Magdalini Pappa, “The resiliency of Baudelaire under Occupation via his Greek translations”, II <i>Lisbon Spring School in Translation Studies</i> , 3-8 June 2024.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Πρόσκληση της Μαρίας Παπαδήμα στις 7 Νοεμβρίου 2020 από τη Σύσση Καπλάνη στο Α' πρόγραμμα https://webradio.ert.gr/proto/, στην εκπομπή της «Έλα με τους δίσκους σου» για να μιλήσει για το μεταφραστικό της έργο και να ταξιδέψει τους ακροατές με τις μουσικές επιλογές της. 2. Συμμετοχή της Μαρίας Παπαδήμα ως ομιλήτριας στην εναρκτήρια εκδήλωση που οργάνωσε το Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού στις 22 Νοεμβρίου 2020 με θέμα

	«Μεταφράσεις που μας σημάδεψαν» και ως συντονίστριας σε συζήτηση στις 28 Νοεμβρίου 2020 με θέμα «Η σχέση του μεταφραστή με το συγγραφέα». 3. Παρουσίαση στο blog του εκδοτικού οίκου «Ίκαρος», στη στήλη «Το εργαστήρι της μετάφρασης» της μετάφρασης που έκανε του βιβλίου της Maria Zudite de Carvalho με τίτλο <i>Άδειες ντουλάπες</i> (14 Νοεμβρίου 2023). 4. Παρουσίαση στο Κέντρο Λογοτεχνίας του Λουξεμβούργου, στην ελληνική κοινότητα του Λουξεμβούργου, της μετάφρασης του βιβλίου της Anise Koltz με τίτλο <i>Το αλλού των λέξεων και άλλα ποιήματα</i>, εκδόσεις «Στερέωμα» (4 Οκτωβρίου 2023). 5. Παρουσίαση του βιβλίου του Ιταμάρ Βιέρρα Ζούνιορ, <i>Στραβό αλέτρι</i>, με την Αναστασία Γρηγοριάδου στο πλαίσιο της ΔΕΒΘ 2024. 6. Παρουσίαση της μετάφρασης του Yves Bonnefoy από τον Θ. Χατζόπουλου, <i>Σε αναζήτηση τόπου</i>, στο πλαίσιο της ΔΕΒΘ 2024. 7. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟ ΤΡΑΠΕΖΙ: «Οι αναμεταφράσεις λογοτεχνικών έργων στον ορίζοντα της ελληνικής εκδοτικής παραγωγής». Συντονίστρια: Μ. Παπαδήμα. 8^η συνάντηση <i>Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων</i>, 30/5-16 2024 ΑΠΘ. 8. Εκπομπή Βουστροφηδόν ERTecho 958fm, 2 Ιουνίου 2024. 9. Παρουσίαση του βιβλίου του Ιταμάρ Βιέρρα Ζούνιορ, <i>Στραβό αλέτρι</i>, με τη Βίβιαν Στεργίου στις 12 Ιουνίου 2024 στο Βιβλιοπωλείο Ζάτοπεκ. 10. Παρουσίαση του βιβλίου <i>Ονομαστική αξία</i> του Θ. Χατζόπουλου με τους Κ. Σχινά και Α. Κυριακίδη στο Βιβλιοπωλείο Επί λέξει στις 28 Σεπτεμβρίου. 11. Παρουσίαση της Θαλασσινής Ωδής του Φερνάντο Πεσσόα με την Μαρίσσα Τριανταφυλλίδου στο Πατάρι του Gutenberg στις 7 Δεκεμβρίου 2024. 12. Παρουσίαση του βιβλίου του Θοδωρή Αστραίου, <i>Η αναχώρηση</i>, Ζάτοπεκ, 10 Οκτωβρίου 2025.
--	--

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Αμαλία Σταθάκη, <i>Η λογοτεχνική μετάφραση από τη Δικτατορία στη Μεταπολίτευση</i> (ολοκληρώθηκε, Μάϊος 2026)
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών 2023: Επιστημονική υπεύθυνη του 1ου Θερινού Σχολείου στη Μετάφραση (10-14 Ιουλίου 2023) και της εκδήλωσης για την Παγκόσμια Ημέρα Μετάφρασης (29 Σεπτεμβρίου 2023, αμφιθέατρο «Ιωάννης Δρακόπουλος», κεντρικό κτίριο του Πανεπιστημίου Αθηνών), στο πλαίσιο του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές Σπουδές στη Λογοτεχνία τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση». 2025: Αναγόρευση του Θανάση Χατζόπουλου σε επίτιμο διδάκτορα ΕΚΠΑ. Παρουσίαση του έργου του τιμωμένου, 26 Ιουνίου 2025 (υπό έκδοση).

Δ	Επιστημονικές εταιρείες
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Suceava Pr Muguras Constantinescu (Ρουμανία), για την ιστορία των μεταφράσεων στην ρουμανική γλώσσα και πιο συγκεκριμένα για την παρουσία της μεταφρασμένης ελληνικής λογοτεχνίας. • Συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Nantes στο πλαίσιο του πενταετούς ευρωπαϊκού προγράμματος έρευνας και καινοτομίας στο πλαίσιο του Horizon Europe (1/1/2023-31/12/27).

Ονοματεπώνυμο: Δέσποινα Προβατά

Βαθμίδα: Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Ιστορία του Γαλλικού πολιτισμού με έμφαση στις διαπολιτισμικές σχέσεις

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκός υπεύθυνος
- **Μέλος ερευνητικής ομάδας**
Μέλος στο ερευνητικό έργο με τίτλο «Καθηγητές – Μεταφραστές – Εκδότες. Πολιτισμικοί διαμεσολαβητές ανάμεσα στην Ελλάδα και σε ευρωπαϊκές χώρες (1830-1974)» που συντονίζει το Ινστιτούτο Ιστορικών Ερευνών / Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών (Επιστημονική υπεύθυνη Ουρανία Πολυκανδριώτη) σε συνεργασία με τη Γαλλική Αρχαιολογική Σχολή (EfA).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. [σε συνεργασία με την Γεωργία Γκότση], <i>Languages, Identities and Cultural Transfers: Modern Greeks in the European Press (1850–1900)</i> , Amsterdam: Amsterdam University Press, 2021.
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « Le grec et le français à la Une », <i>Rives méditerranéennes</i> , 63 2022, σελ. 43-59, URL: http://journals.openedition.org/rives/8838 , DOI: https://doi.org/10.4000/rives.8838 . 2. « La presse hellénique d’expression française à Paris et la promotion de la Grèce moderne (fin XIXe-début XXe siècle) », in Irini Tsamadou-Jacobberger / Maria Zerva (éd.), <i>La Grèce terre d’accueil, terre d’exil, terre d’émigration (XIXe-XXIe siècle) : migrations, discours, représentations et pratiques, Cahiers balkaniques</i> , Hors-série 2024, URL: http://journals.openedition.org/ceb/23122 , DOI: https://doi.org/10.4000/121a6 . 3. «Οι μεταφράσεις του Chateaubriand στην Ελλάδα», <i>Σύγκριση</i> , 33 (2024), σελ. 208–225, URL: https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/sygkrisi/article/view/38940 .
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. [σε συνεργασία με την Γεωργία Γκότση], “Greece in the European press in the second half of the nineteenth century: language, culture, identity”, in G. Gotsi / D. Provata (eds.), <i>Languages, Identities and Cultural Transfers: Modern Greeks in the European Press (1850–1900)</i> , Amsterdam: Amsterdam University Press, 2021, p. 11-32.

	2. « La Grèce moderne dans la <i>Nouvelle Revue</i> (1879-1899) », in Georgia Gotsi / Despina Provata (eds.), <i>Languages, Identities and Cultural Transfers: Modern Greeks in the European Press (1850–1900)</i>, Amsterdam: Amsterdam University Press, 2021, p. 107-135. 3. « Ioannis Carassoutsas 1824-1873, une figure de traducteur et médiateur dans l'espace franco-hellénique », in Pierre Pontier / Alkisti Sofou (dir.), <i>La France et la Grèce au XIXe siècle. Regards croisés</i>, Paris : Classiques Garnier, 2025, p. 213-234. 4. « Journalistes grecs à Paris : les plumes qui expriment en France l'identité grecque (XIXe-début XXe) », in Hans-Jürgen Lüsebrink / Anaïs Nagel (eds.), <i>Les journalistes dans la presse en langues étrangères. Perspectives transculturelles, Europe – Amériques (XVIIIe-XXe siècles)</i>, Baden-Baden : Nomos, 2025, p. 145-163. 5. « Médiation des connaissances dans l'espace franco-hellénique : la revue illustrée <i>Εθνική Επιθεώρησις</i> [Ethniki Epithéorissis-Revue nationale] (Paris, 1869-1877) », in Nicolas Pitsos (dir.), <i>Paris, capitale polyphonique. Histoire de la presse réfugiée, exilée, immigrée</i>, Paris : Atlante, 2025, p. 125-137.
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	Συμμετοχή στη σειρά ιστορικών ντοκιμαντέρ του Cosmote History, «Φιλέλληνες, αγωνιστές της ελευθερίας» (2021).
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « La presse en langue française de la diaspora grecque à Paris (XIXe-XXe siècles) », ανακοίνωση στο XXVIe Congrès des néo-hellénistes des universités francophones : <i>La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques</i>, Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021 (en ligne). 2. « Plume féminine et philhellénisme. Le cas de Juliette Adam (1836-1936) », ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο «Με την πένα των Άλλων: όψεις της επαναστατημένης Ελλάδας κατά τον 19ο αιώνα», Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ, 8-11 Δεκεμβρίου 2021. 3. « Comment créer un réseau international d'archives en didactique du FLE ? Comment identifier et référencer les photographies ? », ανακοίνωση σε στρογγυλή τράπεζα στο πλαίσιο της Ημερίδας εργασίας « <i>Lancement de la bibliothèque CLIODIFLE : 100 ans d'histoire</i> », Organisation COLLEX-CLIODIFLE et Sorbonne Nouvelle, Paris, 2 décembre 2021. 4. « Médiation des connaissances et médiation dans l'espace franco-hellénique. La revue illustrée <i>Εθνική Επιθεώρησις</i> [Revue nationale] (Paris, 1869-1877) », ανακοίνωση στο συνέδριο του Centre d'Histoire Culturelle des Sociétés Contemporaines (Université Paris-Saclay), BNF, ICT (Université de Paris), LARCA UMR 8225 (Université de Paris, CNRS), CREE (Inalco), Paris, 9-11 mars 2022. 5. «La presse migratoire de la communauté grecque à Paris (fin XIXe-début XXe siècle)», ανακοίνωση στο 36e congrès du CIÉF : <i>Convergences médiatiques franco-helléniques</i>, thématique : « Zones de contact, zones de conflit – convergences et divergences francophones », Università di Trento, Trento, 20-26 juin 2022.

	6. « Le statut du français en Grèce dans la première moitié du XIXe siècle », ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο <i>Impact et réception de la culture française dans les Balkans (XIXe-XXe siècles)</i>, Université de Sofia, 6-8 octobre 2022. 7. « Les études françaises en Grèce : passé, présent et avenir », ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο <i>Clodifile. Archives, Histoire, Mémoires numériques du français langue étrangère et des francophonies</i>, CollEx-Persée CLIODIFLE, Paris, 8 et 9 décembre 2022. 8. « Exprimer en France l'identité grecque dans la presse : de l'intellectuel à l'homme politique », ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο <i>Figures et trajectoires de journalistes dans la presse en langues étrangères du Siècle des Lumières à l'époque des nationalismes. Configurations et mises en perspectives comparatistes, Europe – Amériques (XVIIIe – début XXe siècles)</i>, en coopération avec TRANSFOPRESS (Réseau transnational pour l'étude de la presse en langues étrangères), Universität des Saarlandes, 11-12 mai 2023. 9. « Fabrication et circulation d'un journal francophone en Grèce : le cas du <i>Messenger d'Athènes</i> ». <i>10° Rencontre Transfopress Au cœur de la presse allophone transnationale : production, financement, distribution, circulation et réception (XIX°-XX° siècles)</i>, Université de Séville, 16-17 mai 2024. 10. «Με όχημα τη γαλλική γλώσσα: εκδότριες και αρχισυντάκτριες στον ελληνογαλλικό χώρο», ανακοίνωση στην Ημερίδα «Γυναικείες παρουσίες στον ελληνογαλλικό εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες, μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες». Διοργάνωση ΠΜΣ Ελληνογαλλικές σπουδές στη Λογοτεχνία, τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση και Πανεπιστήμιο του Στρασβούργου, Φιλοσοφική Σχολή, 6 Δεκεμβρίου 2024. 11. «Ελληνικός τύπος σε γαλλική γλώσσα: τα γαλλόφωνα και δίγλωσσα έντυπα του 19ου αιώνα», ανακοίνωση στο συνέδριο «Το 1821 στην Πρώτη σελίδα: Η ελληνική επανάσταση στον Διεθνή και Εγχώριο Τύπο», διημερίδα με αφορμή τα 200 χρόνια από την έκδοση των Ελληνικών Χρονικών, Βουλή των Ελλήνων, 29-30 Ιανουαρίου 2025. 12. « Politique culturelle et enseignement extrascolaire du FLE en Grèce pendant l'entre-deux guerres ». <i>Colloque international inter-associations sur l'histoire de l'apprentissage et de l'enseignement des langues (CIRSIL, SIHFLES, HoLLT.net, SEL)</i>. Université de l'Insubrie, Côme, 5-7 juin 2025. 13. «Το θέατρο ως πύλη εισόδου ενός μεγάλου μυθιστοριογράφου: η περίπτωση του Βίκτωρος Ουγκώ», Ημερίδα <i>Γαλλόφωνο θέατρο και μετάφραση</i>, Φιλοσοφική Σχολή, 3 Ιουλίου 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Διάλεξη «Η Γαλλία και η Επαναστατημένη Ελλάδα», Πανεπιστήμιο της Κοινωνίας, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, 12 Ιανουαρίου, 2022. 2. Διάλεξη «Γάλλοι Φιλέλληνες: Αρωγοί της Ελληνικής Επανάστασης», Ελληνογαλλική Σχολή Πειραιά Saint-Paul, 3 Απριλίου 2021.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	• Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής - Serge Loens, <i>Images de Chypre en France</i> (σε εξέλιξη) • Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις διδακτορικές διατριβές: - Μητσοπούλου Μαρία, <i>Η εικόνα του Άλλου στη γαλλική και ελληνική λογοτεχνία του Πρώτου παγκόσμιου πολέμου</i>. Επιβλέπουσα: Ελένη Τατσοπούλου. Υποστήριξη 2025. - Αριστέα Κομνηνέλλη, <i>Le livre français importé en Grèce au XXe siècle</i>, Τμήμα Γαλλικής γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ. Επιβλέπων: Νικόλας Μανιτάκης (σε εξέλιξη). - Κοντοπάνου Ευσεβία, <i>Aspects de la présence de la cuisine française en Grèce des années 1870 aux années 1960</i>. Επιβλέπουσα: Ειρήνη Αποστόλου.
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	1. Hourani, Michelle, <i>Formes et sens du lyrisme dans l'œuvre poétique de Vénus Khoury-Ghata</i>, thèse de doctorat, sous la direction conjointe des Professeurs Catherine Mayaux (CY Cergy) et May Chehab (UCY), Discipline : Littérature comparée, 2022. 2. Panteliadou, Eleftheria, <i>L'adaptation d'œuvres en prose de la littérature néo-hellénique au cinéma des années soixante à 2015 : le cas de la transposition cinématographique des romans policiers de Yannis Maris</i>, thèse de doctorat, sous la direction d'Irini Tsamadou-Jacobberger, Discipline : Études néo-helléniques, décembre 2024.
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2018–2026: Διευθύντρια έκδοσης του διεθνούς επιστημονικού περιοδικού με κριτές <i>Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde</i>, URL : https://journals.openedition.org/dhfles/. 2021: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Histoire des idées dans la recherche en didactique des langues : 1945-2015</i>, διοργάνωση : Université de Tours & Société internationale pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde (SIHFLES), Tours, 9-11 juin 2021. 2021: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου «Με την πένα των Άλλων: όψεις της επαναστατημένης Ελλάδας κατά τον 19ο αιώνα», διοργάνωση : Κοσμητεία Φιλοσοφικής Σχολής, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Αθήνα, 8-11 Δεκεμβρίου 2021. 2022: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Paris, métropole polyphonique : pour une histoire de la presse parisienne en langue étrangère (XIXe-XXIe siècle)</i>, διοργάνωση : Réseau Transopress, Centre d'Histoire Culturelle des Sociétés Contemporaines (Université Paris-Saclay), BNF, CREE (Inalco), ICT (Université de Paris), LARCA UMR 8225 (Université de Paris, CNRS), Paris, 9-11 mars 2022.

	2022: Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>La langue en échantillons : histoire de l'exemple dans les ouvrages du français langue étrangère du XVIe au XXe siècle</i>, διοργάνωση : SIHFLES (Société internationale pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde) & Université de Chypre, Nicosie, 12-13 mai 2022. 2022: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Archives, histoires et mémoires numériques de l'enseignement du FLE. Centenaire de l'École de préparation des professeurs de français à l'étranger (EPPFE)</i>, διοργάνωση : DILTEC-Sorbonne Nouvelle Paris 3 et CLIODIFLE, Paris, 8-9 décembre 2022. 2023: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Histoire de l'enseignement des langues : institutions, méthodologies et formation des enseignants de langues étrangères ou secondes</i>, Congrès international inter-associatif, Université de l'Algarve (FCHS), 21-23 juin 2023. 2024: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Langues coloniales, langues indigènes. Quelle organisation du contact linguistique dans les écoles coloniales pour quels héritages post-coloniaux ?</i>, διοργάνωση : Diltec - Sorbonne Nouvelle, Dynadiv - Université de Tours, SIHFLES, Paris, 24-25 mai 2024. 2025: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Colloque international inter-associations sur l'histoire de l'apprentissage et de l'enseignement des langues (CIRSIL, SIHFLES, HoLLT.net, SEL)</i>, Université de l'Insubrie, Côme, 5-7 juin 2025. 2026: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>Nationalismes et enseignement des langues : le cas du français langue étrangère en Europe et dans le monde (1780 – 1950)</i>, Université Charles de Prague, Faculté des Lettres de l'Université de Bohême du Sud (České Budějovice), SIHFLES, Prague, 28-29 mai 2026.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	• SIHFLES (Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde) • SEN (Société des études neo-helléniques, France) • CIEF (Comité International d'Études Francophones) • Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas • HoLLT.net (Network for the History of Language Learning and Teaching) • Réseau Transfopress (Centre d'histoire Culturelle des Sociétés contemporaines de l'Université de Versailles Saint-Quentin en Yvelines-Paris Saclay) • Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
E	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών

	• Πρόεδρος της SIHFLES (Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde) (2028-2026)
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• SIHFLES (Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde) • Réseau Transfopress (Centre d'histoire Culturelle des Sociétés contemporaines de l'Université de Versailles Saint-Quentin en Yvelines-Paris Saclay)
	- 2022 Fondation Maison des Sciences de l'homme : φιλοξενούμενη ερευνήτρια στο πλαίσιο προγραμμάτων της FMSH « Programme Directeurs d'Études Associés DEA 2022 ».

Ονοματεπώνυμο: Δημήτριος-Κωνσταντίνος Ρομπολή

Βαθμίδα: Καθηγητής

Γνωστικό αντικείμενο: Γαλλική και Συγκριτική Λογοτεχνία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκός υπεύθυνος
- Μέλος Ερευνητικής Ομάδας:

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.) 1. <i>DELFA1 Nouveau format</i>, éditions Roboly, 2025, ISBN : 978-960-9462-40-2. 2. <i>DELFA1 Nouveau format, Livre du professeur</i>, éditions Roboly, 2025, ISBN : 978-960-9462-41-9. 3. <i>DELFA2 Nouveau format</i>, éditions Roboly, 2023, ISBN : 978-960-9462-37-2. 4. <i>DELFA2 Nouveau format, Livre du professeur</i>, éditions Roboly, 2023, ISBN : 978-960-9462-36-5. 5. <i>DELFB1 Nouveau format</i>, éditions Roboly, 2023, ISBN : 978-960-9462-35-8. 6. <i>DELFB1 Nouveau format, Livre du professeur</i>, éditions Roboly, 2023, ISBN : 978-960-9462-34-1. 7. <i>DELFB2 Nouveau format</i>, éditions Roboly, 2023, ISBN : 978-960-9462-38-9. 8. <i>DELFB2 Nouveau format, Livre du professeur</i>, éditions Roboly, 2023, ISBN : 978-960-9462-39-6.
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	• Επιβλέπων διδακτορικής διατριβής - Βολυράκη Παναγιώτα, <i>Michel Déon ou le paradoxe d'un écrivain du bonheur</i> (ολοκληρώθηκε, 2025). - Γιαννούλη Ιουλία, <i>Le crime dans Thérèse Raquin de Zola et dans La Tueuse de Paradiamandis</i> (ολοκληρώθηκε, 2025). - Πρίντεζη Ευγενία, <i>Ο φιλόδοξος ήρωας στο Κόκκινο και το Μαύρο του Στεντάλ και στην Πάπισσα Ιωάννα του Εμμανουήλ Ροΐδη</i> (ολοκληρώθηκε, 2021). • Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής διδακτορικής διατριβής - Πήττα Ευτυχία, <i>Les Enquêtes de Pénélope d'Adrien Goetz, une série policière à la croisée de l'art et de l'histoire</i> (ολοκληρώθηκε, 2026). - Καλδή Παρασκευή, <i>Le démon de midi dans le roman français de Marivaux à Paul Bourget</i> (ολοκληρώθηκε, 2024).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Αναστασιάδη Μαρία-Χριστίνα

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Γαλλική γλώσσα & μεταφραστική πράξη / Διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας και διαπολιτισμικές προσεγγίσεις

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
- 1. Επιστημονική υπεύθυνη του Ευρωπαϊκού προγράμματος *Short Forms Beyond Borders Erasmus+ Strategic Partnership* για το ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ. Συνεργαζόμενα μέλη: τα πανεπιστήμια του Szeged (Ουγγαρία), του Santiago de Compostela (Ισπανία), του Justus-Liebig (Γερμανία), του Katholieke Universiteit Leuven (Βέλγιο) και της ιδιωτικής εταιρείας Baludik (Νάντη, Γαλλία) (2023).
- 2. Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα του ΤΓΓΦ με τίτλο «Μελέτη της Γαλλικής και της διδασκαλίας της: Θεωρητικά ζητήματα, διδακτικές προσεγγίσεις και πρακτικές αξιολόγησης». Υποδράση 2.4.3: «Σύντομες μορφές έκφρασης (formes brèves) και διαπολιτισμικές πρακτικές στην τάξη των γαλλικών» (2024-25).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. Develotte Christine, Potolia Anthippi, Suomela-Salmi Eija, Heino Siiri-Maija, Celik Christelle & Anastassiadi Marie-Christine , 2022. <i>Analysing Representations of Social Media in European News Media Discourse</i> , London & New York: Routledge, ISBN 9781032023533.
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Marie-Christine Anastassiadi & Théodore Thomas, 2021. « EduScrum : mettre en œuvre une approche agile en classe de langues », in A. Proscolli et al. (dir.), <i>Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation</i> , Actes du 3 ^e Congrès européen de la FIPF, 527-538.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Μ.-Χ. Αναστασιάδη & Μ. Βήχου (2025). Η γαλλική ως γλώσσα διασφάλισης του δικαιώματος στην εκπαίδευση: η περίπτωση ενός γαλλόφωνου ασυνόδετου πρόσφυγα, στο Σ. Τσιώλη & Β. Μπαντή-Μαρκούτη, <i>Το δικαίωμα στην εκπαίδευση</i> . Νομική Βιβλιοθήκη. ISBN: 978-618-08-0698-4.

	2. Michael Federspiel, Emmanuelle Rousseau-Gadet, Cécile Meynard, Marina Vihou, Marie-Christine Anastassiadi (2026). #EntreNosMurs : Un roman Instagram. Éditeur. Presses Universitaire de Rennes, Collection Didactique. ISBN: 1041301464.
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Συνεπιμέλεια τεύχους επιστημονικού περιοδικού 1. Marie-Christine Anastassiadi & Marina Vihou, « Nouvelles formes brèves et classe de langue », <i>Les Langues Modernes</i> 1/2022, 10-15. • Εισαγωγή σε τεύχος επιστημονικού περιοδικού 2. Marie-Christine Anastassiadi & Marina Vihou, Introduction « Nouvelles formes brèves et classe de langue », <i>Les Langues Modernes</i> 1/2022, 10-15. • Περίληψη συλλογικού τόμου σε τεύχος επιστημονικού περιοδικού 3. Marie-Christine Anastassiadi & Marina Vihou, « Compte rendu Formes Brèves. Au croisement des pratiques et des savoirs », <i>Les Langues Modernes</i> 1/2022, 69-78.
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Επιμορφώτρια σε παιδαγωγικό σεμινάριο της APF-FU (Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής-Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης), με τίτλο: « Jeux de société en classe de FLE » (31/3/2024). 2. M.-C. Anastassiadi & M. Pappa. La balade interculturelle de Petros : autotraduire du grec en français un roman graphique dérivé d'un roman de littérature jeunesse. <i>Colloque International</i> « L'autotraduction dans l'édition pour l'enfance et la jeunesse ». Πανεπιστήμιο Πάδοβας, 13-14 Φεβρουαρίου 2025. 3. M.-C. Anastassiadi. Une action d'apprentissage non formel au Département de Langue et Littérature françaises de l'Université Nationale et Capodistrienne d'Athènes. 2^ο Συμπόσιο του δικτύου <i>É.F.E.</i> « Études françaises en Europe centrale, du nord et du sud-est : défis et perspectives ». Cluj-Napoca, Ρουμανία, 16-17 Ιουνίου 2025. 4. M.-C. Anastassiadi & M. Vihou. L'influence des cultures éducatives des étudiants du Département de Langue et Littérature Françaises sur leurs représentations du métier d'enseignant ». <i>Colloque International AIME Citoyenneté(s) méditerranéenne(s)</i>. Université Jean Moulin Lyon 3, 1^{er} & 2^e décembre 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. M.-C. Anastassiadi & M. Vihou. La langue française, une voie vers le droit à l'éducation en contexte scolaire grec : le cas d'un adolescent migrant non accompagné. Département d'études néo-helléniques, le GEO UR-1340 et l'ITI LiRiC, Faculté des Lettres, Université de Strasbourg. 5 mars 2026.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	• Επιβλέπουσα διδακτορικής διατριβής • Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής - Ελένη Ασπασία Βλάχου, <i>Les langues d'origine dans l'émergence d'une compétence plurilingue au sein des communautés d'apprentissage</i> - Léo Roy (comité de suivi individuel - thèse en cotutelle), <i>Expériences plurilingues et interculturelles en formation inter universitaire internationale</i> - Βασιλική Μπλετσογιάννη, <i>Αντεστραμμένη διδασκαλία (classe inversée): καινοτομία στην εκμάθηση της γαλλικής ως ξένης γλώσσας στο ελληνικό δημόσιο σχολείο στην ψηφιακή εποχή</i> (υποστήριξη 9/02/24) - Ευτυχία Δαμάσκου, <i>Ανάπτυξη εκπαιδευτικού υλικού από τον/την εκπαιδευτικό για τη γλωσσική αφύπνιση σε πολύγλωσσο περιβάλλον: πρόταση και δοκιμή ενός μοντέλου για τις δύο πρώτες τάξεις του Δημοτικού στην Ελλάδα</i> (υποστήριξη 26/02/26)
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Ευγενία Ιωαννίδου, <i>Ανάπτυξη διαπολιτισμικής συνείδησης μέσω κινηματογραφικών ταινιών κατά τη διδασκαλία και την εκμάθηση της γαλλικής ως ξένης γλώσσας-πολιτισμού</i> (υποστήριξη 11/11/22) - Κωνσταντίνα Πανουσοπούλου, <i>Facteurs de succès dans l'apprentissage d'une langue étrangère ou seconde</i> (υποστήριξη 19/01/24) - Σουχάντ Νιεράτ, <i>Το ονοματικό σύνταγμα της Αραβικής και οι προσδιορισμοί του: η διαγλώσσα κατά την εκμάθηση της Αραβικής από ενήλικες ελληνόφωνους - Ανάλυση λαθών</i> (υποστήριξη 28/01/25) - Nafsika Panagiota Alexiou, <i>L'intercompréhension et les formes brèves, outils de compréhension du finnois pour des élèves anglophones du secondaire</i> (υποστήριξη 15/01/26)
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2023-25: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής για τα περιοδικά: <i>Academic Journal of Modern Philology</i> <i>Syn-Thèses</i> <i>Langues Modernes</i>
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
E	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

	• Μέλος του διεθνούς δικτύου EFE (<i>enseignement du français à l'étranger</i>), αποτέλεσμα συνεργασίας μεταξύ του Παν/μίου της Βαρσοβίας-Πολωνία (Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας) και του Παν/μίου Poitiers-Γαλλία (Τμήμα Επιστημών του Λόγου) (2023-25).
	• Εκπρόσωπος του ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ στην πανεπιστημιακή συμμαχία AIME (<i>Alliance Internationale des Universités Méditerranéennes Francophones</i>), της οποίας το ΕΚΠΑ αποτελεί ιδρυτικό μέλος (ίδρυση 2024). • Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Κοινού Ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Διδασκαλία γλωσσών στην Ευρώπη: Εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών» σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Angers (διευθύντρια του ΠΜΣ έως 31/08/2024). • Συνεργασία στο πλαίσιο του διεθνούς προγράμματος <i>Créathon-atelier d'écriture plurilingue</i> (Université d'Angers και Université du Mans) με σκοπό την ανάπτυξη ακαδημαϊκών και δημιουργικών δράσεων στο πεδίο της πολυγλωσσικής γραφής.

Ονοματεπώνυμο: Μαρίνα Βήχου

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Διδακτική της γαλλικής με έμφαση στον διαπολιτισμό και την πολυγλωσσία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

1. Επιστημονική Υπεύθυνη του Προγράμματος Πρακτικής Άσκησης ΕΣΠΑ του ΤΓΓΦ
2. Διευθύντρια του Κοινού Ελληνογαλλικού ΠΜΣ σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Angers « Enseignants de langues en Europe : formation à la diversité linguistique des publics scolaires »

B. Μέλος ερευνητικής ομάδας

1. Συμμετοχή στο Ευρωπαϊκό πρόγραμμα *Short Forms Beyond Borders Erasmus+ Strategic Partnership* για το ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ, με υπεύθυνη την Αν. Καθηγήτρια Μαρία-Χριστίνα Αναστασιάδη και συνεργαζόμενα μέλη τα πανεπιστήμια: Szeged (Ουγγαρία), Santiago de Compostela (Ισπανία), Justus-Leipzig (Γερμανία), Katholieke Universiteit Leuven (Βέλγιο) και της ιδιωτικής εταιρείας Baludik (Νάντη, Γαλλία) (2020-2023).
2. Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα του ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ με τίτλο «Μελέτη της Γαλλικής και της διδασκαλίας της: Θεωρητικά ζητήματα, διδακτικές προσεγγίσεις και πρακτικές αξιολόγησης». Υποδράση 2.4.5: «Διαπολιτισμικές και συμπεριληπτικές πρακτικές στην τάξη των γαλλικών» (2023-25).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

	1. Βήχου, Μαρίνα, 2022. «Georges Moustaki: ο ποιητής της περιπλάνησης». <i>Επιστημονική Επετηρίς της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών</i> (εκδ. Γ. Ζώρας), Τόμος Μς' 2021-22, 317-329. Αθήνα, Κοσμητεία Φιλοσοφικής Σχολής. 2. Vihou, Marina, 2023. « Regards sur les classes des écoles congréganistes françaises d'Orient en 1906 à travers le rapport de Marcel Charlot, Inspecteur de l'Instruction Publique ». <i>Historical Studies in Education / Revue d'histoire De l'éducation</i> 35 (1).
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Grammaticopoulou, Eugenia & Vihou, Marina. 2022. « La présence animale au secours de personnages déshumanisés : la revalorisation de l'humain à la faveur de bêtes d'amour romanesques de la littérature européenne contemporaine », <i>in</i> S. Contamina & F. Copello (dir.), <i>Regards sur l'animal et son langage</i>, Presses Universitaires de Rennes, p. 223-234. ISBN : 978-2-7535-8656-7. 2. Iakovou, Maria, Tsioli Sofia & Vihou, Marina. 2023. "Dominant Language Constellation and plurilingual awareness: The case of Student Language Teachers in Greece", <i>in</i> Larissa Aronin and Sílvia Melo-Pfeifer (eds), <i>Dominant Language Constellations: Language awareness and identity</i>. Springer Nature Switzerland AG, p. 131-153. ISBN 978-3-031-37026-7. 3. Μ.-Χ. Αναστασιάδη & Μ. Βήχου. 2025. Η γαλλική ως γλώσσα διασφάλισης του δικαιώματος στην εκπαίδευση: η περίπτωση ενός γαλλόφωνου ασυνόδευτου πρόσφυγα, στο Σ. Τσιώλη & Β. Μπαντή-Μαρκούτη (επιμ.), <i>Το δικαίωμα στην εκπαίδευση</i>. Νομική Βιβλιοθήκη. ISBN: 978-618-08-0698-4.
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)

	• Επιστημονική επιμέλεια σε μετάφραση 1. Sellier, Jean. 2021. <i>Μια ιστορία των γλωσσών και των λαών που τις μιλούν</i>. (μτφρ. Γ. Καράμπελας, επιστ. επιμέλεια Μ. Βήχου). Ινστιτούτο του Βιβλίου, Εκδόσεις Καρδαμίτσα, Αθήνα (744 σ.). ISBN 9789603545323. • Συνεπιμέλεια τεύχους επιστημονικού περιοδικού 2. Marie-Christine Anastassiadi & Marina Vihou (dir.) « Nouvelles formes brèves et classe de langue », <i>Les Langues Modernes</i> 1/2022, 10-15. • Συνεπιμέλεια εκπαιδευτικού υλικού σε συλλογικό τόμο 3. M. Federspiel. 2026. #EntreNosMurs. Un roman Instagram. 2026. (<i>sous la direction</i>), Rousseau-Gadet E., Meynard C., Vihou M., Anastassiadi M.-Chr. (coord.) Vernadakis E. (préface). Éditions PUR, Coll. Didact Français. • Εισαγωγή και περίληψη συλλογικού τόμου σε επιστημονικό περιοδικό 4. Marie-Christine Anastassiadi & Marina Vihou, Introduction « Nouvelles formes brèves et classe de langue », <i>Les Langues Modernes</i> 1/2022, 10-15. 5. Marie-Christine Anastassiadi & Marina Vihou, « Compte rendu Formes Brèves. Au croisement des pratiques et des savoirs », <i>Les Langues Modernes</i> 1/2022, 69-78. • Μετάφραση 6. Ζ. Μπρίντιζι (2024). <i>Η ιστορία της οικογένειάς μου</i>. Τραπεζούντα-Ορντού-Πόλη (1880-1953). (μτφρ. Μ. Βήχου). Εκδόσεις Μελάι. ISBN 9789605912628.
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες

	1. M. Vihou (2021). « La rencontre de soi et de l'autre dans l'ouvrage de Georges Moustaki <i>Le fils du brouillard</i> : une proposition d'exploitation pour la classe de FLE ». Journée de formation du programme Pluri2l, Angers. 2. M. Vihou (2021). « Concours d'écriture. <i>Mars 2020-Mars 2021</i> ». Erasmus+ Program <i>Short Forms Beyond Borders</i>, Athens Event, (11 mai 2021). Université nationale et capodistrienne d'Athènes. 3. Μ. Βήχου (2021). «Πολυγλωσσία: επιμόρφωση εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών». Διαδικτυακή ημερίδα του Κέντρου Αριστείας «Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική» <i>Οι γλώσσες στην ξενόγλωσση εκπαίδευση</i>, 25 Σεπτεμβρίου 2021. 4. M.-C. Anastassiadi, Th. Thomas, M. Vihou. (2021). "Short forms writing contest and qualitative analysis". Erasmus+ Short Forms Beyond Border Transnational Meeting & Joint Staff Training, November 2021, University of Leuven, Belgium. 5. M.C. Anastassiadi, M. Vihou. (2022). "Survey on the use of social networks". Erasmus+ Short Forms Beyond Border Transnational Meeting & Joint Staff Training, March 2022, University of Giessen, Germany. 6. M. Vihou (2022). "Engaging language students in short forms activities". Erasmus+ Short Forms Beyond Border Transnational Meeting & Joint Staff Training, November 2022, University of Szeged, Hungary. 7. K. Menouti & M. Vihou (2024). Et si le plurilinguisme était un arbre ? Une démarche pour comprendre le rapport aux langues des enseignants novices. <i>4e Congrès européen de la FIPF</i>. Ensemble en français ! Réfléchir, échanger, agir sur le monde d'aujourd'hui et de demain. 8. M.-C. Anastassiadi & M. Vihou. L'influence des cultures éducatives des étudiants du Département de Langue et Littérature Françaises sur leurs représentations du métier d'enseignant ». <i>Colloque International AIME Citoyenneté(s) méditerranéenne(s)</i>. Université Jean Moulin Lyon 3 (1er & 2e décembre 2025).
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. M.-C. Anastassiadi & M. Vihou. La langue française, une voie vers le droit à l'éducation en contexte scolaire grec : le cas d'un adolescent migrant non accompagné. Département d'études néo-helléniques, le GEO UR-1340 et l'ITI LiRiC, Faculté des Lettres, Université de Strasbourg. 5 mars 2026.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής

	- Λέο Ρογ (συνεπιβλέψη μεταξύ του Πανεπιστημίου της Angers και του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών). <i>Expériences plurilingues et interculturelles en formation inter-universitaire internationale</i>. (σε εξέλιξη) - Ναυσικά Γαλανάκη. ΕΚΠΑ. <i>Les pratiques théâtrales dans les classes d'accueil du collège hellénique classé ZEP ou comment parvenir à accéder à la perspective de l'autre dans un environnement plurilingue et pluriculturel</i>. (σε εξέλιξη) - Ειρήνη Κυριαζή. ΕΚΠΑ. <i>Vers le développement de la compétence transculturelle chez les apprenants: conception, mise en œuvre et évaluation d'un programme pédagogique structuré sur les approches plurilingues pour les élèves en âge préscolaire et scolaire</i>. (σε εξέλιξη) - Βλάχου Ελένη. ΕΚΠΑ. <i>Les langues d'origine dans la construction du répertoire plurilingue</i> (σε εξέλιξη). • Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής - Ναυσικά-Παναγιώτα Αλεξίου. ΕΚΠΑ. <i>Le français, l'anglais et le grec comme vecteurs d'intercompréhension du finnois</i>, 2026 (ολοκληρωμένη). • Επιβλέπουσα μεταδιδακτορικής έρευνας - Σοφία Τσιώλη. Η Γαλλική ως γλώσσα ένταξης στο πολύγλωσσο/πολυπολιτισμικό σχολικό περιβάλλον στην Ελλάδα, 2025 (σε εξέλιξη).
Β	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Ηλίας-Βασίλειος Παπαϊωάννου. Université d'Angers. <i>La perception par les enseignants Grecs de FLE des stéréotypes produits sur la Grèce et les Grecs dans les médias français pendant la période de la crise économique de 2010-12</i>, 2022 (ολοκληρωμένη) - Ευτυχία-Σοφία Δαμάσκου. Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας. Ανάπτυξη εκπαιδευτικού υλικού από τον/την εκπαιδευτικό για τη γλωσσική αφύπνιση σε πολύγλωσσο περιβάλλον: πρόταση και δοκιμή ενός μοντέλου για τις δύο πρώτες τάξεις του Δημοτικού στην Ελλάδα, 2026 (ολοκληρωμένη)
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	• Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του περιοδικού <i>Les Langues Modernes</i> (membre du comité de lecture) https://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article26 • Μέλος της επιτροπής της τιμητικής ημερίδας για την Π. Καλλιαμπέτσου <i>Le stage pratique dans la formation initiale et continue des enseignant.e.s de FLE</i>. Αθήνα, Απρίλιος 2025. • Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του συνεδρίου <i>Lire et écrire entre les langues</i> (LÉEL). Université d'Angers. Ιούνιος 2026. https://ecrire.sciencesconf.org/
Δ	Επιστημονικές εταιρείες

	2024: Μέλος του Παρατηρητηρίου Πολυγλωσσίας 2025: Τακτική ερευνήτρια του Ερευνητικού Ινστιτούτου του ΕΚΠΑ «Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική»
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Μέλος της επιτροπής επιμορφωτών των καθηγητών Πρωτοβάθμιας & Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης (2023-25) • Συνεργασία στο πλαίσιο της προγράμματος <i>Créathon-atelier d'écriture plurilingue</i> (Université d'Angers και Université du Mans) με στόχο την ανάπτυξη ακαδημαϊκών και δημιουργικών δράσεων στο πεδίο της πολυγλωσσικής γραφής (2024). • Συμμετοχή στο δίκτυο AIME (<i>Alliance Internationale des Universités Méditerranéennes Francophones</i>), του οποίου το ΕΚΠΑ αποτελεί ιδρυτικό μέλος (ίδρυση 2024).

Ονοματεπώνυμο: Ευαγγελία Βλάχου

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Γενική γλωσσολογία: αντιπαραβολική σημασιολογία γαλλικής-ελληνικής

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
 - Μέλος ερευνητικής ομάδας
1. Συμμετοχή στο ερευνητικό πρόγραμμα του ΤΓΓΦ «Μελέτη της Γαλλικής και της διδασκαλίας της: Θεωρητικά ζητήματα, διδακτικές προσεγγίσεις και πρακτικές αξιολόγησης». Υποδράση 2.4.6: «Αντιπαραβολική μελέτη του παρακειμένου, του αορίστου και του passé composé και των πραγματολογικών τους μορίων» (2023-24).
 2. Συμμετοχή ως εξωτερικός συνεργάτης στο πλαίσιο του ερευνητικού προγράμματος "Time in translation", που μελετά την έκφραση του χρόνου στα γαλλικά και σε άλλες γλώσσες (<https://time-in-translation.hum.uu.nl/project/>) (2025).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. Βλάχου, Ε., 2022. <i>Μαθήματα σημασιολογίας: εφαρμογή στη γαλλική και την ελληνική γλώσσα</i>, Εκδόσεις Γρηγόρη, ISBN 978-960-612-441-9. 2. Delveroudi, R., A. Moustaki & E. Vlachou, 2024. <i>Introduction à la syntaxe du français. Une approche linguistique de la phrase française et de ses constituants</i>, Ανοικτά Ακαδημαϊκά συγγράμματα Κάλλιπος+.
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. Delveroudi, R., S. Vassilaki & E. Vlachou, 2022. Présentation générale. Approches linguistiques comparatives grec moderne-français, R. Delveroudi, S. Vassilaki, & E. Vlachou (επιμ.), Εκδόσεις του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, 3-11. [https://www.uoa.gr/to_panepistimio/apostoli_politikes_kai_dimosieymata/ekdoseis/ekdoseis_ekpa/] 2. Vlachou, E., 2022. Modifieurs de degré et propriété permanente ou temporaire des adjectifs, Approches linguistiques comparatives grec moderne-français, R. Delveroudi, S. Vassilaki, & E. Vlachou (επιμ.), Εκδόσεις του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, 105-121. [https://www.uoa.gr/to_panepistimio/apostoli_politikes_kai_dimosieymata/ekdoseis/ekdoseis_ekpa/]

	3. Vlachou, E., 2026. Les modificateurs de degré être-MD-N du type « c'est une ville très sport » : étude comparative français-grec moderne, F. Doro-Mégy & A. Leroux (επιμ.), <i>Linguistique contrastive. Nouvelles directions</i>, collection Rivages linguistiques, Presses universitaires de Rennes, 207-227. 4. Vlachou, E., υπό δημοσίευση. Free choice unconditional sentences: evidence from French, Greek and Romanian, <i>Argument structure in Romance, Revue roumaine de linguistique</i>, Klaus van Heusinger & Alina Tigau (eds). 5. Vlachou, E., υπό δημοσίευση. Les noms désignant des liquides au pluriel comme pluriels par extension : données du français et du grec, <i>Approches linguistiques comparatives du grec moderne</i>, R. Delveroudi, S. Vassilaki, E. Vlachou & M. Zerva (επιμ.), Εκδόσεις του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Vlachou, E., 2021. High degree modifiers and adjectives: evidence from French and Greek, Πρακτικά του 14ου διεθνούς συνεδρίου ελληνικής γλωσσολογίας, Θ. Μαρκόπουλος, Χ. Βλάχος, Α. Αρχάκης, Δ. Παπαζαχαρίου, Γ. Ι. Ξυδόπουλος & Α. Ρούσσου (επιμ.), Πανεπιστήμιο Πατρών, 1460-1469. 2. Vlachou, E., 2024. Degree modification and adjectives of temporary and/or permanent property: evidence from French and Greek, <i>Πρακτικά του 15ου διεθνούς συνεδρίου ελληνικής γλωσσολογίας</i>, 602-620. 3. Ε. Βλάχου & Β. Σπυρόπουλος, υπό δημοσίευση. “Οι γλωσσολόγοι είναι της μόδας”. Μια σημασιολογική ανάλυση αντίστοιχων δομών της Ελληνικής και της Γαλλικής, <i>Πρακτικά της 45ης Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας</i>, ΑΠΘ.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Vlachou, E., 2021. Indéfinis et implicatures : le cas de <i>n'importe qu-</i> et <i>un N quelconque</i>, <i>Les implicatures. Au-delà du sens littéral</i>, in C. Beyssade (dir.), Collection : Sciences cognitives, Série : Les concepts fondateurs de la philosophie du langage, ISTE (πρώην Hermès), 213-226. https://www.istegroup.com/fr/produit/les-implicatures
Ε	Επιμέλειες βιβλίων
	1. Delveroudi, R., S. Vassilaki & E. Vlachou, 2022. <i>Approches linguistiques comparatives grec moderne-français</i>, Εκδόσεις του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. (https://www.uoa.gr/to_panepistimio/apostoli_politikes_kai_dimosieymata/ekdoseis/ekdoseis_ekpa/) 2. Delveroudi, R., A. Moustaki & E. Vlachou, 2024. <i>Introduction à la syntaxe du français. Une approche linguistique de la phrase française et de ses constituants</i>, Ανοικτά Ακαδημαϊκά συγγράμματα Κάλλιπος+.

ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Sensus 2 at UMass. Constructing meaning in Romance, C'est une ville très sport : copular sentences with NPs in predicate position, 1-2 Οκτωβρίου 2021, University of Massachusetts at Amherst. 2. 15ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, Degree modification and adjectives of temporary and/or permanent property, 15-18 Σεπτεμβρίου 2022, University of Belgrade. 3. Colloque international de linguistique contrastive : « Linguistique contrastive : bilan et perspectives en 2022 » en l'honneur et en présence de Jacqueline Guillemin-Flescher, Modificateurs de degré en français et en grec, exemple des constructions être-MD-N du type « c'est une ville très sport », 9-10 Ιουνίου 2022, Université Paris-Est Créteil & Université Paris Nanterre. 4. Approches comparatives du grec moderne 2, INALCO-Sedyl & ΕΚΠΑ, Le massif pluriel comme pluriel par extension : données du français et du grec, 13-14 Σεπτεμβρίου, 2024. 5. Systems of nominal determination in Europe and beyond, University of Zurich, Degree modifiers as weak definites, 5 Ιουνίου, 2024. 6. 11th International Contrastive Linguistics Conference, The Faculty of Arts at Charles University, Prague, Nominal phrases in predicative position in French and Greek: a syntax-semantics analysis, μαζί με Βασίλειο Σπυρόπουλο, 17-19 Σεπτεμβρίου 2025. 7. 45η Ετήσια Συνάντηση Τομέα Γλωσσολογίας ΑΠΘ, "Οι γλωσσολόγοι είναι της μόδας" Μια σημασιολογική ανάλυση αντίστοιχων δομών της Ελληνικής και της Γαλλικής, μαζί με Βασίλειο Σπυρόπουλο, Μάιος 2025. 8. 46η Ετήσια Συνάντηση Τομέα Γλωσσολογίας ΑΠΘ, "Η Μαθητική Ολυμπιάδα Γλωσσολογίας στην Ελλάδα: στόχοι, πρακτικές και πρώτα αποτελέσματα, μαζί με Σ. Βαρλοκώστα, Χ. Αντωνοπούλου, Ε. Βλάχου, Θ. Γεωργακόπουλος, Χ. Ελευθεριάδη, Ξ. Καμώννα, Α. Κοντοσταυλάκη, Α. Λέγγερης, Δ. Μιχελιουδάκης, Α. Ρεβυθιάδου, Β. Σπυρόπουλος, Ν. Τοπιντζή, Δ. Τσίνιβιτς, Μάιος 2026.
Ζ	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. e-σεμινάρια του Τομέα Γλωσσολογίας του Τμήματος Φιλολογίας ΕΚΠΑ, Ονοματικές φράσεις σε θέση κατηγορήματος και τροποποιητές διαβάθμισης: μια διαγλωσσική μελέτη, 25 Μαΐου 2022, Προσκεκλημένη διάλεξη από τον Β. Σπυρόπουλο. 2. Séminaire syntaxe & sémantique du laboratoire Structures formelles du langage (UMR 7023), Université Paris 8, La sémantique des constructions être-modifieur de degré-nom : une étude comparative français-grec. Προσκεκλημένη διάλεξη από την C. Beyssade, 24 Ιανουαρίου 2022. 3. Νευρολογικό Ινστιτούτο Αθηνών, Η σημασία των τροποποιητών διαβάθμισης στην υπηρεσία της κοινωνίας, 18 Δεκεμβρίου, Προσκεκλημένη ομιλία. 4. Διεθνές συνέδριο Italoellenica 2023, Ρωμανιώτικη/Γεβανική: Η γλωσσική ποικιλία των Ρωμανιωτών του ελλαδικού χώρου και της Διασποράς, μαζί με Γ. Κοτζόγλου & Χ. Παπαδοπούλου, 19-20 Οκτωβρίου 2023, ΕΚΠΑ. Προσκεκλημένη ομιλία.

	5. <i>The Annual International Conference of the Faculty of Foreign Languages, University of Bucharest, Free choice unconditional sentences: evidence from French, Greek and Romanian</i>, Faculty of Foreign Languages and Literatures, 21-24 Νοεμβρίου 2024, Προσκεκλημένη ομιλία. 6. <i>1η Συνάντηση του Διεπιστημονικού Εργαστηρίου Γλωσσολογία και Διδασκαλία της Γραμματικής της Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ, Η γλωσσολογία στην εκπαίδευση</i>, μαζί με τη Σπ. Βαρλοκώστα, 29 Μαρτίου 2024, ΕΚΠΑ. Προσκεκλημένη ομιλία. 7. <i>Ημερίδα σταδιοδρομίας, Προσανατολισμός Ανθρωπιστικών επιστημών, Πρότυπο Γενικό Λύκειο Βαρβακείου Σχολής, Ένα ταξίδι με πυξίδα την αγάπη για τη γλώσσα</i>, μαζί με Σπυριδούλα Βαρλοκώστα, 10 Απριλίου 2025, Προσκεκλημένη ομιλία. 8. <i>Ημερίδα σταδιοδρομίας, Προσανατολισμός Ανθρωπιστικών επιστημών, Πρότυπο Γενικό Λύκειο Βαρβακείου Σχολής, Ένα ταξίδι με πυξίδα την αγάπη για τη γλώσσα</i>, μαζί με Σπυριδούλα Βαρλοκώστα, 10 Απριλίου 2026, Προσκεκλημένη ομιλία.
--	--

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής - Χριστίνα Ελευθεριάδη, <i>On the Cognitive and Linguistic Properties of Multifunctional Scalar Items: A Cross-linguistic Exploration of Continuity</i>. Συνεπιβλέπουσα: Jenny Doetjes (Leiden) (co-tutelle) (2024) - Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής - Σιγούρου Αγγελική, <i>Η άρνηση στις γλωσσικές ποικιλίες των Βεδουίνων της βορειοδυτικής πλευράς της αραβικής χερσονήσου-νότια Ιορδανία: από την προϊσλαμική μέχρι τη σύγχρονη εποχή</i>. Λοιπά μέλη τριμελούς: Γιώργος Κοτζόγλου (επιβλέπων, Πανεπιστήμιο Αιγαίου), Ahmad Al-Jallad (The Ohio State University). ΤΜΣ, Πανεπιστήμιο Αιγαίου (ολοκλήρωση 2022). - Γαλανάκη Ναυσικά, <i>Les pratiques théâtrales dans les classes d'accueil du collège hellénique classé ZEP ou comment parvenir à accéder à la perspective de l'autre dans un environnement plurilingue et pluriculturel</i>. Λοιπά μέλη τριμελούς: Μαρίνα Βήχου (επιβλέπουσα, ΕΚΠΑ) & Αργυρώ Μουστάκη (ΕΚΠΑ), Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ (2020). - Βάσια Τερζή, <i>Bridging</i>. Λοιπά μέλη τριμελούς: Σπυριδούλα Βαρλοκώστα (επιβλέπουσα, ΕΚΠΑ) & Ελένη Περιστέρη (ΑΠΘ), Τμήμα Φιλολογίας, ΕΚΠΑ (2022). - Γιασεμή Σελιαμή, <i>Η Αγγλική γλώσσα ως τρίτη γλώσσα σε άτομα με πρώτη γλώσσα την Ελληνική Νοηματική Γλώσσα: Παράγοντες που επιδρούν στην κατανόηση σε κειμενικό επίπεδο με έμφαση σε φαινόμενα διαγλωσσικής μεταφοράς (επίπεδο γλωσσομάθειας Α)</i>. Μέλη της τριμελούς: Γαλήνη Σαπουντζάκη (επιβλέπουσα, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας) Παιδαγωγικό Τμήμα Ειδικής Αγωγής, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας (2026).

	- Ειρήνη Σέττα, <i>Η κατάκτηση της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας ως δεύτερης γλώσσας από ακούοντες μαθητές τυπικής ανάπτυξης: Οι προσδιοριστές (determiners) ως παράγοντας γλωσσικής επίδοσης σε σχέση με την ηλικία και το φύλο</i>. Μέλη της τριμελούς: Γαλήνη Σαπουντζάκη (επιβλέπουσα, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, Αγγελική Τζάννε, ΕΚΠΑ). Παιδαγωγικό Τμήμα Ειδικής Αγωγής, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας (2026).
	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Χρήστος Γεωργοκωστόπουλος, <i>Ο λόγος των ακούοντων σπουδαστών νοηματικής σε προχωρημένα επίπεδα, με δύο διαφορετικά ερεθίσματα αφόρμησης: καρτούν και εικόνα</i>. Μέλη της τριμελούς: Γαλήνη Σαπουντζάκη (επιβλέπουσα, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας), Παιδαγωγικό Τμήμα Ειδικής Αγωγής, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας (2026).
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2020-25: Τακτικό μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του Διεθνούς Συνεδρίου <i>Approches linguistiques comparatives du grec moderne</i> που διοργανώνεται ανά 3 έτη υπό την αιγίδα του ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ σε συνεργασία με την INALCO και το Πανεπιστήμιο του Στρασβούργου. 2021: Συνδιοργανώτρια (με τη Μαρίνα Βήχου) της ημερίδας προπτυχιακών φοιτητών Του ΤΓΓΦ, ΕΚΠΑ που διοργανώθηκε στις 22 Μαΐου 2021. [http://www.frl.uoa.gr/episthmoniki-drasthriothta/synedria-hmerides/2020-21.html] 2022: <i>International Conference of Greek Linguistics 15</i>, Πανεπιστήμιο του Βελιγραδίου. 2023: Συνδιοργανώτρια (με τη Μαρίνα Βήχου) της ημερίδας προπτυχιακών φοιτητών του ΤΓΓΦ, <i>La parole aux étudiant.e.s</i>, ΕΚΠΑ, 24 Απριλίου. 2023: Μέλος της τοπικής οργανωτικής επιτροπής (με τους Νικόλα Λαβίδα (πρόεδρος), Αμαλία Μόζερ, Σπυριδούλα Μπέλλα και Κική Νικηφορίδου) της 56^{ης} Συνάντησης της Societas Linguistica Europaea 2023 (SLE 2023), ΕΚΠΑ, 29.8.2023-1.9.2023. 2024: <i>Colloque international : approches linguistiques comparatives du grec moderne 2</i>, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, INALCO, Strasbourg (συνδιοργάνωση με Σοφίκα Βασιλάκη (SedyI/INALCO), Ρέα Δελβερούδη (ΕΚΠΑ) & Μαρία Ζέρβα Université de Strasbourg), 13-14 Σεπτεμβρίου 2024. 2025: <i>Τιμητική ημερίδα στη μνήμη της ομότιμης καθηγήτριας Πηνελόπης Καλλιαμπέτσου-Κορακά</i> (μέλος της οργανωτικής επιτροπής μαζί με τα λοιπά μέλη του Τομέα Γαλλικής Γλώσσας, Γλωσσολογίας & Διδακτικής), Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, 3 Απριλίου. 2025: <i>1^η Πανελλήνια Ολυμπιάδα Γλωσσολογίας</i> (μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής μαζί με Σπυριδούλα Βαρλοκώστα, Άγγελο Λέγγερη, Βασίλειο Σπυρόπουλο), 15 Φεβρουαρίου 2025, Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ. Χορηγός: Εταιρεία Αξιοποιήσεως και Διαχειρίσεως της Περιουσίας του Πανεπιστημίου

	Αθηνών. Οι τέσσερις πρωτεύσαντες μαθητές αποτέλεσαν την ελληνική αποστολή που συμμετείχε στη 22^η Διεθνή Ολυμπιάδα Γλωσσολογίας της Ταϊβάν (https://iol2025.ioling.org/). 2026: Ενημερωτική ημερίδα για το πρόγραμμα Erasmus+ (μέλος της επιτροπής Erasmus+ ΤΓΓΦ ΕΚΠΑ μαζί με Μαρίνα Βήχου, Νάντια Πλιάκα, Χριστίνα Πραγιάννη, Δέσποινα Προβατά), 25 Φεβρουαρίου 2026, Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ. 2026: 2^η Πανελλήνια Ολυμπιάδα Γλωσσολογίας (μέλος της επιστημονικής επιτροπής μαζί με Σπυριδούλα Βαρλοκώστα, Θανάση Γεωργακόπουλο, Ιωάννα Κάππα, Άγγελο Λέγγερη, Άννα Ρούσσου, Ανθή Ρεβυθιάδου, Βασίλειο Σπυρόπουλο), 14 Φεβρουαρίου 2026, Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ. Αξιολογήτρια άρθρων για τα διεθνή επιστημονικά περιοδικά: <i>Advances in formal Slavic linguistics 2023</i>, <i>Αριάδνη</i> (επιστημονικό περιοδικό της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Κρήτης), <i>Linguistics, Natural Language and Linguistic Theory</i>, <i>Proceedings of the International Conference of Greek Linguistics 15</i>, <i>Proceedings of the International Conference of Greek Linguistics 16</i>, <i>Proceedings of the International Conference of Greek Linguistics 17</i>, <i>Proceedings of the 49th Linguistic Symposium on Romance Languages</i>, <i>Theoretical approaches to contrastive linguistics</i>, <i>Travaux de linguistique</i>.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συμμετοχή στην οργανωτική και επιστημονική επιτροπή της Ελληνικής Ολυμπιάδας Γλωσσολογίας για το ΕΚΠΑ (μαζί με Άγγελο Λέγγερη, Σπυριδούλα Βαρλοκώστα και Βασίλειο Σπυρόπουλο). • Συμμετοχή στην τοπική οργανωτική επιτροπή (με τους κκ. Νικόλα Λαβίδα, Πρόεδρο, Αμαλία Μόζερ, Σπυριδούλα Μπέλλα και Κική Νικηφορίδου) της 56^{ης} Συνάντησης της <i>Societas Linguistica Europaea 2023</i> (SLE 2023), ΕΚΠΑ (29 Αυγούστου - 1η Σεπτεμβρίου 2023). • Τακτικό μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του υπό σύσταση Διατμηματικού Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών «Συγκριτική Γλωσσολογία» σε συνεργασία με άλλα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής του ΕΚΠΑ. • Συνεργασία με τις Καθηγήτριες Γλωσσολογίας κ. Σπυριδούλα Βαρλοκώστα (Τμήμα Φιλολογίας, ΕΚΠΑ), Claire Beyssade (<i>Structures Formelles du Langage</i> -UMR 7023, Πανεπιστήμιο Paris 8), τον Καθηγητή Γλωσσολογίας Βασίλειο Σπυρόπουλο, τον Francis Corblin (Ομότιμο Καθηγητή του Πανεπιστημίου Paris 4-Sorbonne) και την Καθηγήτρια Γλωσσολογίας Jenny Doetjes (Παν/μιο του Leiden).

	• Συνεργασία με την Καθηγήτρια Γλωσσολογίας κ. Henriette de Swart και τον Αναπλ. Καθηγητή κ. Bert Le Bruyn για τη σύναψη διμερούς συμφωνητικού συνεργασίας με το Πανεπιστήμιο της Ουτρέχτης (2024). • Συνεργασία με το Τμήμα Φιλολογίας του ΕΚΠΑ για διδασκαλία και εποπτεία διπλωματικών εργασιών στο πλαίσιο του ΠΜΣ «Γλωσσολογία». • Συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Γαλλικών και Ευρωπαϊκών Σπουδών, με σκοπό τη διδασκαλία μαθημάτων και την επιμόρφωση (8-12 Απριλίου 2024). • Συνεργασία στο πλαίσιο του προγράμματος <i>CIVIS</i>, κατόπιν πρόσκλησης από την Καθηγήτρια γλωσσολογίας κ. Alina Tigău, με το Πανεπιστήμιο του Βουκουρεστίου, Σχολή Ξένων Γλωσσών και Φιλολογιών (18-23 Νοεμβρίου 2024).
--	--

Ονοματεπώνυμο: Νικόλαος Μανιτάκης

Βαθμίδα: Αναπληρωτής Καθηγητής

Γνωστικό αντικείμενο: Ιστορία του Γαλλικού Πολιτισμού

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- **Ακαδημαϊκός/Επιστημονικός Υπεύθυνος**

Επιστημονικός υπεύθυνος στα ερευνητικά προγράμματα του ΕΛΚΕ (Κ.Ε. 20140 και Κ.Ε. 22261) «Εκπαιδευτικές, ερευνητικές και λειτουργικές ανάγκες Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας».

- **Μέλος Ερευνητικής Ομάδας:**

Μέλος στο ερευνητικό έργο με τίτλο «Καθηγητές – Μεταφραστές – Εκδότες. Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις ανάμεσα στην Ελλάδα και σε ευρωπαϊκές χώρες (1830-1974)», που συντονίζει το Ινστιτούτο Ιστορικών Ερευνών / Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών (Επιστημονική υπεύθυνη Ουρανία Πολυκανδριώτη) σε συνεργασία με τη Γαλλική Σχολή Αθηνών (Έφα).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. <i>Το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών (1915-1961). Η αειφορία των ελληνογαλλικών πολιτιστικών σχέσεων</i>, Αθήνα, Ασίνη: 2022, 635 σελίδες. 2. <i>De l' "École Giffard" à l'Institut Français de Grèce (1907-2022)</i>, Athènes : Éditions de l'École Française d'Athènes, 2023, 251 pages (με Lucile Arnoux-Farnoux). 3. <i>Εθνική συστράτευση και διεθνιστική αλληλεγγύη. Έλληνες και ξένοι εθελοντές στα μέτωπα των πολέμων στη δεκαετία του 1910</i>, Θεσσαλονίκη: Επίκεντρο, 2023, 232 σελίδες (συνεπιμέλεια με Πέτρο Παπαπολυβίου). 4. <i>The 1969 'Greek Case' in the Council of Europe. A Game Changer for Human Rights</i>, London: Bloomsbury Academic, 2024, 288 σελίδες (συνεπιμέλεια με Kostis Kornetis, Anna Papaeti et alii).
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. «Vive la République... Française». Η δημοκρατική Γαλλία ως σύμβολο για τους αντιπολιτευόμενους στο δικτατορικό καθεστώς του Μεταξά », <i>Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών</i> (13) 2021 , σ. 259-276. 2. «Απο το Γαλλικό Λύκειο της Mission Laïque στο Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης (1920-1970): αναγέννηση και ανασχηματισμός ενός εκπαιδευτικού ιδρύματος», <i>Επιστημονική Επετηρίδα Κέντρου Ιστορίας Θεσσαλονίκης</i> (10) 2021, σ. 345-369.

	3. « Les francophiles Grecs au début du XXe siècle. De l'attachement individuel à l'engagement collectif », <i>Rives méditerranéennes</i> (63) 2022, 104-126. 4. « Η γαλλική αρωγή στην εκκόλαψη ενός ερευνητικού οργανισμού: από το Αρχείο Μικρασιατικής Λαογραφίας στο Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών (1949-1959) », <i>Δελτίο του Κέντρου Μικρασιατικών Σπουδών</i>, τόμος 22, 2023, σ. 321-369. 5. « L'accord culturel franco-hellénique de 1938 : un outil précieux au service de la diplomatie culturelle », <i>Noêma, Revue Internationale d'études françaises : Langue, littérature, Culture</i>, 2025, τ. 1, τχ. 5, σ. 37-58. 6. « Διδασκαλία ξένων γλωσσών και εθνικοφροσύνη στην Ελλάδα της δεκαετίας του 1950 », <i>Θέματα Ιστορίας της Εκπαίδευσης</i>, 2025, τ. 25, τχ. 2, σ. 67-85.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. « La politique des bourses de la France en Grèce (1922-1939) » στο Maximilien Girard & Claire Béchu (επιμ.), <i>La France et la Grèce au XXe siècle : des archives à l'histoire</i>, Αθήνα, École Française d'Athènes, 2021, σ. 303-312 https://books.openedition.org/efa/13620 2. « Du Mataroa à la Junte : les relations intellectuelles et culturelles franco-helléniques sous le signe du renouveau », Lucile Arnoux-Farnoux (επιμ.), <i>Le double voyage : Athènes-Paris (1945-1975)</i>, Αθήνα, 2021, σ. 17-34 https://books.openedition.org/efa/14399 3. « “Πολεμούντες δια τη Γαλλία, πολεμούμεν δια την Ελλάδαν”. Έλληνες εθελοντές-λεγεωνάριοι και ελληνίδες εθελόντριες στην υπηρεσία του γαλλικού στρατού (1914-1917) », στο Νικόλας Μανιτάκης & Πέτρος Παπαπολυβίου (επιμ.), <i>Εθνική συστράτευση και διεθνιστική αλληλεγγύη. Έλληνες και ξένοι εθελοντές στα μέτωπα των πολέμων στη δεκαετία του 1910</i>, Θεσσαλονίκη, Εκδόσεις Επίκεντρο, 2023, σ. 159-199. 4. « The “Greek Case” at Strasbourg: the Battle for Witnesses » στο Kostis Kornetis et alii (επιμ.), <i>The 1969 ‘Greek Case’ in the Council of Europe</i>, Λονδίνο, Bloomsbury, 2024, σ. 119-130.
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Συνεπιμέλεια και εισαγωγή σε συλλογικό τόμο: 1. « Ο Νορβηγός πολέμιος της Χούντας και η ευρωπαϊκή διάσταση του Αντιδικτατορικού αγώνα », in Κωστής Κορνέτης & Νικόλας Μανιτάκης (επιμ.), <i>Ο Νορβηγός που πολέμησε τη Χούντα. Ο αντιδικτατορικός αγώνας στη Σκανδιναβία</i>, Θεσσαλονίκη, Ψηφίδες, 2022, σ. 13-41 (με Κωστή Κορνέτη). 2. « Εισαγωγή » στο Νικόλας Μανιτάκης & Πέτρος Παπαπολυβίου (επιμ.), <i>Εθνική συστράτευση και διεθνιστική αλληλεγγύη. Έλληνες και ξένοι εθελοντές στα μέτωπα των πολέμων στη δεκαετία του 1910</i>, Θεσσαλονίκη : Εκδόσεις Επίκεντρο, 2023, σ. 9-15 (με Πέτρο Παπαπολυβίου). 3. « Εισαγωγή » in Kostis Kornetis, Nicolas Manitakis et alii (eds.), <i>The 1969 ‘Greek Case’ in the Council of Europe</i>, 2024, σ. 1-13.

	• Επίμετρο: 4. «Επίμετρο», in Kostis Kornetis / Nicolas Manitakis (eds.), <i>The 1969 'Greek Case' in the Council of Europe</i>, 2024. • Βιβλιοπαρουσιάσεις: Δημόσιες εκδηλώσεις παρουσίασης του βιβλίου Ν.Μανιτάκης, <i>Το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών</i>, Αθήνα, Ασίνη, 2022: 5. Παρουσίαση και συζήτηση στη ραδιοφωνική εκπομπή «Αθήνα το φελέκι σου» στον σταθμό «Αθήνα 9.84» με τον ερευνητή Φίλιππο Παππά (11 Φεβρουαρίου 2023) 6. Εκδήλωση στην Αθήνα (εκδόσεις Ασίνη). Ομιλήτριες: Ουρανία Πολυκανδριώτη και Λίζυ Τσιριμώκου. Συντονιστής: Δημήτρης Μπαχάρας (12 Ιουνίου 2023). 7. Πνευματικό Κέντρο Χανίων. Ομιλήτριες: Αμαλία Κωτσάκη και Μαρίνα Αρετάκη. Συντονίστρια: Φωτεινή Κωστάκη (26 Απριλίου 2023). 8. Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης. Ομιλητές: Αντώνης Κωτίδης, Μαρία Καβάλα και Χριστίνα Χατζηπαντελή. Συντονίστρια: Χρυσάνθη Ινάχογλου (10 Μαΐου 2023). 9. Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, Βόλος. Ομιλητές: Νίκος Κυριαζής, Αννίτα Πρασσά, Δέσποινα Παπαγιώτη και Αντιγόνη Σδρόλια. Συντονιστής: Ηλίας Κουτσεράς (31 Μαΐου 2023). 10. Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών, Αθήνα. Ομιλητές: Σταύρος Ανεστίδης και Γιάννης Μουρέλος (19 Σεπτεμβρίου 2023). 11. Ιατροχειρουργική Εταιρεία Κέρκυρας. Ομιλητής: Μιχάλης Πολίτης. Συντονίστρια: Μαρία Τσίγκου (15 Νοεμβρίου 2023). 12. Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Ναυπλίου «Ο Παλαμήδης». Ομιλητές: Τόλης Κοΐνης και Σουζάνα Αργύρη. Συντονιστής: Νικόλαος Μπουμπάρης (21 Νοεμβρίου 2023). 13. Πανεπιστήμιο Κύπρου, Λευκωσία. Ομιλητές: Πέτρος Παπαπολυβίου και Παναγιώτης Χριστιάς (29 Νοεμβρίου 2023). 14. Πολύκεντρο Νεολαίας Δήμου Ηρακλείου, Κρήτη. Ομιλητές: Ζαχαρίας Κατσακός, Κάιτη Δαμουλάκη και Όμηρος Θεολογίτης. Συντονιστής: Θάνος Περβολαράκης (25 Απριλίου 2024). 15. Γαλλικό Ινστιτούτο Πάτρας. Ομιλήτριες: Γεωργία Πετροπούλου-Conan και Ζέττα Ζάχου. Συντονίστρια: Έλλη Λεμονίδου (22 Νοεμβρίου 2024). 16. Συμμετοχή ως ομιλητής στην παρουσίαση του βιβλίου της Ιωάννας Μουσικούδη για τη Μασσαλία, στην αίθουσα της Ένωσης Συντακτών Ημερησίων Εφημερίδων Αθηνών (ΕΣΗΕΑ) (26 Σεπτεμβρίου 2025). • Επιστημονικές συζητήσεις: 17. Επιστημονική συζήτηση στο αρχείο ΕΛΙΑ/ΜΙΕΤ με τίτλο: «"σαν βρεθείς ολομόναχος μπορείς να ζητήσεις τη βοήθεια του Σουάν". Γράμματα στον καιρό της Δικτατορίας» (1 Απριλίου 2025).
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες

	1. « La Grèce comme destination migratoire des Français au XXe siècle », ανακοίνωση στο XXVIe Congrès des néohellenistes des universités francophones <i>La Grèce terre d'accueil, terre d'émigration (XIXe-XXe siècles): migrations, discours, représentations et pratiques</i>, Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021. 2. « L'accord culturel franco-hellénique de 1938 : un outil précieux au service de la diplomatie culturelle française », ανακοίνωση στο <i>100 ans de diplomatie culturelle française. Les relations francohelléniques</i>, Πανεπιστήμιο Πειραιώς, Τμήμα Διεθνών και Ευρωπαϊκών Σπουδών, 12-12 Ιανουαρίου 2023. 3. «Διδασκαλία ξένων γλωσσών και εθνικοφροσύνη στην Ελλάδα της δεκαετίας του 1950», ανακοίνωση στο Συνέδριο: <i>Η εκπαιδευτική πολιτική στη σκοτεινή δεκαετία: Μεταρρυθμίσεις, συγκρούσεις και αντιστάσεις στην Ελλάδα της δεκαετίας του 1950</i>, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Τμήμα Κοινωνικής και Εκπαιδευτικής Πολιτικής, Κόρινθος, 1-2 Μαρτίου 2024. 4. «Η Χούντα, ο Καραμανλής και οι αγορές γαλλικών όπλων το 1974. Στρατιωτικοί εξοπλισμοί πριν και μετά την τουρκική εισβολή», ανακοίνωση στο συνέδριο για τα <i>Πενήντα χρόνια από την τουρκική εισβολή στην Κύπρο</i>, Λευκωσία, 4-6 Οκτωβρίου 2024. 5. «Ελλάς-Γαλλία-Συμμαχία. Οι ελληνογαλλικές σχέσεις από τη Χούντα στη Μεταπολίτευση» στο πλαίσιο του συνεδρίου <i>Η Ελλάδα της Μεταπολίτευσης</i>, Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας, Πανεπιστήμιο Πατρών, 15 Οκτωβρίου 2024. 6. «Ήταν η Β' Ελληνική Δημοκρατία ξενόφοβη; Το νέο πολιτειακό καθεστώς και οι αλλοδαποί» στο <i>Β' Ελληνική Δημοκρατία 1924-1935. Αποτιμήσεις και προβληματισμοί έναν αιώνα μετά</i>, Ινστιτούτο Ιστορικών Ερευνών, Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, Αθήνα, 28-30 Νοέμβριος 2024. 7. «Ο Ανδρέας Κέδρος ως ιστορικός της αντίστασης στη δεκαετία του 1940» στην Ημερίδα: <i>Ανδρέας Κέδρος (1917-1999). Ένας πληθωρικός Έλληνας διανοούμενος του εξωτερικού. Ο γαλλόφωνος συγγραφέας. Ο στρατευμένος διανοούμενος. Ο πολιτισμικός διαμεσολαβητής</i>, ψηφιακή εκδήλωση, ΕΚΠΑ, Εργαστήριο Πολυμέσων, Τμήμα Γαλλικής Φιλολογίας, 9 Μαΐου 2025. 8. «Προς ένα κρατικό έλεγχο της κινητικότητας: από την «άδεια αποδημίας» στο διαβατήριο (1910-1940)» στο Συνέδριο: <i>Γεωγραφίες της Ιστορίας. Διασυνδέσεις, κινητικότητες, ιδέες</i>, Πάντειο Πανεπιστήμιο, Ελληνική Ένωση Ιστορικών, 19-21 Σεπτεμβρίου 2025. 9. « L'EHESS et les sciences sociales en Grèce » [με την Marilisa Mitsou], ανακοίνωση στο Συνέδριο <i>50 ans de l'EHESS et les sciences sociales en Grèce</i>, ΕΚΠΑ, 3-4 Νοεμβρίου 2025. 10. «Το γεγονός-Ματαρόα στην ιστορία και στη μνήμη» και «Το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών και το ταξίδι του Ματαρόα: μια αλληλένδετη ιστορία», ανακοίνωση στο συνέδριο <i>Ματαρόα 1945, 80 χρόνια μετά</i>, ΕΚΠΑ, 9 & 16 Δεκεμβρίου 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

	1. Διάλεξη «Για μια ιστορία των ξένων. Το ελληνικό κράτος και οι αλλοδαποί στο Μεσοπόλεμο», Σεμινάριο Τομέα Νεότερης και Σύγχρονης Ιστορίας, Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας, ΑΠΘ, 20 Μαΐου 2024. 2. Διαλέξεις ως προσκεκλημένος επισκέπτης-καθηγητής στην <i>École des Hautes Études en Sciences Sociales</i> στο Παρίσι (για 4 εβδομάδες - Φεβρουάριος 2025) : « Des Français en Grèce au cours de la première moitié du XXe siècle » (Séminaire IHMC / Master d'histoire transnationale de l'ENS organisé par Angelos Dalachanis et Marie-Carmen Smyrnelis). « Bureaucratisation de l'État et contrôle des mobilités dans les Balkans (première moitié du XXe siècle). Le cas de la Grèce » (réunion mensuelle du CETOBaC). « L'ère des soupçons. Genèse d'une politique migratoire en Grèce, 1925-1940 » (séminaire <i>Expériences de l'espace, espaces de l'expérience dans les sociétés post-ottomanes</i> organisé par Nathalie Clayer, directrice d'études, EHESS – directrice de recherche, CNRS / Centre d'études turques, ottomanes, balkaniques et centrasiatiques (CETOBaC) et Andreas Guidi, maître de conférences, INALCO). « L'émigration intellectuelle et artistique grecque en France au XXe siècle : Mataroa 1945 » (séminaire <i>Recherches en cours sur la Grèce moderne et contemporaine</i> organisé par Marie-Elisabeth Mitsou EHESS, CRH).
--	--

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπων των διδακτορικών διατριβών: - Αριστέα Κομνηνέλλη, <i>Le livre français importé en Grèce au XX^e siècle</i>, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ (σε εξέλιξη - από Σεπτέμβριο 2019) - Κωνσταντίνος Σκρέμπος, <i>La contribution de la Grèce et de la France aux institutions bilatérales. Personnel diplomatique, réformes organisationnelles à l'OTAN et à l'OECE et établissements des communautés à Bruxelles et à Luxembourg (1950-1980)</i>, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ (σε εξέλιξη - από Ιούνιο 2023). - Ζοέ Peuch Lestrade, <i>Partage et organisation des savoirs au sein de l'enseignement supérieur européen au prisme du cas grec : une histoire transnationale (1830-1944)</i> (συνεπίβλεψη με τον καθηγητή Jean-Luc Charpey από το Πανεπιστήμιο Paris 1 Panthéon-Sorbonne), Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας - Πανεπιστήμιο Paris 1 Panthéon-Sorbonne, (σε εξέλιξη - από Οκτώβριο 2023)
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών

	- Βασιλική Σιγούντου, <i>Η ίδρυση και τα πρώτα χρόνια της Σχολής φυσικών και μαθηματικών επιστήμων του Πανεπιστημίου Αθηνών (τέλη 19ου αι. - 1922): καίρια ζητήματα, μετέωρα βήματα</i>, Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης, Πανεπιστήμιο Αιγαίου. Επιβλέπων: καθηγητής Π. Κιμουρτζής. Υποστήριξη: Απρίλιος 2022. - Αλίκη Γεωργίου, <i>Η ανάπτυξη της καπνοκαλλιέργειας και της εμπορίας του καπνού στα χρόνια της Αγγλοκρατίας, 1878-1959: Η κυβερνητική πολιτική, ο γεωργός, ο έμπορος, ο βιομήχανος και ο εργάτης</i>, Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας Πανεπιστημίου Κύπρου. Επιβλέπων: Αν. καθηγητής Πέτρος Παπαπολυβίου. Υποστήριξη: Φεβρουάριος 2023.
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	- Ημερίδα Ανδρέας Κέδρος 1917-1999. Ένας πληθωρικός διανοούμενος του εξωτερικού, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ, 9 Μαΐου 2025. - Συνέδριο <i>50 ans de l'EHESS et les sciences sociales en Grèce</i>, 3-4 Νοεμβρίου 2025. - Ματαρόα 1945, 80 χρόνια μετά. Αποδημίες επιστημόνων & διανοουμένων. Νέες προσεγγίσεις, Τμήμα Γαλλικής Φιλολογίας, ΕΚΠΑ σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών, 9 και 15 Μαΐου 2025.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	<i>Société internationale pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde</i>
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Ανδρομάχη-Βιργινία (Μαβίνα) Πανταζάρα

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Μετάφραση, ορολογία και γλωσσική τεχνολογία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη

1. Ακαδημαϊκή υπεύθυνη για την ερευνητική ομάδα του ΕΚΠΑ: Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο *Multilingual Student Translation (MUST) corpus* με τη δράση «Δημιουργία παράλληλου σώματος κειμένων για το γλωσσικό ζεύγος ελληνικά-γαλλικά». Το έργο, προϊόν συνεργασίας ερευνητικών ομάδων οι οποίες προέρχονται από τουλάχιστον 40 διαφορετικά ιδρύματα, ξεκίνησε το 2016 στο *Centre for English Corpus Linguistics* του Πανεπιστημίου της Louvain και επιχειρεί να συνδέσει τα σώματα κειμένων μαθητών με τις μεταφραστικές σπουδές. Επιστημονικές υπεύθυνες του έργου: Sylviane Granger και Marie-Aude Lefer (Université Catholique de Louvain). Ιστότοπος έργου: <https://www.uclouvain.be/en/research-institutes/ilc/cecl/must> (έναρξη: 2025)

2. Επιστημονική υπεύθυνη του έργου ανάπτυξης της Βάσης Δεδομένων: TRADUTHEQUE – ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΒΑΣΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΝ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ. Πρόγραμμα μεταδιδακτορικής έρευνας της Φ. Σωφρονίδου, χρηματοδοτούμενο από το ΙΚΥ που εκπονήθηκε στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Ιστότοπος: <http://tradutheque.frl.uoa.gr/> (2020-2022)

- Μέλος ερευνητικής ομάδας

1. Συμμετοχή στο Ευρωπαϊκό πρόγραμμα *Short Forms Beyond Borders Erasmus+ Strategic Partnership*. Συνεργαζόμενα μέλη: τα πανεπιστήμια του ΕΚΠΑ (Ελλάδα), της Angers (Γαλλία), του Szeged (Ουγγαρία), του Santiago de Compostela (Ισπανία), του Justus-Liebig (Γερμανία), του Katholieke Universiteit Leuven (Βέλγιο) και της ιδιωτικής εταιρείας Baludik (Νάντη, Γαλλία) (2020-2023)

2. Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο «Εκπαιδευτικές, ερευνητικές και λειτουργικές ανάγκες του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας». Υποδράσεις: «Μελέτη του μεταφρασμένου λόγου με τη χρήση σύγχρονων μεταφραστικών εργαλείων» (2021-2023), «Όψεις του μεταφρασμένου λόγου γαλλικά-ελληνικά» (2024), «Όψεις του μεταφρασμένου λόγου γαλλικά-ελληνικά II» (2025).

Β. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Α	Βιβλία / μονογραφίες
	1. Ιορδανίδου, Ά., & Πανταζάρα, Μ. (2023). <i>Λεξικό Προδημάτων και Επιθημάτων της Νέας Ελληνικής</i>. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη. 2. Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. (2023). <i>Ζητήματα ορολογίας στη σύγχρονη μεταφραστική πρακτική</i>. [Προπτυχιακό εγχειρίδιο]. Κάλλιπος, Ανοικτές Ακαδημαϊκές Εκδόσεις. https://dx.doi.org/10.57713/kallipos-128 3. Άννα Ιορδανίδου, Παναγιώτης Γ. Κριμπάς, Έλενα Μάντζαρη, Μαβίνα Πανταζάρα, Νίκος Σαραντάκος, Κατερίνα Τοράκη (2025). <i>Έμφυλοι τύποι ουσιαστικών: Θηλυκά Επαγγελματικά / Θεσμικά Ουσιαστικά</i> (ΕΘΟ). Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας. (Ηλεκτρονική έκδοση, ISBN: 978-618-5788-04-9).
Β	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. Gostkowska, K. & Pantazara, M. (2021). Enseigner la terminologie aux futurs traducteurs en Grèce et en Pologne : entre indications théoriques et exigences pratiques. <i>Academic Journal of Modern Philology</i>, Vol. 13, Special Issue, 109-122. https://doi.org/10.34616/ajmp.2021.13 2. Pantazara, M. & Skibinska, E. (2021). La traduction sert-elle à propager les connaissances en traductologie ?, <i>Romanica Wratislaviensia</i>, No 68, 147-176. https://doi.org/10.19195/0557-2665.68.11 3. Pantazara, M., Tziafa, E., & Christopoulou, A. (2022). En termes de travail : terminologie comparée grec-français à partir d'un corpus de l'administration publique. In A. Kaliska, K. Gostkowska, & M. Pantazara (Eds), <i>Lexique(s) et corpus en perspective comparative</i>. <i>Studia Romanica Posnaniensia</i> 49(4). https://pressto.amu.edu.pl/index.php/srp/article/view/36971 4. Pantazara, M. (2024). Terminology Research in Greece: Overview, Challenges, Perspectives. <i>Terminology Issues VI</i>, 147-173. Arnold Chikobava Institute of Linguistics, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University. 5. Pantazara, M. (2025). La terminologie de la traduction en grec : contextes d'usage et pratiques des utilisateurs. <i>Academic Journal of Modern Philology</i>, Vol. 26, Special Issue, 145-159. doi: 10.34616/ajmp.2025.26.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Ιορδανίδου, Ά., Κριμπάς, Γ.Π., Μάντζαρη, Έ., Πανταζάρα, Μ., Σαραντάκος, Ν., Τοράκη, Κ. (2021). Έμφυλοι τύποι ουσιαστικών: Θηλυκά ουσιαστικά επαγγελματιών, αξιωμάτων και συναφών ιδιοτήτων, στο Κ. Βαλεοντής, Π. Κριμπάς, Μ. Πανταζάρα, Κ. Τοράκη & Γ. Τσιάμας (επιμ.), <i>Ελληνική Γλώσσα Και Ορολογία: Πρακτικά 13ου Συνεδρίου</i>, 11-13 Νοεμβρίου 2021, ΕΛΕΤΟ (σσ. 414-423). Αθήνα: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας. 2. Κριμπάς, Γ.Π., Λουπάκη, Ε. & Πανταζάρα, Μ. (2021). Ελληνόγλωσση ορολογική έρευνα: Η συμβολή της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας, στο Κ. Βαλεοντής, Π.

	Κριμπάς, Μ. Πανταζάρα, Κ. Τοράκη & Γ. Τσιάμας (επιμ.), <i>Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία: Πρακτικά 13ου Συνεδρίου</i>, 11-13 Νοεμβρίου 2021, ΕΛΕΤΟ (σσ. 404-413). Αθήνα: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας. 3. Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. (2023). Ζητήματα σχεδιασμού και περιεχομένου ενός ακαδημαϊκού συγγράμματος ανοικτής πρόσβασης για θέματα ορολογίας και μετάφρασης. <i>Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία: Πρακτικά 14ου Συνεδρίου</i>, 9-11 Νοεμβρίου 2023, ΕΛΕΤΟ (σσ. 68-79). Αθήνα: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας. 4. Πανταζάρα, Μ. (2023). Μετάφραση και Τυποποίηση: το έργο της Επιτροπής ΕΛΟΤ/ΤΕ 21 «Ορολογία – Γλωσσικοί Πόροι». Ηλεκτρονικά Πρακτικά της 7ης Συνάντησης Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων (27-29 Μαΐου 2021). http://echo.frl.auth.gr/7th_trad_congress/index.php/el/praktika 5. Gostkowska, K., A. Kaliska, & M. Pantazara (2025). Blue Pigments' Terminology: Issues in Terminological Data Representation. Proceedings of the 4th International Conference on Multilingual Digital Terminology Today (MDTT 2025), Thessaloniki, Greece, June 19-20, 2025. https://ceur-ws.org/Vol-3990/ 6. Πανταζάρα, Μ., & Ε. Τζιάφα (2025). Προς μια ελληνική ορολογία για τις τεχνικές προτροπών σε Μεγάλα Γλωσσικά Μοντέλα, στο Κ. Βαλεοντής, Φ. Καζάλα, Μ. Παναγιώτου, Ε. Τζιάφα, Γ. Τσιάμας & Ε. Φράγκου (επιμ.), <i>Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία: Πρακτικά 15ου Συνεδρίου</i>, 6-8 Νοεμβρίου 2025, ΕΛΕΤΟ (σσ. 353-366). Αθήνα: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Pantazara, M. (2022). Sur les relations synonymiques des verbes psychologiques français en traduction. In R. Delveroudi, S. Vassilaki & E. Vlachou (επιμ.), <i>Approches linguistiques comparatives grec moderne – français</i>. Αθήνα: Εκδόσεις του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. 2. Vagelatos, A., Mantzari, E., Pantazara, M., Tsalidis, Ch., & Kalamara, Ch. (2022). Healthcare NLP infrastructure for the Greek language. In Satya Ranjan Dash, Shantipriya Parida, Esaú Villatoro Tello, Biswaranjan Acharya, & Ondřej Bojar (eds), <i>Natural Language Processing in Healthcare: A Special Focus on Low Resource Languages</i> (pp. 61-87). CRC Press (Taylor & Francis Group). DOI:10.1201/9781003138013-4. 3. Valeontis, K., P. G. Krimpas, K. Toraki, M. Katsoyannou, M. Pantazara, G. Tsiamas, A. Giovani & A. Anastasiadis-Symeonidis (2025). Terminology in Greece: Bodies, works and activities. In Kara Warburton & John Humbley (eds), <i>Terminology throughout History: A discipline in the making</i> (pp. 486–505). Amsterdam: John Benjamins.
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Συνεπιμέλεια Πρακτικών Συνεδρίου

	1. Βαλεοντής, Κ. Κριμπάς, Γ.Π., Πανταζάρα, Μ., Τοράκη, Κ. & Τσιάμας, Γ. (επιμ.) (2021). Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία: Ανακοινώσεις 13ου Συνεδρίου (Διαδικτυακό, 11-13 Νοεμβρίου 2021). Αθήνα: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (έντυπη και ηλεκτρονική έκδοση). ISBN 978-618-83405-6-5 https://eieto.gr/download/Conferences/13th%20Conference/Tomos-13ou-Synedriou_V25.pdf • Συνεπιμέλεια τεύχους επιστημονικού περιοδικού 2. Kaliska, A., Gostkowska, K. & Pantazara M. (eds) (2022). Lexique(s) et corpus en perspective comparative. <i>Studia Romanica Posnaniensia</i> 49(4). • Βιβλιοκρισία 3. Pantazara, M. (2023). La parole aux traducteurs (« Polites tis Vavylonias. Oi metafrastes kai o logos tous » [Citoyens de Babylonie. Les traducteurs et leur parole], par Maria Papadima (dir.), Nissos, Athènes 2021). <i>Romanica Wratislaviensia</i>, 70, 192-199. https://doi.org/10.19195/0557-2665.70.13 • Άλλες εργασίες 4. Συλλογικό έργο (2024). Οδηγός για τον υπολογισμό αμοιβής σε έργα μετάφρασης, οπτικοακουστικής μετάφρασης και επιμέλειας [ηλεκτρονική έκδοση].
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Ιορδανίδου, Α., Κριμπάς, Γ.Π., Μάντζαρη, Έ., Πανταζάρα, Μ., Σαραντάκος, Ν., Τοράκη, Κ. Έμφυλοι τύποι ουσιαστικών: Θηλυκά ουσιαστικά επαγγελματών, αξιωμάτων και συναφών ιδιοτήτων, 13^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», 11-13 Νοεμβρίου 2021 (διαδικτυακά). 2. Κριμπάς, Γ.Π., Λουπάκη, Ε. & Πανταζάρα, Μ. Ελληνόγλωσση ορολογική έρευνα: Η συμβολή της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας, 13^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», 11-13 Νοεμβρίου 2021 (διαδικτυακά). 3. Πανταζάρα, Μ. Μετάφραση και Τυποποίηση: το έργο της Επιτροπής ΕΛΟΤ/ΤΕ 21 «Ορολογία – Γλωσσικοί Πόροι», 7η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, 27-29 Μαΐου 2021 (διαδικτυακά). 4. Pantazara, M. Teaching Text Typology and Translation of Short Forms to Higher Education Students. ERASMUS+ Multiplier event <i>Mapping Brevity across Borders: Short Forms as Tools for Educational, Social and Cultural Mediation</i>, Πανεπιστήμιο του Santiago de Compostela (Ισπανία), 4-5 Ιουλίου 2022. 5. Pantazara, M. (2025). La terminologie de la traduction en grec : contextes d'usage et pratiques des utilisateurs, TERMOS 2023, Wrocław, 11-13 Μαΐου 2023. 6. Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. (2023). Ζητήματα σχεδιασμού και περιεχομένου ενός ακαδημαϊκού συγγράμματος ανοικτής πρόσβασης για θέματα ορολογίας και μετάφρασης. 14^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», 9-11 Νοεμβρίου 2023 (διαδικτυακά).

	7. Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. «Ζητήματα ορολογίας στη σύγχρονη μεταφραστική πρακτική»: παρουσίαση ενός εργαλείου εκπαίδευσης μελλοντικών μεταφραστ(ρι)ών. Παρουσίαση στο 2ο Συνέδριο Επαγγελματικών Μετάφρασης και Διερμηνείας, Αθήνα, 20-21 Οκτωβρίου 2023. 8. Pantazara, M. Quelle place pour les outils de terminologie dans les universités hellénophones ? Journée d'études « La didactique de la terminologie dans l'espace universitaire francophone : approches innovantes et outillées », Thessalonique, 29 mai 2024. http://appuntamenti.disll.unipd.it/journee-detudes/ 9. Pantazara, M. Terminology Research in Greece: Overview, Challenges, Perspectives. <i>4th International Conference Terminology "Heritage and Modernity"</i>, Tbilisi (Georgia), 27-28 June 2024. https://ice.tsu.ge/?page_id=6733 10. Gostkowska, K., A. Kaliska, & M. Pantazara. A colour's anatomy: a model for the terminological definition of blue. <i>2nd International Conference on Concept Systems and Frames in Terminology (CSFT)</i>, Innsbruck, 25-26 September 2024. 11. M. Pantazara, & E. Tziafa. Methodological Issues in Teaching Translation with AI Tools: Case Study on Short Text Forms, <i>International Symposium "Language Sciences and Communication"</i>, Universidad Autónoma de Madrid & online, March 3rd–7th, 2025. 12. Gostkowska, K., A. Kaliska, & M. Pantazara, Reprezentacjadanychterminologicznych na przykładziefrancuskiejterminologii pigmentów, barwników ioddzienieniebieskich, Europejskie Targi Nauki 2025 (European Science Fair 2025), Adam Mickiewicz University, Poznan, 3-6 June 2025 (συμμετοχή με γραπτή ανακοίνωση) https://amu.edu.pl/universytet/europejskie-targi-nauki-2025 13. Gostkowska, K., A. Kaliska, & M. Pantazara (2025). Blue Pigments' Terminology: Issues in Terminological Data Representation. <i>4th International Conference on Multilingual Digital Terminology Today (MDTT 2025)</i>, Thessaloniki, Greece, June 19-20, 2025. 14. Πανταζάρα, Μ., & Κ. Τοράκη. Ορολογικοί πόροι της νέας ελληνικής και πρότυπα ορολογίας ISO. <i>17th International Conference on Greek Linguistics (ICGL17)</i>, University of Cambridge, U.K. 23-26 September 2025. 15. Πανταζάρα, Μ., & Ε. Τζιάφα (2025). Προς μια ελληνική ορολογία για τις τεχνικές προτροπών σε Μεγάλα Γλωσσικά Μοντέλα, 15^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», Αθήνα, 6-8 Νοεμβρίου 2025. 16. Voskaki, R., M. Pantazara, & E. Tziafa. Francophonie, littérature numérique et compétences transversales dans la formation des professionnel-le-s des langues à l'Université d'Athènes. <i>Colloque International AIME «Citoyenneté(s) méditerranéenne(s)»</i>. Lyon, 1-3 décembre 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Νέες οπτικές και προοπτικές στη σύγχρονη ελληνόφωνη μεταφρασεολογία. Εναρκτήρια ομιλία στην Ημερίδα της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας «Με το βλέμμα στο αύριο: Έρευνα, εφαρμογές, εργαλεία και πρακτικές», ΕΚΠΑ, 13 Μαΐου 2022.

	2. Εθνικά και διεθνή πρότυπα: γλώσσα, ορολογία και μετάφραση. Διάλεξη στη Διαδικτυακή Ημερίδα <i>Translating Europe Workshop</i> «Τυποποίηση και γλωσσικές υπηρεσίες», 2 Ιουνίου 2023. 3. Πρότυπα ISO και ΕΛΟΤ για τις γλωσσικές υπηρεσίες: γενική επισκόπηση και συχνές ερωτήσεις. Διάλεξη κατόπιν πρόσκλησης στο <i>2ο Συνέδριο Επαγγελματικών Μετάφρασης και Διερμηνείας</i>, Αθήνα, 20-21 Οκτωβρίου 2023. 4. Συμμετοχή κατόπιν πρόσκλησης σε συζήτηση στην Ημερίδα: «Ορολογία και ανθρώπινα δικαιώματα». Διοργάνωση: Τμήμα Ελληνικής Γλώσσας της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Αθήνα (Γραφείο της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής), 19 Ιανουαρίου 2024. 5. Η τυποποίηση στον χώρο των γλωσσικών υπηρεσιών. Διάλεξη κατόπιν πρόσκλησης στον κύκλο διαδικτυακών σεμιναρίων <i>Spring Seminar Series</i>, Εργαστήριο Μετάφρασης και Επεξεργασίας του Λόγου, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, 1 Μαρτίου 2024. 6. Terminology Research in Greece: Overview, Challenges, Perspectives. Keynote speaker at the 4th International Conference 'Terminology – Heritage and Modernity', 27-28 June, 2024 Tbilisi (Georgia). 7. Μεταφρασεολογία: Το τοπίο των μεταφραστικών σπουδών και της έρευνας σήμερα. Διάλεξη κατόπιν πρόσκλησης στο Συνέδριο <i>Language_Tech Patras</i>, 15-17 Νοεμβρίου 2024. 8. Ελληνική γλώσσα και ορολογία: σύγχρονες πρακτικές και προοπτικές. Διάλεξη κατόπιν πρόσκλησης στην Ημερίδα: «Πολυγλωσσία: Η ταυτότητα του Ευρωπαϊκού Πολίτη», Οργανισμός Διεθνών και Ευρωπαϊκών Θεμάτων, Αθήνα (Γραφείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου), 21 Φεβρουαρίου 2025. 9. Ελληνική γλώσσα και ορολογία: το έργο της ΕΛΕΤΟ. Διάλεξη κατόπιν πρόσκλησης στο <i>Kolloquium</i>, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, 21 Οκτωβρίου 2025.
--	---

Γ. ΆΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	Επιβλέπων/επιβλέπουσα διδακτορικής διατριβής 1. Αγγελική Χριστοπούλου, <i>Ειδική γλώσσα και ορολογία της Δημόσιας Διοίκησης: Αντιπαραβολική μελέτη ελληνικής-γαλλικής με χρήση Σωμάτων Κειμένων στους τομείς της Απασχόλησης και της Οικονομίας</i> (2024). 2. Σοφία Αναστασιάδου, <i>Διερεύνηση στρατηγικών χρήσης των διαδικτυακών λεξικών στο πλαίσιο της ξενόγλωσσης διδασκαλίας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: μια εμπειρική έρευνα στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ</i> (σε εξέλιξη).

	- Επιβλέπων/επιβλέπουσα μεταδιδακτορικής έρευνας 1. Φωτεινή (Φανή) Σωφρονίδου, <i>Η μεταφρασμένη στα ελληνικά γαλλική λογοτεχνία: βιβλιογραφία, ιστορία και κριτική ανάλυση των μεταφράσεων και πορτρέτα μεταφραστών από το 1900 έως τις μέρες μας</i> (Υποτροφία ΙΚΥ 2020-2022) 2. Σοφία Αναστασιάδου, <i>Διερεύνηση στρατηγικών χρήσης των διαδικτυακών λεξικών στο πλαίσιο της ξενόγλωσσης διδασκαλίας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: μια εμπειρική έρευνα στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ</i> (σε εξέλιξη) - Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής διδακτορικής διατριβής 1. Ελένη Συμσερίδου, <i>Η χρήση των ηλεκτρονικών σωμάτων κειμένων στη διδακτική της ειδικής μετάφρασης: μία θεωρητική και πρακτική προσέγγιση</i> (επιβλέπων: Σίμος Γραμμενίδης, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, υποστήριξη 2021). 2. Μαρία Αναγνωστοπούλου, <i>Οι δημόσιες συμβάσεις στα ελληνικά: μια προσέγγιση από τη σκοπιά της ορολογίας</i> (επιβλέπων: Διονύσης Γούτσος, Τμήμα Φιλολογίας ΕΚΠΑ) (σε εξέλιξη) 3. Marie-Cécile Fauvin, <i>La traduction française des variantes dialectales dans le récit hellénophone contemporain</i> (Επιβλέπουσα: Αργυρώ Μουστάκη, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας) (σε εξέλιξη) 4. Ιωάννης Κοντιζάς, <i>Ελληνικά και Ιταλικά Ηλεκτρονικά Σώματα Κειμένων και Ορολογία της Διοίκησης</i> (Επιβλέπουσα: Κατερίνα Φλώρου, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ) (σε εξέλιξη)
Β	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	1. Παρασκευή Γκενέ, <i>Μετεπεξεργασία μηχανικά μεταφρασμένου κειμένου και επαγγελματίες μεταφραστές: Η συμβολή της εκπαίδευσης στη μείωση του φόρτου και τη βελτίωση της ποιότητας</i> (επιβλέπουσα: Βιλελμίνη Σωσώνη, Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας, Ιόνιο Πανεπιστήμιο, υποστήριξη 2024)
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021: 13ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», διαδικτυακά (11-13 Νοεμβρίου) 2023: 3rd Wrocław Terminological Meeting (TERMOS 2023) «Terms and their users», Wrocław (11-13 Μαΐου) 2023: 14ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», διαδικτυακά (9-11 Νοεμβρίου) 2023: 16^ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας (ICGL16), ΑΠΘ (14-17 Δεκεμβρίου) (αξιολόγηση περιλήψεων για θεματική συνεδρία και άρθρων για τόμο πρακτικών) 2024: 8η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, ΑΠΘ (30, 31 Μαΐου και 1 Ιουνίου)

	2024: 2e Colloque international « Approches linguistiques comparatives grec moderne-français », INALCO, Paris (13-14 Σεπτεμβρίου) 2025: Πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής και Αντιπρόεδρος της Επιστημονικής Επιτροπής του 15ου Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία» (6-8 Νοεμβρίου) 2025: <i>Syn-Thèses</i>, Numéro thématique n° 16, « La didactique de la terminologie dans l’espace universitaire francophone : approches innovantes et outillées ». 2025: 4th International Conference on "Multilingual digital terminology today. Design, representation formats and management systems" MDTT, 19-20 June 2025, Thessaloniki, Greece 2025: 17^ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας (ICGL17), Cambridge (23-26 Σεπτεμβρίου) (αξιολόγηση περιλήψεων) 2025: 6th International Scientific Conference "Scientific, Administrative and Educational Dimensions of Terminology", 16-17 October 2025, Vilnius (Lithuania) 2026: 20th International Conference TOTh, 4-5 June 2026, University Savoie Mont-Blanc (France) 2026: 5th International Conference 'Terminology – Heritage and Modernity', 6-7 October, 2026 Tbilisi (Georgia)
Δ	Επιστημονικές εταιρείες • Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του Ελληνικού Δικτύου Ορολογίας (ΕΔΟ) • Μέλος του Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών • Μέλος του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας - ΕΕμ (2022-2024) • Αντιπρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας - ΕΕμ (2019-2022, 2024-2026) • Αντιπρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας - ΕΛΕΤΟ (2021-2024, 2024-2027)
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Εμπειρογνώμονας του ΕΛΟΤ στη Διεθνή Επιτροπή Τυποποίησης του ISO TC37 “Language and terminology”. • Τεχνική υπεύθυνη της Επιτροπής του ΕΛΟΤ ΤΕ 21 «Ορολογία και Γλωσσικοί Πόροι» (από το 2019) • Μέλος του Δικτύου <i>Lexicologie, Terminologie, Traduction</i> (LTT) • Μέλος του Δικτύου METALEX • Μέλος της άτυπης ομάδας Φιλοσοφικής Σχολής της Επιτροπής Ισότητας των Φύλων του ΕΚΠΑ

	• Συμμετοχή στην πανεπιστημιακή συμμαχία AIME (<i>Alliance Internationale des Universités Méditerranéennes Francophones</i>), της οποίας το ΕΚΠΑ αποτελεί ιδρυτικό μέλος (ίδρυση 2024). Θεματικός άξονας: Humanités numériques. • Συνεργασία με το Γραφείο της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Αθήνα και διοργάνωση δύο επιστημονικών ημερίδων <i>Translating Europe Workshop</i> (http://translating-europe.frl.uoa.gr/) : 1. «Τυποποίηση και γλωσσικές υπηρεσίες», διαδικτυακά, 2 Ιουνίου 2023. 2.«Μεταβατική εποχή για την Ορολογία: Συνεργασίες, Προκλήσεις και Τεχνητή Νοημοσύνη», Φιλοσοφική Σχολή ΕΚΠΑ, 6 Νοεμβρίου 2025. • Συμμετοχή στο <i>CIVIS BIP Basis and Methods of Localisation. Translation of Computer Products and Video Games</i> (μετακίνηση στο Universidad Autónoma de Madrid, Νοέμβριος 2024) • Συμμετοχή στο πλαίσιο του CIVIS στη δημιουργία του <i>MOOC Apprentissage de l'expression écrite en français</i>, σε συνδιοργάνωση με τα πανεπιστήμια Universidad Autónoma de Madrid, Université Libre de Bruxelles και Universitatea din București (2025-2026). • Συμμετοχή στο πλαίσιο του CIVIS στο <i>Microcredentials Transversal Competences for PhD candidates and Early Stage Researchers (Scientific Communication and Linguistic Corpora)</i>, σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια Universidad Autónoma de Madrid, Universitatea din București, Université de Sfax και Université Cheikh Anta Diop de Dakar (UCAD) (2025-2026).
--	---

Ονοματεπώνυμο: Μαρία Σπυριδοπούλου

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Γαλλική Λογοτεχνία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- **Ακαδημαϊκή υπεύθυνη:**

Αμειβόμενη έρευνα από τη FONDATION MAISON DES SCIENCES DE L'HOMME στο πλαίσιο του *Programme Directeurs d'Études Associés (DEA) 2023 - Séjour de recherche à Paris* (enquêtes de terrain, travail en bibliothèques et archives). <https://www.fmsch.fr/chercheurs/maria-spiridopoulou> (01/03/2023 έως 07/04/2023)

- **Μέλος ερευνητικής ομάδας:**

Αμειβόμενη συμμετοχή στο Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα « Jean Monnet Module EUOpen *L'esprit européen à travers la culture et la philosophie: vers une Europe ouverte*», 2020-2023 (6199890EPP-1-2020-1-EL-EPPJMO-MODULE)», με επιστημονική υπεύθυνη την Καθηγήτρια Βασιλική Λαλαγιάννη. Το πρόγραμμα υλοποιείται στο Τμήμα Πολιτικής Επιστήμης και Διεθνών Σχέσεων του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου. Συμμετοχή στις εκπαιδευτικές δραστηριότητες: α) στο πλαίσιο της δράσης *Θερινό Σχολείο (19-23 Ιουλίου 2021)* «Το κοινό μας σπίτι, η Ευρώπη. Διεπιστημονικές οπτικές» με τα εξής δύο μαθήματα: Το πολιτικό ευρωπαϊκό θέατρο και Αντιπολεμική ευρωπαϊκή λογοτεχνία, β) στο Πανεπιστήμιο της Κοινωνίας, στο πλαίσιο των διαλέξεων εαρινού εξαμήνου 2022-23 (σε συνεργασία με το *Jean Monnet Module EUOpen*) με θέμα: «Αφηγηματικές και ποιητικές αναπαραστάσεις του πολέμου στην ευρωπαϊκή λογοτεχνία από τον Μεσαίωνα ως τον 20ό αιώνα» (10.5.2023) και γ) Συμμετοχή στις ερευνητικές δραστηριότητες με τη μελέτη « *Récits de voyageuses francophones du XIXe siècle et aspects de la Grèce à travers la plume de Valérie Agénor de Gasparin et Marie-Anne de Bovet* » (βλ. 12.5.1), σσ. 752-787.

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. [σε συνεργασία με τη Βασιλική Λαλαγιάννη] « Auteurs de contes de fées en France aux XVIIe et XVIIIe siècles », <i>Bibliographie critique, Women in French</i>, vol. 35.2, Fall 2021, pp. 23-43. 2. « La notion de l'écriture féminine et sa représentation littéraire dans <i>Ombre sultane</i> d'Assia Djebar », <i>Francofoni</i>, no 38, 2021, pp. 161-1 http://www.frankofoni.com.tr/wp-content/uploads/2021/03/Maria-Spiridopoulou.pdf.

	3. « La conception du langage chez les Surréalistes : données et réflexions », <i>Σύγκριση</i>, 30, 2021, pp. 87-103, https://doi.org/10.12681/comparison.26880. 4. « Auteures surréalistes en France et en Belgique d'expression française », <i>Bibliographie critique, Women in French</i>, vol. 36.2, Fall 2022, pp. 9-40. 5. « Configurations de l'espace et déambulations narratives dans <i>Ombre sultane</i> d'Assia Djébar », <i>Σύγκριση</i>, τχ. 33, 2024, pp. 313-323.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. «Η Ζιζέλ Πρασινός και το άγνωστο θεατρικό της έργο μέσα από το αρχείο της», <i>Πρακτικά Επετειακού Συνεδρίου για τα 20 χρόνια του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών: Πηγές της έρευνας στη σύγχρονη ελληνική θεατρολογία</i>, (Κεντρικό Κτήριο Πανεπιστημίου Αθηνών, 27-29 Απριλίου 2017), Αθήνα: Τμήμα Θεατρικών Σπουδών – Ε.Κ.Π.Α., 2021, σσ. 569-576. 2. «Η πρόσληψη του γαλλικού θεάτρου ως ετερότητας στον ελληνικό περιοδικό τύπο του 19^{ου} αιώνα: μια πρώτη προσέγγιση», <i>Θέατρο και Ετερότητα. Θεωρία, δραματοουργία και θεατρική πρακτική</i>, Βαρβάρα Γεωργοπούλου (επιμ.), τ. Γ', (Πρακτικά ΣΤ' Πανελλήνιου Θεατρολογικού Συνεδρίου, Ναύπλιο, 17-20 Μαΐου 2017), 2021, σσ. 195-221. 3. « Récits de voyageuses francophones du XIXe siècle et aspects de la Grèce à travers la plume de Valérie Agénor de Gasparin et Marie-Anne de Bovet », in Raia Zaimova (éd.), <i>Impact et réception de la culture française dans les Balkans (XIX^e – XX^e siècles)</i>, Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου 6-7 Οκτωβρίου 2022, Sofia, Bulgarie, Académie Bulgare des Sciences. 4. «Εκφάνσεις της διασπορικής ταυτότητας στο αφηγηματικό έργο της Ζιζέλ και του Μάριου Πράσιнос», <i>Διαχρονικές και Συγχρονικές Όψεις της Ελληνικής Διασποράς</i>, Γ. Φραζής (επιμ.) τ. 3, 2024, σσ. 571-584, https://hellenic-diaspora.cdu.edu.au/portfolio-item/3rd-international-conference-on-the-hellenic-diaspora-2022/. 5. « Trauma, traces mnésiques et loi patriarcale chez Assia Djébar », <i>Africanías. Revista de Literaturas</i>, Universidad Complutense Madrid, vol. 4, 2026, Dossier monográfico II <i>Poétique de la dissidence dans les littératures francophones contemporaines du Maghreb</i> (éd. Loubna Nadim), https://doi.org/10.5209/afri.106651.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. [σε συνεργασία με τη Βασιλική Λαλαγιάννη] «Όψεις και μεταμορφώσεις του παραμυθικού είδους στη Γαλλία (1690-1789): η περίπτωση των Madame de Villeneuve και Madame de Baumont», στο <i>Παιδική Λογοτεχνία και παραμύθι</i>, Κων/νος Μαλαφάντης (επιμ.), MusEd, τ. 2, τχ. 3, 2021, σσ. 101-113. 2. « Récits de voyageuses francophones du XIXe siècle et aspects de la Grèce à travers la plume de Valérie Agénor de Gasparin et Marie-Anne de Bovet », in Raia Zaimova (éd.), <i>Impact et réception de la culture française dans les Balkans (XIX^e – XX^e siècles)</i>, <i>Études Balkaniques</i>, LIX/4, Sofia 2023, pp. 752-787. 3. « L'écriture-femme et les avatars de l'autofiction dans l'<i>Amour la fantasia</i>, d'Assia Djébar », in Margarita Alfaro, Beatriz Mangada, Ana Belen (éd.), <i>Littérature interculturelle en</i>

	<i>Europe. Nouvelles Perspectives : Migration, écriture féminine et autofiction</i>, Peter Lang, 2024, pp. 59-70. 4. « Les modalités de l'humour explosif dans les récits automatiques de Gisèle Prassinos », in Cheryl Morgan (ed.), <i>"Tu es drôles pour une fille" : Funny Women in French, from the Salon to Youtube, Women in French Studies</i>, vol. 32, Special Issue on HUMOUR, 2024, pp. 82-99.
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Μεταφράσεις: 1. Nuccio Ordine, <i>Το κατώφλι της σκιάς. Λογοτεχνία, Φιλοσοφία και ζωγραφική στον Τζορντάνο Μπρούνο</i>, Άγρα, 2022, σ. 416. 2. Claudio Magris, <i>Ένα ατέλειωτο ταξίδι</i>, Καστανιώτης, 2023, σσ. 354. • Επιμέλειες: 3. Jean-Jacques Rousseau, <i>Οι ονειροπολήσεις ενός μοναχικού περιπατητή</i>, μτφ. Έφη Κορομηλά, Printa, 2024. • Βιβλιοκρισίες: 4. Spiridopoulou, M. (2023) στο Margarita Alfaro, Vassiliki Lalagianni et Ourania Polycandrioti (eds.), <i>Voyage et idéologie. Les politiques de la mobilité (Orient, Afrique, Asie-XXe siècle)</i>, Montrouge, éditions du bourg, 2022, 488 p., ISBN 978-2-490650-23-1, Σύγκριση, 32,358–361 https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/sygkrisi/article/view/36282
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « L'exil et la recherche des racines: l'écriture comme stratégie identitaire chez Gisèle et Mario Prassinos », ανακοίνωση στο 35^e Congrès Mondial du Conseil International d'Études Francophones (CIEF), Thème directeur du congrès 2021 : <i>Vivre, survivre, revivre</i> (7-11 Juin 2021). Session 5A (8 juin 2021) : <i>Migrances, confins et espaces frontaliers</i> (en ligne). 2. « Femmes philhellènes méconnues du XIXe siècle. Le cas de Madame Dufrénoy (1765-1825) », ανακοίνωση στο <i>Με την πένα των άλλων: όψεις της επαναστατημένης Ελλάδας κατά τον 19ο αιώνα</i>, Αθήνα, 8-11 Δεκεμβρίου 2021, Φιλοσοφική Σχολή Πανεπιστημίου Αθηνών (Υπό την αιγίδα της Βουλής των Ελλήνων). 3. « <i>La colline tatouée</i> de Mario Prassinos : un roman aux confins de la transculturalité », ανακοίνωση στο 36^e Congrès Mondial du Conseil International d'Études Francophones (CIEF), Trento, Italie, 20-26 juin 2022. Thème directeur du congrès 2022: <i>Zones de contact, zones de conflict</i>. Session 1B (20 juin 2022) : <i>Convergences et divergences francophones et traduction I</i>. 4. « Εκφάνσεις της διασπορικής ταυτότητας στο αφηγηματικό έργο της Ζιζέλ και της Μάριου Πράσιнос », ανακοίνωση στο 3th International Conference on the Hellenic Diaspora «Διαχρονικές και Συγχρονικές Όψεις της Ελληνικής Διασποράς», 26-28 May 2022, Charles Darwin University, University of the Aegean & University of Macedonia (on line).

	5. « Configurations de l'espace et déambulations narratives dans <i>Ombre sultane</i> d'Assia Djébar », ανακοίνωση στο 37^e <i>Congrès Mondial du Conseil International d'Études Francophones</i> (CIEF), Hammamet, Tunisie, 19-25 juin 2023. Thème directeur du congrès 2023 : <i>Représentations et imaginaires de l'espace francophone</i>. Session 11A (22 juin 2023) : <i>Cartographies au féminin</i>. 6. « Ά-τοποι τόποι και αντίστροφα ταξίδια-οδύσσειες στον Αλαίν Γλυκός », ανακοίνωση στο 4th <i>International Conference on the Hellenic Diaspora</i>, Διοργάνωση George Frazis A/Professor - Hellenic & Greek Studies, Faculty of Arts and Society, Charles Darwin University, Australia, 12 Ιουλίου 2024, Θεσσαλονίκη, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας. 7. « Trauma-tismes, traces mnésiques et loi patriarcale chez Assia Djébar », ανακοίνωση στο Πανεπιστήμιο Γρανάδας, Διοργάνωση <i>Association Européenne d'Études Francophones</i>, 23-25 Οκτωβρίου 2024. 8. « Διαμεσολάβηση και μετάφραση στη Ζιζέλ Πρασινός », ανακοίνωση στην Ημερίδα ΠΜΣ, <i>Γυναικείες παρουσίες στον ελληνογαλλικό εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες, μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες</i>, ΕΚΠΑ, 6 Δεκεμβρίου 2024. 9. « Σύφιλη και γυναικεία εκδίκηση στον Μωπασσάν και τον Μπαρμπέ ντ' Ωρεβιγύ », ανακοίνωση στο Η' Διεθνές Συνέδριο <i>ΕΕΓΣΓ Λογοτεχνία και αρρώστια / Η αρρώστια της λογοτεχνίας</i>, Αθήνα, 21-23 Μαρτίου 2025. 10. « Το γαλλικό θέατρο και η πρόσληψη του μέσα από τον περιοδικό Τύπο του 19^{ου} αιώνα », ανακοίνωση στην Ημερίδα « Γαλλόφωνο θέατρο και μετάφραση » του ΠΜΣ « Ελληνογαλλικές Σπουδές στη Λογοτεχνία, τη Μετάφραση και τον Πολιτισμό », σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Lille/Cecille, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, 3 Ιουλίου 2025. 11. « Ονειρικές αλχημείες και πολλαπλοί κόσμοι: Giordano Bruno, Jean-Paul Richter, Remedios Varo », ανακοίνωση στο <i>Το Όνειρο στη λογοτεχνία</i>, Διεθνές Διατμηματικό Συνέδριο ΕΚΠΑ (Διοργάνωση: Συνεργασία Γαλλικού, Γερμανικού, και Τμήματος Φιλολογίας), 11-13 Δεκεμβρίου 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	« Le métier de la traductrice et la traduction littéraire », Διάλεξη στο πλαίσιο του μαθήματος <i>Cycles d'Ateliers Conférences Métiers de la Traduction</i> της κ. Cathy Margailan, Université Côte d'Azur, Nice, 15 déc. 2022 (en ligne).

Γ. ΆΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής: - Χρήστος Θεοδωράκης, <i>Reines détrônées : la poétique des féminités exilées chez Renée Vivien et Myrriotissa</i> (σε εξέλιξη, 2026).

	• Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής των διδακτορικών διατριβών: - Στέλλα Χριστοδούλου, <i>De la fiction à la scène : à propos des adaptations des romans de Colette pour le théâtre</i> (σε εξέλιξη). - Μπαργιώτα Ελπίδα, <i>Σῶμα, πάθος, ἔργον στα θεατρικά έργα του Wajdi Mouawad. Προσεγγίσεις και επανεγγραφές του μύθου</i> (σε εξέλιξη). - Σαμαλτάνος Λουκάς, <i>Écritures en sida : constructions des identités dans la littérature des années sida (1981-1996)</i>, (ολοκληρώθηκε, 5 Ιουνίου 2026).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Γεωργούλας Ιάκωβος, <i>L'héroïsme dans le théâtre de Voltaire</i> (2022). - Τσίγκα Ελένη, <i>L'apostrophe dans la poésie romantique française : Hugo, Lamartine, Musset, Vigny</i> (στο πλαίσιο συνεπίβλεψης με το Παν/μιο Jules Verne, Amiens-Γαλλία) (2022). - Πανταζοπούλου Ειρήνη, <i>Edmonde Charles-Roux et ses biographies de personnages hors du commun</i> (2024). - Καλδή Παρασκευή, <i>Le démon de midi dans le roman français, de Marivaux à Paul Bourget</i> (2024). - Λυτζερίνου Ευαγγελία, <i>Η Γυναικεία Μορφή και Υπόσταση στη Γαλλική και την Ελληνική Υπερρεαλιστική Γραφή (Διερεύνηση Επιρροών και Διαλογικών Σχέσεων)</i>, ΕΑΠ (2024). - Βολυράκη Παναγιώτα, <i>Michel Déon ou le paradoxe d'un écrivain du bonheur</i>, 2025. - Γιαννούλη Ιουλία, <i>Le crime dans Thérèse Raquin d'Émile Zola et dans La Tueuse d'Alexandros Papadiamantis</i> (2025).
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021: Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του Ζ' Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας με θέμα <i>Μύθος / Μύθοι στη Λογοτεχνία. Μνήμη Ζαχαρία Ι. Σιαφλέκη</i>, Αθήνα, 13-16 Μαΐου 2021. 2024: Επιστημονική Υπεύθυνη της Ημερίδας με τίτλο <i>Γυναίκες και Λογοτεχνία</i>, 11 Ιουλίου 2024. Διοργάνωση: Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών «Ελληνο-γαλλικές Σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση». 2025: Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του Η' Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας με θέμα <i>Λογοτεχνία και αρρώστια / Η αρρώστια της λογοτεχνίας</i>, 21-23 Μαρτίου 2025 2025: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του Διεθνούς Διατμηματικού Συνεδρίου «Το όνειρο στη λογοτεχνία: Διεπιστημονικές και Διακαλλιτεχνικές Προσεγγίσεις», 11-13 Δεκεμβρίου 2025.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες

	• Association Internationale de Littérature Comparée/ International Comparative Literature Association (AILS/ ICLA) • CIEF (Conseil International d'Études Francophones) • WIF (Women in French Studies) • AEEF (Association Européenne d'Études Francophones) • Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (ΕΕΓΣΓ) • European Society of Comparative Literature / Société Européenne de Littérature Comparée (ESCL/SELC)
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
	• Μέλος του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (ΕΕΓΣΓ) (2018-2022) • Regional representative of Executive Committee, European Society of Comparative Literature / Société Européenne de Littérature Comparée (ESCL/SELC) (2002-2023) • Ειδική Γραμματέας της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (ΕΕΓΣΓ) (2022-2025) • Γενική Γραμματέας του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (ΕΕΓΣΓ) (2025-)
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Ελένη Τατσοπούλου

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Γαλλική Λογοτεχνία με έμφαση στην πεζογραφία του 20^{ου} αιώνα

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- **Ακαδημαϊκή Υπεύθυνη**
- **Μέλος Ερευνητικής Ομάδας:**

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « Entre aveu et testament : <i>Le Fils</i> de Georges Simenon », <i>L'Épreuve de la honte</i>, TRACES (Travaux du Centre d'études Georges Simenon de l'Université de Liège), n° 25, 2021, p. 109-121. 2. « Alberte, un démon de midi au féminin », in Stéphane Maltère (éd.), <i>Pierre Benoit ou les inconvénients du roman populaire</i>, <i>La Revue des lettres modernes</i>, janv. 2026, Série <i>Minors XIX-XX</i>, n° 7, p. 71-90.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. « Survivre au mal transgénérationnel, en quête de résilience », in B. Tešanović et V. Jovanović (éds.), <i>Les Études françaises aujourd'hui 2021, Dire, écrire, agir en français 4 (Le mal et/dans la littérature, L'un et le multiple dans la langue-culture française, La didactique de la langue française, de l'enseignement en présentiel à l'enseignement à distance et à la formation hybride)</i>, Actes du XIV^e colloque international, Faculté des Lettres et des Arts, Université de Kragujevac (15-16 X 2021), Kragujevac 2022, p. 45-53. https://www.scribd.com/document/765746755/Francuski-zbornik-ZLO 2.« La reconstruction de soi : un exercice de lenteur », in Felicia Dumas (éd.), <i>La lenteur : Actes du colloque international Journées de la Francophonie</i>, XXVI^e édition, Iași, 20-21 mai 2022, Iași, Éd. Junimea, 2022, p. 15-24. 3. « Le Yémen, pôle d'attraction littéraire pour la génération de 1930 », in M. Alfaro, V. Lalagianni et O. Polycandrioti (eds.), <i>Voyage et idéologie. Les politiques de la mobilité (Orient, Afrique, Asie, XXe siècle)</i>, Montrouge: Éditions du Bourg, 2022, p. 199-214.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	1. Συμμετοχή στην επιμέλεια έκδοσης των Πρακτικών <i>150 ans de la naissance de Colette</i> , Athènes : Presses de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, 2025 (ISBN: 978-960-466-351-4), (ηλεκτρονική έκδοση) https://en.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDFfiles/anakoinwseis/ekdoseis/150_ans.pdf .
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. «Η επιδημία στον Jean Giono και στον Philip Roth: ανθρώπινη δοκιμασία ή θεία δίκη;», ανακοίνωση στο Η' Διεθνές συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, Αθήνα, 21-23 Μαρτίου 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπουσα στις διδακτορικές διατριβές: - Ειρήνη Πανταζοπούλου, <i>Edmonde Charles-Roux et ses biographies de personnages hors du commun</i> (ολοκληρώθηκε, 2024). - Παρασκευή Καλδή, <i>Le démon de midi dans le roman français de Marivaux à Paul Bourget</i> (ολοκληρώθηκε, 2024). - Μητσοπούλου Μαρία, <i>Η εικόνα του Άλλου στη γαλλική και ελληνική λογοτεχνία του Πρώτου Παγκόσμιου Πολέμου</i> (ολοκληρώθηκε, 2025). - Μέλος Τριμελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις διδακτορικές διατριβές: - Κωνσταντίνος Απανωμεριτάκης, <i>Η Ελλάδα στο έργο του Βασίλη Αλεξάκη</i>. Επιβλέπουσα: Μαρία Μαλκογιάννη (ολοκληρώθηκε, 2022). - Παναγιώτα Βολυράκη, <i>Michel Déon ou le paradoxe d'un écrivain du bonheur</i>. Επιβλέπων: Δημήτρης Ρομπολή (ολοκληρώθηκε, 2025). - Μαρία Κωστοπούλου, <i>La Chine à travers le regard des voyageurs français dans les années 1850-1950</i>. Επιβλέπων: Δημήτρης Ρομπολή (σε εξέλιξη).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Μέλος Επταμελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις διδακτορικές διατριβές: - Latifa Maaroufi, <i>Dialectiques de la résistance et de la conscience en littérature : étude comparée d'œuvres littéraires francophones</i>. Επιβλέπουσα: Ελισάβετ Μαμακούκα (Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ). Υποστήριξη 2021. - Ευγενία Πρίντεζη, <i>Ο φιλόδοξος ήρωας στο Κόκκινο και το Μαύρο του Στεντάλ και στην Πάπισσα Ιωάννα του Εμμανουήλ Ροΐδη</i>. Επιβλέπων: Δημήτρης Ρομπολή. Υποστήριξη 2021.

	- Γιάκωβος Γεωργούλας, <i>L'héroïsme dans le théâtre de Voltaire</i>. Επιβλέπουσα: Μαρία Μαλκογιάννη. Υποστήριξη 2022. - Μαρία Παπαχρήστου, <i>Le drame et le mouvement impressionniste dans l'ambiance moderniste du XXe siècle</i>. Επιβλέπουσα: Μαρίκα Θωμαδάκη. Υποστήριξη 2023. - Ιουλία Γιαννούλη, <i>Le crime dans Thérèse Raquin d'Emile Zola et dans La Tueuse d'Alexandros Papadiamandis</i>. Επιβλέπων : Δημήτρης Ρομπολή. Υποστήριξη 2025. - Λουκάς Σαμαλτάνος, <i>Écritures en sida : construction des identités dans la littérature des années sida (1981-1996)</i>. Επιβλέπων: Σωτήριος Παρασχάς. Υποστήριξη 2026.
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2024: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου <i>150 ans de la naissance de Colette</i>
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	• Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας • Association des Amis d'André Gide • Académie Giraudoux • ADIREL (Association pour la Diffusion de la Recherche Littéraire) • CIEF (Comité International d'Études Francophones)
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Ελένη Τζιάφα

Βαθμίδα: Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Μετάφραση, επεξεργασία σωμάτων κειμένων και ψηφιακά πολυμέσα

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
 1. Συντονισμός του έργου με Κ.Ε. 15256 και τίτλο «Μετάφραση και Γλωσσική Τεχνολογία»: Ακαδημαϊκή και επιστημονική υπεύθυνη σε εξ αποστάσεως επιμορφωτικά προγράμματα στο Κέντρο Διά Βίου Μάθησης του ΕΚΠΑ [«Μεταφραστική Τεχνολογία», «Οπτικοακουστική Μετάφραση I: Υποτιτλισμός», «Οπτικοακουστική Μετάφραση II: Προσβασιμότητα (Υποτιτλισμός για Κωφούς και Βαρήκοους-Ακουστική Περιγραφή)», «Επιχώρια Προσαρμογή και Μετάφραση», «Εκπαίδευση στη χρήση του Trados Studio 2024»] (2021-2026)
 2. Συντονισμός του έργου με Κ.Ε.20263 και τίτλο «Οικονομική Ενίσχυση για την κάλυψη αναγκών σε εξοπλισμό του εργαστηρίου που έχει παραχωρηθεί στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (εργαστήριο 929)» (2024)
- Μέλος ερευνητικής ομάδας
 1. Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο «Εκπαιδευτικές, ερευνητικές και λειτουργικές ανάγκες του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας». Υποδράσεις: «Μελέτη του μεταφρασμένου λόγου με τη χρήση σύγχρονων μεταφραστικών εργαλείων» (2021-2023), «Όψεις του μεταφρασμένου λόγου γαλλικά-ελληνικά» (2024), «Όψεις του μεταφρασμένου λόγου γαλλικά-ελληνικά II» (2025).
 2. Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο *Multilingual Student Translation (MUST) corpus*: «Δημιουργία παράλληλου σώματος κειμένων για το γλωσσικό ζεύγος ελληνικά-γαλλικά». Το έργο, προϊόν συνεργασίας ερευνητικών ομάδων οι οποίες προέρχονται από τουλάχιστον 40 διαφορετικά ιδρύματα, ξεκίνησε το 2016 στο *Centre for English Corpus Linguistics* του Πανεπιστημίου της Louvain και επιχειρεί να συνδέσει τα σώματα κειμένων μαθητών με τις μεταφραστικές σπουδές. Επιστημονικές υπεύθυνες του έργου: Sylviane Granger και Marie-Aude Lefer (Université Catholique de Louvain). Ιστότοπος του έργου: <https://www.uclouvain.be/en/research-institutes/ilc/cecl/must> (2025).

Β. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. (2023). <i>Ζητήματα ορολογίας στη σύγχρονη μεταφραστική πρακτική</i> . [Προπτυχιακό εγχειρίδιο]. Κάλλιπος, Ανοικτές Ακαδημαϊκές Εκδόσεις. https://dx.doi.org/10.57713/kallipos-128
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. Pantazara, M., Tziafa, E. , & Christopoulou, A. (2022). En termes de travail : terminologie comparée grec-français à partir d'un corpus de l'administration publique. In A. Kaliska, K. Gostkowska, & M. Pantazara (Eds), <i>Lexique(s) et corpus en perspective comparative. Studia Romanica Posnaniensia</i> 49(4), 103-124. https://doi.org/10.14746/strop.2022.494.007
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Tziafa E. , Manoloudi A. (2022). Synchronous Hybrid Education in Higher Education: Challenges and applications. <i>Proceedings of I-HE2022, Digital Reset: European Universities Transforming for a Changing World</i> , October 19-21, 2022, Athens. https://zenodo.org/record/7330857#.Y3s3GXaZOUl 2. Τζιάφα Ε. (2022). «Αυτόματη μετάφραση και θέματα φύλου: Γυναίκα, δεν γράφω το όνομά σου», <i>Ηλεκτρονικά Πρακτικά 7ης Συνάντησης Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων</i> , Θεσσαλονίκη, 27-29 Μαΐου 2021. 3. Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. (2023). Ζητήματα σχεδιασμού και περιεχομένου ενός ακαδημαϊκού συγγράμματος ανοικτής πρόσβασης για θέματα ορολογίας και μετάφρασης. Ανακοινώσεις 14 ^{ου} Συνεδρίου <i>Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία</i> (9-11 Νοεμβρίου 2023), σελ. 68-79. http://www.eleto.gr/download/Conferences/14th%20Conference/Papers-and-speakers/14th_04_19_13_KrimpasP_LoupakiE_PantazaraM_TziafaE_Paper.pdf 4. Πανταζάρα, Μ., & Ε. Τζιάφα (2025). Προς μια ελληνική ορολογία για τις τεχνικές προτροπών σε Μεγάλα Γλωσσικά Μοντέλα, στο Κ. Βαλεοντής, Φ. Καζάλα, Μ. Παναγιώτου, Ε. Τζιάφα, Γ. Τσιάμας & Ε. Φράγκου (επιμ.), <i>Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία: Πρακτικά 15ου Συνεδρίου, 6-8 Νοεμβρίου 2025</i> , ΕΛΕΤΟ (σσ. 353-366). Αθήνα: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας. Διαθέσιμο στο: https://www.eleto.gr/download/Conferences/15th%20Conference/Papers-and-Speakers/15th_25_23_31_PantazaraMavina_TziafaEleni_V04.pdf
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Τζιάφα Ε. , Κακογιάννη-Ντοά Φ. (2022). «Ευλικρίνεια και πολιτική/οί: αντιπαραβολική μελέτη της επίκλησης της ειλικρίνειας σε σώματα κειμένων πολιτικού λόγου στην ελληνική και γαλλική γλώσσα». Συλλογικός τόμος Ρ. Δελβερούδη, Σ. Βασιλάκη, Ε.

	Βλάχου (επιμ.) <i>Approches linguistiques comparatives grec moderne – français</i>. Πανεπιστημιακές Εκδόσεις ΕΚΠΑ (ISBN: 978-960-466-270-8). 2. Tziafa E., & Voskaki, R. (2024). Ce qu'on aime à aimer en six langues différentes, in A. Gil Casadomet & M. Tordesillas (eds.), <i>Argumentation, communication, outils numériques et transfert de connaissances</i>. Editorial Comares. 3. Τζιάφα, Ε. (2025). Αλληλεπίδραση Γλώσσας, Εκπαίδευσης και Τεχνητής Νοημοσύνης: Μελέτη Περίπτωσης της Εκπαίδευσης Μεταφρασ(ρι)ών στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση, στο Ι. Σπαντιδάκης, Κ. Ντίνας, Β. Χατζηνικήτα, & Ε. Γρίβα (επιμ.), <i>Γλώσσα, Εκπαίδευση και Τεχνητή Νοημοσύνη</i> (σσ. 77-96). ISBN: 978-960-611-031-3, 978-618-5613-21-1, 978-618-87604-2-4.
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Συνεπιμέλεια Πρακτικών Συνεδρίου Κ. Βαλεοντής, Φ. Καζάλα, Μ. Παναγιώτου, Ε. Τζιάφα, Γ. Τσιάμας & Ε. Φράγκου (επιμ.), <i>Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία: Πρακτικά 15ου Συνεδρίου, 6-8 Νοεμβρίου 2025</i>, ΕΛΕΤΟ. • Βιβλιοκρισία Tziafa E., Entre l'analyse du discours contrastive et les études interculturelles (« l'analyse du discours contrastive : Théorie, méthodologie, pratique », Par Patricia von Münchow, Lambert-Lucas, Limoges 2021). <i>Romanica Wratislaviensia</i>, 70, 199–207. https://doi.org/10.19195/0557-2665.70.14
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Tziafa, E., & Manoloudi, A. (2022). Synchronous Hybrid Education in Higher Education: Challenges and applications. <i>I-HE2022, Digital Reset: European Universities Transforming for a Changing World</i>, October 19-21, 2022, Athens. 2. Tziafa, E., & Tsaknaki, O. (2023). Use of corpora for transcreation purposes in subtitling: a case study of the translation of idioms and proverbs. <i>Euophras 2023: New Trends in Phraseology: Languages and Cultures in Comparison</i>. Università degli Studi di Milano, 29th May, 1st June 2023, Milan. 3. Τζιάφα Ε. (2023). Εκπαίδευση και επιμόρφωση στη Μετάφραση: Η εμπειρία του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. 2^ο Συνέδριο Επαγγελματιών Μετάφρασης και Διερμηνείας, 20-21 Οκτωβρίου 2023, Αθήνα, Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας, Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών (ΠΕΜ) και Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας (ΕΕμ). 4. Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. (2023). «Ζητήματα ορολογίας στη σύγχρονη μεταφραστική πρακτική»: παρουσίαση ενός εργαλείου εκπαίδευσης μελλοντικών μεταφρασ(ρι)ών. 2ο Συνέδριο Επαγγελματιών Μετάφρασης και Διερμηνείας, Αθήνα, 20-21 Οκτωβρίου 2023. 5. Κριμπάς, Π. Γ., Λουπάκη, Ε., Πανταζάρα, Μ., & Τζιάφα, Ε. (2023). Ζητήματα σχεδιασμού και περιεχομένου ενός ακαδημαϊκού συγγράμματος ανοικτής

	πρόσβασης για θέματα ορολογίας και μετάφρασης. 14^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», 9-11 Νοεμβρίου 2023 (διαδικτυακά). 6. Tziafa, E. Navigating the Interplay of Language, Education, and Artificial Intelligence: A Case Study in Translator Training in Tertiary Education. Διεθνές Συνέδριο: «Γλώσσα, Εκπαίδευση και Τεχνητή Νοημοσύνη», Πανεπιστημιούπολη Ρεθύμνου, 10–12 Μαΐου 2024. 7. Tsaknaki, O., & E. Tziafa (2025). Utilisation des sous-titres pour le développement de la compétence phraséologique en classe de L2. <i>Colloque international « Approches interdisciplinaires des unités phraséologiques (UP) dans les langues du monde », Linguistique - TAL & IA - Traduction – Littérature</i>, 12-14 mars 2025. 8. Tziafa, E. (2025). The Role of Specialized Corpora in the Era of Large Language Models. <i>International Conference Interlingual Communication in the European Space: Trends and Prospects</i> (26-27/9), Tirana. 9. M. Pantazara, & E. Tziafa (2025). Methodological Issues in Teaching Translation with AI Tools: Case Study on Short Text Forms. <i>International Symposium “Language Sciences and Communication”</i>, Universidad Autónoma de Madrid (online), March 3rd–7th, 2025. 10. Πανταζάρα, Μ., & Ε. Τζιάφα (2025). Προς μια ελληνική ορολογία για τις τεχνικές προτροπών σε Μεγάλα Γλωσσικά Μοντέλα, 15^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», Αθήνα, 6-8 Νοεμβρίου 2025. 11. Voskaki, R., M. Pantazara, & E. Tziafa (2025). Francophonie, littérature numérique et compétences transversales dans la formation des professionnel·le·s des langues à l’Université d’Athènes. <i>Colloque International AIME «Citoyenneté(s) méditerranéenne(s)»</i>. Lyon, 1-3 décembre 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Τζιάφα, Ε., κατόπιν πρόσκλησης της Οργανωτικής Επιτροπής της 8ης Συνάντησης Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, διάλεξη με θέμα: «Μεταφραστικές μνήμες: Πρακτικός Οδηγός για Δωρεάν Εργαλεία, Ελεύθερα ή Ανοικτού Κώδικα». <i>8η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων</i>, 30 Μαΐου 2024. 2. Τζιάφα, Ε., κατόπιν πρόσκλησης του οργανισμού Women in Localization, συμμετοχή σε στρογγυλή τράπεζα με θέμα: «Γλωσσικά επαγγέλματα: Σύγχρονες δεξιότητες». <i>Women in Localization, Greece Chapter</i>, 22 Νοεμβρίου 2024. 3. Τζιάφα, Ε. Διάλεξη σε υποψήφιους διδάκτορες της Φιλοσοφικής Σχολής «Χρήση του Sketch Engine στην Επεξεργασία Σωμάτων Κειμένων», 19 Μαρτίου 2025. 4. Τζιάφα, Ε., κατόπιν πρόσκλησης του Πανεπιστημίου Κύπρου, διάλεξη με θέμα: Γλωσσικά δεδομένα μεγάλης κλίμακας και Τεχνητή Νοημοσύνη στη μετάφραση και την επιχώρια προσαρμογή: Νέες δεξιότητες, πρακτικές εφαρμογές και ηθικές προκλήσεις. <i>Language Data Space Workshop in Cyprus “Language Data for Language Technology and AI Development”</i>. Πανεπιστήμιο Κύπρου, Λευκωσία, 8

	Μαΐου 2025. https://language-data-space.ec.europa.eu/system/files/2025-05/7.%20Eleni%20Tziafa.pdf 5. Τζιάφα, Ε., κατόπιν πρόσκλησης της Οργανωτικής Επιτροπής της Ημερίδας Translating Europe: «Η Τεχνητή Νοημοσύνη στη διδασκαλία της μετάφρασης: Εργαλεία ορολογίας στην ανώτατη εκπαίδευση». Ημερίδα <i>Translating Europe Workshop</i> «Μεταβατική εποχή για την Ορολογία: Συνεργασίες, Προκλήσεις και Τεχνητή Νοημοσύνη», Φιλοσοφική Σχολή ΕΚΠΑ, 6 Νοεμβρίου 2025.
--	---

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής - Αγγελική Χριστοπούλου, <i>Ειδική γλώσσα και ορολογία της Δημόσιας Διοίκησης: Αντιπαραβολική μελέτη ελληνικής-γαλλικής με χρήση Σωμάτων Κειμένων στους τομείς της Απασχόλησης και της Οικονομίας</i> (2024).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Μέλος της επταμελούς επιτροπής αξιολόγησης της διδακτορικής διατριβής: - Ελένη Συμσερίδου, <i>Η χρήση των ηλεκτρονικών σωμάτων κειμένων στη διδακτική της ειδικής μετάφρασης: μία θεωρητική και πρακτική προσέγγιση</i> (2021).
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021: 13ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», διαδικτυακά (11-13 Νοεμβρίου) 2022: Διεθνές Συνέδριο <i>New Trends in Translation and Technology (NeTTT)</i>, Ρόδος, 4-6 Ιουλίου 2022. Διοργάνωση: Dimetra Academy for Translators, Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου, Adapt Center, Dublin City University, Ireland, Research Group in Computational Linguistics, University of Wolverhampton, UK, Association of Computational Linguistics, Bulgaria. 2023: 14ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», διαδικτυακά (9-11 Νοεμβρίου) 2024: 2^e Colloque international « Approches linguistiques comparatives grec moderne-français », INALCO, Paris, 13-14 septembre. 2024: 8^η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 30 Μαΐου-1 Ιουνίου. 2024: 17^ο Συνέδριο Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (ICAL17), 11-13 Οκτωβρίου. 2024: T-RADEX, <i>Translation and Cross-Cultural Communication: Radical and Extremist Narratives</i>, 31 Οκτωβρίου-2 Νοεμβρίου.

	2025: 4th International Conference on Multilingual Digital Terminology Today (MDTT2025), Thessaloniki, Greece, June 19-20. 2025: 15ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», 6-8 Νοεμβρίου. Συνδιοργανωτές: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ), Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ και Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ). Ιστότοπος συνεδρίου: https://eleto.gr/el/ekdiloseis/synedria-orologias/15o-synedrio-elliniki-glossa-kai-orologia-athina-6-8-noemvrioy-2025/ 2025: Αξιολόγηση άρθρων για τον τόμο <i>Legal Discourse: Variation and Beyond</i>, ed. Panagiotis Krimpas and Lelija Sočanac. Palgrave Macmillan. Vol. 1: Variation in Legal Translation: National, International and EU Perspective. 2026: Διεθνές Συνέδριο <i>New Trends in Translation and Technology (NeTTT)</i>, Dubrovnik, Κροατία, Ιούνιος 2026. Διοργάνωση: Bulgarian Association for Computational Linguistics, Croatian Language Technologies Society, University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences HR-CLARIN.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	• Μέλος του Γενικού Επιστημονικού Συμβουλίου της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ) • Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών • Μέλος του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας (2022-2024) (Γραμματέας Διοικητικού Συμβουλίου) • Αντιπρόεδρος του ΔΣ της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας (2026-2028)
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Γαλλικών και Ευρωπαϊκών Σπουδών: Συνεργασία με τη συνάδελφο Αναπλ. Καθ. Φρύνη Κακογιάννη-Ντοά: Δημιουργία παράλληλου σώματος κειμένων στη γαλλική και την ελληνική γλώσσα (2021-26). • Συνεργασία με ελληνικούς φορείς (Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας - ΕΛΕΤΟ, Ελληνική Εταιρεία Μεταφρασεολογίας – ΕΕΜ) (2021-2026) • Συμμετοχή στο CIVIS BIP «Argumentation, communication, digital tools and knowledge transfer» (μετακίνηση στο Universidad Autónoma de Madrid, Νοέμβριος 2022). • Συμμετοχή στο CIVIS BIP <i>Langages, communication et transfert de connaissances</i> (μετακίνηση στο Universidad Autónoma de Madrid, Απρίλιος 2023) • Συμμετοχή στο CIVIS BIP <i>Basis and Methods of Localisation. Translation of Computer Products and Video Games</i> (μετακίνηση στο Universidad Autónoma de Madrid, Απρίλιος 2024, Νοέμβριος 2024)

	• Συμμετοχή στην πανεπιστημιακή συμμαχία AIME (<i>Alliance Internationale des Universités Méditerranéennes Francophones</i>), της οποίας το ΕΚΠΑ αποτελεί ιδρυτικό μέλος (ίδρυση 2024). Θεματικός άξονας: Humanités numériques. • Συμμετοχή στο πλαίσιο του CIVIS στη δημιουργία του <i>MOOC Apprentissage de l'expression écrite en français</i>, σε συνδιοργάνωση με τα πανεπιστήμια Universidad Autónoma de Madrid, Université Libre de Bruxelles και Universitatea din București (2025-2026). • Συμμετοχή στο πλαίσιο του CIVIS στο <i>Microcredentials Transversal Competences for PhD candidates and Early Stage Researchers (Scientific Communication and Linguistic Corpora)</i>, σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια Universidad Autónoma de Madrid, Universitatea din București, Univeristé de Sfax και Université Cheikh Anta Diop de Dakar (UCAD) (2025-2026).
--	---

Ονοματεπώνυμο: Ουρανία Βοσκάκη

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Εφαρμοσμένη γλωσσολογία: αξιοποίηση ψηφιακών εργαλείων στη διδασκαλία των γλωσσών

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
 1. Ενίσχυση νέων μελών ΔΕΠ και μόνιμου εκπαιδευτικού προσωπικού (Κ.Ε. 18236). Διάρκεια προγράμματος: από 18/11/2021 έως 31/03/2022.
 2. Πρακτική άσκηση του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (Κ.Ε. 13622). Αντικείμενο : Π3.2: ετήσιες εκθέσεις αξιολόγησης εφαρμογής της πρακτικής άσκησης (ιδρυματικών και Επιστημονικών Υπευθύνων). Συμμετείχαν 15 προπτυχιακοί φοιτητές του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ. Διάρκεια προγράμματος: από 15/10/2022 έως 31/12/2022.
- Μέλος ερευνητικής ομάδας
 1. Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο του ΤΓΓΦ για την ανάπτυξη της έρευνας και της διδασκαλίας (Κ.Ε. 21072 «Εκπαιδευτικές, ερευνητικές και λειτουργικές ανάγκες του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας») (2021-2026).
 2. Συμμετοχή ως συν-συγγραφέας στα εγκεκριμένα Διδακτικά Βιβλία (ΔΒ) και στην Ψηφιακή Βιβλιοθήκη των Διδακτικών Βιβλίων (ΨΒΔΒ), για το μάθημα της *Νέας Ελληνικής Γλώσσας* στην Ε΄ τάξη Δημοτικού Σχολείου, του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων και του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (ΙΕΠ). Λοιπά μέλη συγγραφικής ομάδας: Α. Φλιάτουρας (Επιστημονικός υπεύθυνος, ΔΒ και ΨΒΔΒ, Ε΄ Δημοτικού), Μ. Σουκαλοπούλου, Α.Ν. Αφεντουλίδου, Ζ. Ιωαννίδου, Β. Μακρή, Ι. Λεύκος. Συντονισμός και γενική επιμέλεια έκδοσης ΔΒ ΚΑΙ ΨΒΔΒ Δημοτικού σχολείου: Ε. Καρατζόλα (Επιστημονική υπεύθυνη) (2023-26).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Α	Βιβλία / μονογραφίες
Β	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

	1. Βοσκάκη, Ρ. (2023). Ψηφιακή εκπαιδευτική τεχνολογία: Μελέτη όρων στην αγγλική, γαλλική, ελληνική. Στο <i>Πρακτικά του 14ου Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»</i> (σελ. 136–143). Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας. 2. Μουστάκη, Α., & Βοσκάκη, Ρ. (2023). Μεταφορική σημασία: Διαφοροποίηση μεταξύ γαλλικής και ελληνικής – μια διδακτική προσέγγιση. <i>Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα: Πρακτικά της 42ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ.</i>, 301–312.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. Mikros, G., & Voskaki, R. (2021). A Modern Greek readability tool. In <i>Language and text: Data, models, information and applications</i> (Vol. 356, pp. 163–177). John Benjamins Publishing Company. 2. Tziafa E., Voskaki, R. (2024). « Ce qu'on aime à aimer en six langues différentes », dans l'ouvrage collectif <i>Argumentation, communication, outils numériques et transfert de connaissances</i>, Editorial Comares, ISBN: 978-84-1369-710-9, pp. 95-120. https://www.comares.com/media/comares/files/toc-150231.pdf
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Μουστάκη Α., Βοσκάκη Ρ., (2022). «Μεταφορική σημασία: διαφοροποίηση μεταξύ γαλλικής και ελληνικής – μια διδακτική προσέγγιση», ανακοίνωση στην 42^η ετήσια συνάντηση του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., 5-8 Μαΐου 2022, Θεσσαλονίκη. 2. Voskaki R., (2022). “Multimodal Augmented Reality: Higher Ed Foreign Language Students”, ανακοίνωση στο I-HE2022 Innovating Higher Education Conference <i>Digital Reset: European Universities Transforming for a Changing World</i>, European Association of Distance Teaching Universities (EADTU) & Hellenic Open University (HOU), 19-21 October 2022, Athens. 3. Εισηγήτρια σε συνεργασία με τις προπτυχιακές φοιτήτριες του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α. Αρμακόλα, Κ. Παναγούλια και Ε. Μαραγκουδάκη σε επιμορφωτικό εργαστήριο με τίτλο « Intégrer la narration numérique dans ses cours de FLE ». Το Επιμορφωτικό Σεμινάριο Café pédagogique Athènes 2022 διοργάνωσε ο Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Ελλάδας (Association des Professeurs de Français de Formation Universitaire – Grèce, APF) σε συνεργασία με την CLE International. https://apf.gr/formation-a-distance-outils-et-environnements-numeriques-en-classe-de-fle/

4. Βοσκάκη, Ρ., (2023). «Ψηφιακή εκπαιδευτική τεχνολογία: μελέτη όρων στην αγγλική, γαλλική, ελληνική», ανακοίνωση στο 14ο Συνέδριο Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία, 9-11 Νοεμβρίου 2023, Διαδικτυακό.
5. Voskaki, R., (2023). Cultural heritage perception through transmedia storytelling and gamified short forms, ανακοίνωση στο συνέδριο « Les formes brèves dans la salle de classe : Abolir les frontières », Université d'Angers, France, 10-12 juillet 2023.
6. Katsantoni M., Alexopoulou A., Giannakou A., Michalopoulou S., Palaiologou N., Pappa M., Rousoulioti Th., Tantsi A., **Voskaki R.** (2024). "Exploring the CEFR and CEFR Companion Volume in the Greek context Pre-service and in-service teachers' awareness and training needs", ανακοίνωση στο International SIG Meeting, April 26 2024, Jaén, Spain.
7. Βοσκάκη Ρ., «Αναδυόμενες Τεχνολογίες και διδασκαλία ξένων γλωσσών», ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο «Γλώσσα, Εκπαίδευση και Τεχνητή Νοημοσύνη», 10-12 Μαΐου 2024, Πανεπιστημιούπολη Ρεθύμνου.
8. Τάντση Α., Ρουσουλιώτη Θ., Μιχαλοπούλου Σ., Γιαννάκου Α., **Βοσκάκη Ρ.**, Παππά Μ., (2024). «Ο αντίκτυπος του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις γλώσσες στην Ελλάδα: Αρχικά πορίσματα έρευνας», ανακοίνωση στο 17th International Conference of Applied Linguistics "New Trends in Language Teaching and Learning", Greek Applied Linguistics Association, 11-13 October 2024, Thessaloniki.
9. Katsantoni M., Giannakou A., Michalopoulou S., Palaiologou N., Pappa M., Rousoulioti Th., Tantsi A., **Voskaki, R.** (2024). "Unveiling teacher awareness and implementation of the CEFR and CEFR CV in the Greek context", ανακοίνωση στο συνέδριο Responding to the CEFR Alignment Handbook: Sharing experience of alignment activities and reflecting on lessons learned, 18-19 October 2024, Barcelona, Spain.
10. Εισηγήτρια στην 1^η Συνάντηση Εργασίας του Διεπιστημονικού Εργαστηρίου της Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ «Γλωσσολογία και Διδασκαλία της Γραμματικής». Τίτλος της εισήγησης: «Ψηφιακά μέσα και Διδασκαλία της Γραμματικής», στο πλαίσιο ανταλλαγής εισηγήσεων για ερευνητικά έργα, προγράμματα και πρωτότυπων ερευνητικών προτάσεων σε επιστημονικά θέματα συναφή με το αντικείμενο και τα ερευνητικά πεδία του Εργαστηρίου, 29 Μαρτίου 2024, Αμφιθέατρο Βιβλιοθήκης Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ. <https://hub.uoa.gr/first-meeting-of-the-interdisciplinary-lab-linguistics-and-grammar-teaching>
11. Εισηγήτρια σε συνεργασία με την απόφοιτη του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Β. Σοφιανίδου σε workshop στο πλαίσιο του Athens Science Festival 2024, που πραγματοποιήθηκε στην Τεχνόπολη του Δήμου Αθηναίων, 20 Απριλίου 2024. Τίτλος του workshop: «Ξένες γλώσσες και Τεχνητή Νοημοσύνη». <https://www.athens-science-festival.gr/programme/?language=el& day=20-04-2024>
12. Εισηγήτρια σε συνεργασία με την απόφοιτη του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Β. Σοφιανίδου και τις προπτυχιακές φοιτήτριες Μ.-Γ. Γκόβα και Π. Μιχελίδη σε επιμορφωτικό εργαστήριο διάρκειας τριών ωρών με τίτλο « Le jeu d'évasion en classe de FLE : outils et pratiques ». Το Επιμορφωτικό Σεμινάριο « Outils

	et environnements numériques en classe de FLE » διοργάνωσε ο Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Ελλάδας (Association des Professeurs de Français de Formation Universitaire – Grèce, APF), 27 Απριλίου 2024. https://apf.gr/formation-a-distance-outils-et-environnements-numeriques-en-classe-de-fle/ 13. Εισηγήτρια σε συνεργασία με την απόφοιτη του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Β. Σοφιανίδου, την προπτυχιακή φοιτήτρια Μ.-Γ. Γκόβα και την υποψήφια διδάκτορα Β. Κωφού σε επιμορφωτικό εργαστήριο διάρκειας τριών ωρών με τίτλο: « L'intelligence artificielle dans la didactique des langues étrangères : innovation ou nécessité ? ». Το Επιμορφωτικό Σεμινάριο « Outils et environnements numériques en classe de FLE », volet 2 διοργάνωσε ο Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Ελλάδας (Association des Professeurs de Français de Formation Universitaire – Grèce, APF), 29 Μαρτίου 2025. https://apf.gr/wp-content/uploads/2025/03/programme-1.pdf 14. Εισηγήτρια σε συνεργασία με την απόφοιτη του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Β. Σοφιανίδου σε εργαστήριο διάρκειας 2 ωρών με τίτλο « FLE 4.0 : vers une didactique ludique, narrative et intelligente ». Το 20e Séminaire de Rentrée με θέμα « 50 ans de coopération, d'apprentissage et de progrès – Apprendre, partager, célébrer et s'inspirer pour l'avenir » διοργάνωσε ο Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Ελλάδας, 5 Σεπτεμβρίου 2025 (Association des Professeurs de Français de Formation Universitaire – Grèce, APF). https://apf.gr/wp-content/uploads/2025/08/Programme-du-20e-Seminaire-de-Rentree-2025f.pdf 15. Voskaki, R., Pantazara, M., & Tziafa, E. (2025). Francophonie, littérature numérique et compétences transversales dans la formation des professionnel·le·s des langues à l'Université d'Athènes. Colloque International AIME : Citoyenneté(s) méditerranéenne(s), 1-3 décembre 2025, Lyon, France. 16. Βοσκάκη Ρ. (2026). Συμμετοχή σε στρογγυλή τράπεζα στο πλαίσιο της ημερίδας «Parlez-vous IA ? Enseigner et apprendre le FLE à l'ère de l'intelligence artificielle», Πέμπτη 23 Απριλίου 2026, Αμφιθέατρο Βιβλιοθήκης Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ, Αθήνα. 17. Βοσκάκη Ρ., (2026). «Ανάπτυξη μεταγλωσσικής επίγνωσης στην ξένη γλώσσα: μια ψηφιακά υποστηριζόμενη προσέγγιση της γραμματικής για την κατάρτιση μελλοντικών εκπαιδευτικών», αναρτημένη παρουσίαση (poster) στην 46η Ετήσια Συνάντηση του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., 25 Απριλίου 2026, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη. 18. Οικονομάκου Μ., Φλιάτουρας Α., Βοσκάκη Ρ., Γεωργίου Ε.-Ζ., Μακρή Β., Παπαδάκη Α. (2026). «Κριτικός Γραμματισμός, (Δια)Πολιτισμική Ενσυναίσθηση και Ψηφιακή Καινοτομία στα νέα διδακτικά πακέτα Γλώσσας Δημοτικού: Δ'–Ε'–Στ' τάξη», ανακοίνωση στο 11ο Διεθνές Συνέδριο <i>Εκπαίδευση και Πολιτισμός στον 21ο Αιώνα</i>, 25–26 Απριλίου 2026, Ράλλειο Γυμνάσιο Θηλέων Πειραιά, Πειραιάς. 19. Καραντζόλα Ε., Βοσκάκη Ρ., Μαθιουδάκης Ν., Μακρή Β., Μακρογιάννη Τ., Αντωνοπούλου Σ., Παπανικόλα Ε. Α., Ιωαννίδου Ζ., Στυλιανού Μ. (2026).
--	---

	«Παιδαγωγική αξιοποίηση Ψηφιακών Μαθησιακών Αντικειμένων στα νέα διδακτικά πακέτα Γλώσσας Δημοτικού: Δ', Ε', Στ' τάξη», ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο «Γλωσσική Διδασκαλία σε Πολυπολιτισμικά και Ψηφιακά Περιβάλλοντα», 8–9 Μαΐου 2026, Πανεπιστημιούπολη ΖΕΠ, Κοζάνη. Διοργάνωση: Ινστιτούτο Ελληνικής Γλώσσας του ΠΑ.Κ.Ε.Κ. «ΤΗΜΕΝΟΣ» – Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, ΔΠΜΣ «Διδασκαλία της Ελληνικής Γλώσσας σε Διαπολιτισμικά Περιβάλλοντα» – Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας, Εργαστήριο Ε.Δι.ΕΛ. – Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, ΔΔΔΠΜΣ «Ψυχοπαιδαγωγικές, διδακτικές και διαπολιτισμικές προσεγγίσεις στις ανθρωπιστικές επιστήμες» – Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης & Πανεπιστήμιο Suor Orsola Benincasa (Νάπολη). 20. Βοσκάκη Ρ., Ρουσουλιώτη Θ., Μακρή Β., Παπανικόλα Ε., Στυλιανού Μ., Γεωργίου Ε., Παπαδάκη Α., Μακρογιάννη Τ. (2026). «Κριτικός Γραμματισμός, Διαπολιτισμική Εκπαίδευση και Ψηφιακή Καινοτομία: Σχεδιάζοντας Συμπεριληπτικά Εγχειρίδια Γλώσσας για ένα Πολυπολιτισμικό Σχολείο (Δ'–Ε'–Στ' τάξη)», ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο "Μετανάστευση, η Παγκόσμια Αναζήτηση για Εκπαιδευτική Ισότητα και για Διαπολιτισμική Εκπαίδευση", 19–21 Ιουνίου 2026, Αθήνα. Διοργάνωση: International Association for Intercultural Education (IAIE) & Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (ΕΑΠ).
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

Γ. ΆΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής - Κωφού Βασιλική, <i>Η χρήση της Τεχνητής Νοημοσύνης μέσω ψηφιακών εφαρμογών επαυξημένης και εικονικής πραγματικότητας για τη διδασκαλία της γαλλικής και ιταλικής γλώσσας στο ελληνικό σχολείο</i> (σε εξέλιξη). - Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής - Αναστασιάδου Σοφία, <i>Διερεύνηση στρατηγικών χρήσης των ηλεκτρονικών λεξικών στο πλαίσιο της ξενόγλωσσης διδασκαλίας στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: μια εμπειρική έρευνα στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ</i>, Επιβλέπουσα: Α.-Μ. Πανταζάρα (σε εξέλιξη). - Γερούλα Μαρία, <i>Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων: Διερευνώντας λόγια στοιχεία στο λεξιλόγιο της ελληνικής γλώσσας</i>, Παιδαγωγικό Τμήμα Δημοτικής Εκπαίδευσης της Σχολής Ανθρωπιστικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Αιγαίου, Επιβλέπουσα: Μ. Οικονομάκου (σε εξέλιξη).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	Χριστοπούλου Αγγελική, <i>Ειδική γλώσσα και ορολογία της Δημόσιας Διοίκησης: Αντιπαραβολική μελέτη ελληνικής-γαλλικής με χρήση Σωμάτων Κειμένων στους</i>

	τομείς της Απασχόλησης και της Οικονομίας, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, 2024.
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021: 11^ο Διεθνές Συνέδριο για την Ανοικτή & εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση με τίτλο «Η Ανοικτή και εξ Αποστάσεως Εκπαίδευση την εποχή της Πανδημίας: Εμπειρίες, Προκλήσεις, Προοπτικές», 26-28 Νοεμβρίου 2021 (διαδικτυακά). 2022: Μέλος της επιτροπής αξιολογητών για τα εξής συνέδρια-περιοδικά: - 29th International Conference on <i>Computational Linguistics</i>, October 12-17 2022, Gyeongju, Republic of Korea, το οποίο διοργανώθηκε από τους N. Calzolari & Chu-Ren Huang, General Chairs of COLLING 2022 and ICCL Members. - Περιοδικό Επιστημονικών και Εκπαιδευτικών Ερευνών <i>Μέντορας</i>, 2023, τεύχος 20, του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής, Αθήνα. 2023: Μέλος της επιτροπής αξιολογητών για τα εξής συνέδρια: - Διεθνές Συνέδριο <i>Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation</i> (LREC-COLING 2024), 20-25 May, 2024, Torino, Italy. - 16^ο Διεθνές Συνέδριο <i>Ελληνικής Γλωσσολογίας (16^ο ΔΣΕΓ)</i>, 14-17 Δεκεμβρίου 2023, Θεσσαλονίκη. 2024: Μέλος της επιτροπής αξιολογητών για τα εξής συνέδρια: - 17^ο Διεθνές Συνέδριο <i>Ελληνικής Γλωσσολογίας</i>, 23-26 Σεπτεμβρίου 2025, Πανεπιστήμιο του Cambridge, Ηνωμένο Βασίλειο. - 31st International Conference on <i>Computational Linguistics</i>, January 27-28, 2025, Abu Dhabi, UAE. - 17th International Conference of <i>Applied Linguistics</i> (ICAL 17), 11-13 October 2024, Thessaloniki, Greece. - 2024 AILA-Europe Junior Researchers' Meeting in <i>Applied Linguistics on New Trends in Language Teaching and Learning</i>, 11 October 2024, Thessaloniki, Greece. 2025: Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του Περιοδικού <i>Syn-Thèses 17: Digital Literacies in Teaching and Learning Foreign Languages</i>, https://ejournals.lib.auth.gr/syn-theses/announcement/view/110
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	• Μέλος της <i>Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας</i> • Μέλος της <i>Association Internationale de Linguistique Appliquée (AILA)</i> • Μέλος της <i>Association Française de Linguistique Appliquée (AFLA)</i> • Μέλος της <i>Association des professeurs de l'enseignement universitaire français (APF-FU)</i>

E	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Μέλος της Ομάδας Υποστήριξης της Κεντρικής Εξεταστικής Επιτροπής (ΚΕΕ) του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ) για τη γαλλική γλώσσα, με συνεχή συμμετοχή στις εξεταστικές περιόδους (2021–2026). • Συμμετοχή στο πρόγραμμα CIVIS “Argumentation, communication, digital tools and knowledge transfer”, το οποίο διοργανώθηκε από το Universidad Autónoma de Madrid, με την κοινοπραξία των πανεπιστημίων και ερευνητικών κέντρων University of Tübingen, Sapienza Università di Roma, University of Bucharest, Sorbonne Nouvelle, CNRS και ΕΚΠΑ (2022-2023). • Συμμετοχή στο εργαστήριο: <i>Baludik Activities</i>. Workshop στο πλαίσιο του ερευνητικού προγράμματος <i>Program Short Forms Beyond Borders, Teaching, Learning, Training Activity Intensive Programme for Higher Education Learners</i>, National and Kapodistrian University of Athens, 15-19 Μάϊου 2023. • Συμμετοχή στο πρόγραμμα CIVIS 'Basis and Methods of Localisation. Translation of Computer Products and Video Games', το οποίο διοργανώθηκε από το Universidad Autónoma de Madrid, με την κοινοπραξία των πανεπιστημίων και ερευνητικών κέντρων University of Tübingen, Sapienza Università di Roma, University of Bucharest, Sorbonne Nouvelle, CNRS και ΕΚΠΑ (2023-2024). • Παρακολούθηση και συμμετοχή στη διαδικασία σύστασης Διατμηματικού ΠΜΣ «Συγκριτικής Γλωσσολογίας» από ξενόγλωσσα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής (2024-26). • Συνεργασία στο πλαίσιο της διεθνούς συμμαχίας AIME (<i>Alliance Internationale des Universités Méditerranéennes Francophones</i>), στην οποία το ΕΚΠΑ είναι ιδρυτικό μέλος. Η δραστηριότητα εντάσσεται στους στρατηγικούς θεματικούς άξονες του δικτύου για την Πολιτιστική και Γλωσσική Ποικιλομορφία και τις Ψηφιακές Ανθρωπιστικές Επιστήμες, συμβάλλοντας στην εξωστρέφεια και τη διάδοση της γαλλοφωνίας στη Μεσόγειο (2025). • Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Κοινού Ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη», το οποίο συνδιοργανώνει το ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ με το Πανεπιστήμιο της Angers (2025). • Συμμετοχή στο πλαίσιο του CIVIS στη δημιουργία του <i>MOOC Apprentissage de l'expression écrite en français</i>, σε συνδιοργάνωση με τα πανεπιστήμια Universidad Autónoma de Madrid, Université Libre de Bruxelles και Universitatea din București (2025-2026). • Συμμετοχή στο πλαίσιο του CIVIS στο <i>Microcredentials Transversal Competences for PhD candidates and Early Stage Researchers (Scientific Communication and Linguistic Corpora)</i>, σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια Universidad Autónoma de Madrid, Universitatea din București, Université de Sfax και Université Cheikh Anta Diop de Dakar (UCAD) (2025-2026).

Ονοματεπώνυμο: Δήμητρα Κονδυλάκη

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Διαπολιτισμική επικοινωνία και διαμεσολάβηση

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
- Μέλος ερευνητικής ομάδας

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. <i>Η γλώσσα του σύγχρονου θεάτρου στον ορίζοντα της λογοτεχνίας</i> , Εκδόσεις Νεφέλη, «Θέατρο: Τέχνη - Κοινωνία - Πολιτική», 2022.
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. «Ένας γυναικείος Οιδίποδας στο Μπούκλυν. Για την παράσταση της Έλλης Παπακωνσταντίνου - ODC Ensemble <i>Œdipus: Sex with Mum was blinding</i> στο BAM Fisher (Brooklyn Academy of Music)», <i>Παράβασις</i> , τχ. 17-18, «Η πρόσληψη του αρχαίου δράματος στην ιστορία του θεάτρου (μεταφράσεις, διασκευές, θεματικές, συγγένειες, παραστάσεις)», ΤΩΣ ΕΚΠΑ, Αθήνα, 2023, σ. 231-245. 2. «Αναδρομή στην έρευνα για το θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη με αφορμή τη μελέτη - σταθμό του Βάλτερ Πούχνερ», στο: <i>Παράβασις/Parabasis</i> , τ. 20 (1) (ελληνόγλωσσο τεύχος του Επιστημονικού Περιοδικού του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών), σσ. 591-600, 2025. https://doi.org/10.12681//.43347
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. «Δραματοουργίες του πραγματικού στο θέατρο και στο χορό» (με τη Στεριανή Τσιντζιλώνη), στο Μ. Βελιώτη-Γεωργοπούλου, Β. Γεωργοπούλου, Ι. Καραμάνου, Μ. Κοτζαμάνη, Θ. Μπλέσιος, Α. Τσιάρας (επιμ.), <i>Θέατρο και ετερότητα: Θεωρία, δραματοουργία και θεατρική πρακτική</i> . Πρακτικά Στ' Πανελλήνιου Θεατρολογικού Συνεδρίου, Ναύπλιο, 17-20.05.2017, Τόμος Α', Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Σχολή Καλών Τεχνών, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, Ναύπλιο 2021, σσ. 196-209. https://ts.uop.gr/gr/ 2. «Σύγχρονες όψεις του τραγικού – με φόντο μια διαρκώς αναβαλλόμενη Ανάσταση», in: Theodore Grammatas (ed.), <i>Values of Ancient Greek Theatre Across Space & Time: Cultural Heritage and Memory</i> , International Theatre Conference, On line 6 - 7 Nov. 2021, Conference Proceedings, European Programme Horizon 2020 - National and Kapodistrian

	University of Athens, Athens, 2022, σ. 431-437. https://www.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDF-files/anakoinwseis/ekdoseis/2110_Final_European_program_HORIZON_2020_30-9-2022.pdf [Δημοσιεύτηκε επίσης στο: Κατάλογος Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2021, Αθήνα, σ. 292 - 305. Δίγλωση έκδοση στα ελληνικά και στα αγγλικά: "Contemporary Aspects of the Tragic – In the Context of an Ever-Postponed Rebirth", trans. Konstandinos Tzikas, Athens Epidauros Catalogue 2021, Athens 2021.] 3. «Η έννοια της θεατρικής σειράς και ο δημιουργικός ρόλος του εκδότη στη διαμόρφωση ενός σύγχρονου ρεπερτορίου: το παράδειγμα των Ελλήνων εκδοτών θεάτρου και των σειρών του Μεσοπολέμου». Πρακτικά Επιστημονικού Συνεδρίου Τμήματος Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ «Το ελληνικό θεατρικό έντυπο από τον 19ο ως τον 21ο αιώνα», Διδασκαλείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας Πανεπιστημίου Αθηνών, 17-19 Ιανουαρίου 2019 (επιμ. Λίλυ Αλεξιάδου, Μιχαέλα Αντωνίου, Παναγιώτης Μιχαλόπουλος, πρόλογος Χρυσόθεμις Σταματοπούλου-Βασιλάκου), Κάπα Εκδοτική, Αθήνα, 2025, σσ. 56-66. 4. «Η μετάφραση ως ποιητική χειρονομία / Η ποίηση ως μετάφραση. Μεταφράζοντας τον εαυτό: Μάτση Χατζηλαζάρου». Πρακτικά της Ημερίδας του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με τίτλο «Γυναικείες παρουσίες και διαμεσολάβηση στον ελληνογαλλικό εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες, μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες», Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 6 Δεκεμβρίου 2024. (Υπό έκδοση.) 5. «Ένα τρομερό γέλιο που το πνίγει ένας λυγμός. Σημειώσεις για τη μετάφραση των Παραβάν του Ζαν Ζενέ». Πρακτικά του Επιστημονικού Συμποσίου της Εταιρείας Σπουδών Σχολής Μωραΐτη με τίτλο «Η ελληνική γλώσσα στον φακό των μεταφραστών», Μέγαρο Μουσικής, 6 & 7 Μαρτίου 2025, Αίθ. «Γιάννης Μαρίνος» του Συλλ. Οι Φίλοι της Μουσικής (υπό έκδοση). 6. «Μεταμορφώσεις του θεατρικού λόγου. Με αφορμή τις Δούλες του Ζαν Ζενέ και τις ελληνικές μεταφράσεις τους ». Συλλογικός τόμος προς τιμήν της Ομότιμης Καθηγήτριας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Μαρίας Παπαδήμα. (υπό έκδοση 2026).
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. «Είναι καλό να γράφεις για κάποιον που σε περιμένει. Λούλα Αναγνωστάκη και Κάρολος Κουν: μια πρότυπη σχέση», στο Αρετή Βασιλείου, Κωνσταντίνος Κυριακός, Λίνα Ρόζη (επιμ.), <i>Ο θεατρικός κόσμος του Καρόλου Κουν</i>, Εκδόσεις ΑΜΟΛΓΟΣ, Μάρτιος 2022, σ. 304-317. 2. «Η Κλέο από τις 5 ως τις 7 της Ανιές Βαρντά. Κοιτάζοντας κατάματα τον Χρόνο», στον συλλογικό τόμο: <i>Γυναίκες³ – Βιωμένες εμπειρίες, κινηματογραφικές αναπαραστάσεις, πολιτικές προοπτικές</i>. Συνοδευτική έκδοση του κινηματογραφικού αφιερώματος στο γυναικείο σινεμά <i>Γυναίκες³</i> με χρηματοδότηση από το Υπουργείο Πολιτισμού σε συνεργασία με την Ταινιοθήκη της Ελλάδος, το Goethe Institut Athen και υπό την αιγίδα

	του Εργαστηρίου Οπτικοακουστικών Μέσων του Π.Μ.Σ. Πολιτισμικές και Κινηματογραφικές Σπουδές του ΕΚΠΑ, Empty Square, 2026 (υπό έκδοση).
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Δημοσιεύσεις σε θεατρικά, λογοτεχνικά ή πολιτιστικά περιοδικά 1. «Για την Αντιγόνη της Ευαγγελίας Ανδριτσάνου. (Εκδόσεις Άγρα, 2021.) Ομιλία στον Κήπο του Νομισματικού Μουσείου», Περ. <i>Chronos</i>, 4 Οκτωβρίου 2021. https://chronos.fairead.net/antigoni-andritsanou 2. «Παραβιάζοντας το αρχαίο δράμα. Μια παραπλανητική συζήτηση». Περιοδικό <i>Χάρτης</i> τχ. 58, Οκτώβρης 2023. https://www.hartismag.gr/hartis-58/theatro/paraviazontas-to-arkhaio-drama-mia-paraplanitiki-sizitisi 3. «Λύνοντας τα μάγια της εικόνας με τη γραφή», Περιοδικό <i>Χάρτης</i>, τχ. 61, Ιανουάριος, Αθήνα, 2024. https://www.hartismag.gr/hartis-61/biblia/lynontas-ta-maghia-tis-eikonas-me-ti-ghrafi 4. «Για τη Μαρία Παπαδήμα. Η μετάφραση ως προέκταση της ύπαρξης», Περιοδικό για το Βιβλίο και τις Τέχνες <i>Ο Αναγνώστης</i>, Ιούνιος 2025. https://www.oanagnostis.gr/gia-tin-maria-papadima-i-metafrasi-os-proektasi-tis-yparxis-tis-dimitras-kondylaki/ • Κριτικά κείμενα και δοκίμια σε βιβλία 5. «Η Θυελλώδης απουσία», επίμετρο στο: Μαρίνα Τσβετάγεβα, Γράμματα στον Ελικώνα (μτφ. από τα γαλλικά Δήμητρα Κονδυλάκη), Νεφέλη, Αθήνα, 2021. 6. «Ένα θέατρο του ονείρου που δεν θα δούμε ποτέ», επίμετρο στο: Fernando Pessoa, <i>Ο ναυτικός και άλλα κείμενα</i> (εις. – μτφ. Μαρία Παπαδήμα, επίμ. Δήμητρα Κονδυλάκη), Εκδόσεις Gutenberg, 2025, σσ. 131-151. • Κριτικά κείμενα-παρουσιάσεις σε θεατρικά προγράμματα 7. <i>Hecuba, not Hecuba</i>, κείμενο και σκηνοθεσία Τιάγκο Ροντρίγκες με τον Θίασο της Comédie-Française. Κείμενο παρουσίασης στο: Πρόγραμμα της παράστασης, Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, 2024, χ.α. 8. «Αναζητώντας τις λέξεις που σώζουν», σημείωμα μεταφράστριας για το έργο <i>Ιεροτελεστία</i> του Γκιγιώμ Πουά (σε μια ιδέα της Lorraine de Sagazan), στο: Βιβλίο-πρόγραμμα της παράστασης του έργου σε σκην. Χρήστου Θεοδωρίδη, μτφ. Δήμητρας Κονδυλάκη, Εθνικό Θέατρο, 2025-2026, σσ. 6-11. • Μεταφραστικό έργο (θεατρικά, λογοτεχνικά έργα & δοκίμια) / αυτοτελείς εκδόσεις

	9. Μαρίνα Τσβετάεβα, Γράμματα στον Ελικώνα (επιστολογραφικό μυθιστόρημα), Εκδόσεις Νεφέλη, «Μεταφορές», 2021 (Β' έκδ. με αναθεωρημένη μετάφραση). 10. Guillaume Poix (σε μια ιδέα της Lorraine de Sagazan), <i>Ιεροτελεστία</i>, Εθνικό Θέατρο (βιβλίο-πρόγραμμα), Θεατρική σαιζόν 2025-2026. 11. Λουίζ Μισέλ, «Στην Επανάσταση μόνο θ' ανοίξουν τα φτερά μας». Ανθολόγηση από τα Απομνημονεύματα της Λουίζ Μισέλ. Όπως τα έγραψε αυτή η ίδια (1886), Εκδόσεις Νήσος (υπό μετάφραση 2025-2026). • Δραματουργικό έργο (πρωτότυπα θεατρικά κείμενα - διασκευές) 12. «Τι να κάνουμε; Οι καινούριοι άνθρωποι» (1856). Θεατρική διασκευή του ομώνυμου μυθιστορήματος του Νικολάι Τσερνισέφκι, Εκδόσεις Άπαρσις, 2023 (Δημοσιεύτηκε στο θεατρικό πρόγραμμα της παράστασης). Σκηνοθεσία: Έλλη Παπακωνσταντίνου. Θέατρο Τέχνης (ODC ENSEMBLE. Επιχορηγούμενη παράσταση 2022-2023). 13. «50 χρόνια, μια νύχτα». Μια δραματουργική σύνθεση που παντρεύει αυθεντικές μαρτυρίες μ' έναν πρωτότυπο μονόλογο εμπνευσμένο από την εξέγερση του Πολυτεχνείου. Για την ομώνυμη παράσταση σε σκηνοθεσία Μάνου Καρατζογιάννη στο Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου 2024, στο πλαίσιο του Κύκλου Μεταπολίτευση. • Εκδοτικό έργο - Διεύθυνση εκδόσεων (33 εκδόσεις) 14. ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΑΘΗΝΩΝ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ (Επί καλλιτεχνικής διεύθυνσης Κατερίνας Ευαγγελάτου) ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ 2021, 2022, 2023, 2024, 2025 15. ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΣΕΙΡΑ «CONTEMPORARY ANCIENTS» ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΝΕΦΕΛΗ 2021 – 2025. Επιμέλεια σειράς, 19 τίτλοι: 2021 Αριστοφάνης, <i>Βάτραχοι</i>. Μτφρ. Νίκος Α. Παναγιωτόπουλος, εισαγ. – παραστασιογρ. Αγίς Μαρίνης. Αλεξάνδρα Κ*, <i>γάλα, αίμα</i>. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich. Γιάννης Μαυριτσάκης, <i>Κρεουργία</i>. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Christina Polyhroniou. Αμάντα Μιχαλοπούλου, <i>Η Φαίδρα καίγεται</i>. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich. Σοφοκλής, <i>ΙΧΝΕΥΤΑΙ</i>. Ελεύθερη έμμετρη μτφρ. Εμμανουήλ Δαυίδ. Εισαγ. – επιμ. – σχόλ. Σταύρος Τσιτσιρίδης. Βαγγέλης Χατζηγιαννίδης, <i>Το σπίτι με τα φίδια</i>. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Alikí Chapple. Maja Zade, <i>οιδίποδας</i>, μτφρ. Γιάννης Καλιφατίδης.
--	--

2022

Ηλίας Μαγκλίνης, *Φάκελος Βάνκαου*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Patricia Felisa Barbeito.

Κάλλια Παπαδάκη, *Ρίζες από βαμβάκι*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich.

Χρήστος Χωμενίδης, *Γίνεται δέντρο το πουλί*; Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Patricia Felisa Barbeito, 2022.

2023

Χρήστος Οικονόμου, *Φιλοκτήτης*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich, 2023.

Γιάννης Σκαραγκάς, *Συμπτώματα από την έλλειψη βάρους*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Alikì Chapple, 2023.

Γιάννης Χουβαρδάς, *Η άλλη πλευρά της καταιγίδας*, 2023.

2024

Ανέστης Αζάς, *Τα σκυλιά*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Μενέλαος Καραντζάς.

Μιχάλης Αλμπάτης, *Κρυπτόγραμμα*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Ορφέας Απέργης.

Ευριπίδης, *Ιφιγένεια η εν Αυλίδι*. Πρόλογος - μτφρ. Παντελής Μπουκάλας, 2024.

Βίβιαν Στεργίου, *Ιφιγένεια / Βορά* & Βαγγέλης Χατζηγιαννίδης, *Εγώ, μια δούλα*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich & Alikì Chapple, 2024.

2025

Γιάννης Παλαβός, *Δεξιά της κοίτης*, Αγγλική μετάφραση: Karen Van Dyck, Άρης Αλεξανδρής, *Συνεδρία πολέμου*, Αγγλική μετάφραση: Karen Emmerich, 2025.

Κωνσταντίνος Δομηνίκ, *Σαρμάντζα*, 2025.

Κυριάκος Χαρίτος, *Θήβα μοναξιά*. Δίγλωσση έκδοση. Αγγλική μετάφραση του συγγραφέα, 2025.

• ***Θεατρικά προγράμματα παραστάσεων αρχαίου θεάτρου Επιδαύρου 2022-2025***

16. Θεατρολογική επιμέλεια – σύνθεση οχτώ (8) θεατρικών προγραμμάτων: Ευριπίδη *Άλκηστη*, σκην. Johan Simons, 2022, Αισχύλου *Αγαμέμνων*, σκην. Ulrich Rasche, 2022, Αισχύλου *Πέρσες*, σκην. Δημήτρης Καρατζάς, 2022, *Μήδεια*, σκην. Frank Castorf, 2023, Ευριπίδη, *Ιφιγένεια η εν Αυλίδι*, σκην. Τιμοφεί Κουλιάμπιν, 2024, Τιάγκο Ροντρίγκες με τον Θίασο της Κομεντί Φρανσαίζ, *Hecuba, not Hecuba*, 2024, Γιάννης Χουβαρδάς,

	<i>Οιδίπους: Ιστορία μιας μεταμόρφωσης από το σκοτάδι στο φως, 2025, Ουαζντί Μουαουάντ, Ο όρκος της Ευρώπης, 2025)</i> • Θεατρικό δοκίμιο 17. ΣΕΙΡΑ ΘΕΑΤΡΙΚΟΥ ΔΟΚΙΜΙΟΥ «Θέατρο: Τέχνη - Κοινωνία - Πολιτική» (Ιδρυση 2004) Διεύθυνση σειράς: Βάλτερ Πούχνερ, <i>Το θεατρικό έργο του Δημήτρη Δημητριάδη. Ένα δοκίμιο για τον θεατρικό μεταμοντερνισμό, 2023.</i>
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες 1. «Γαλλόφωνο θέατρο και μετάφραση» Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 3 - 5 Ιουλίου 2025. Συμμετοχή στην 2^η Ημερίδα στο πλαίσιο του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Τίτλος εισήγησης: «Μεταμορφώσεις του θεατρικού λόγου. Με αφορμή τις Δούλες του Ζαν Ζενέ και τις ελληνικές μεταφράσεις τους» (3 Ιουλίου). Πραγματοποίηση τρίωρου εργαστηρίου μετάφρασης αφιερωμένου στον Ζαν Ζενέ. (4 Ιουλίου). 2. Γυναικείες παρουσίες και διαμεσολάβηση στον ελληνογαλλικό εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες, μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες» Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 6 Δεκεμβρίου 2024. Συμμετοχή στην Ημερίδα του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Τίτλος εισήγησης: «Η μετάφραση ως ποιητική χειρονομία / Η ποίηση ως μετάφραση. Μεταφράζοντας τον εαυτό: Μάτση Χατζηλαζάρου». Υπό έκδοση στα Πρακτικά της Ημερίδας. 3. «Γυναίκες και λογοτεχνία» Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Βιβλιοθήκη Φιλοσοφικής Σχολής, Αμφιθέατρο, 11 Ιουλίου 2024. Συμμετοχή στη Στρογγυλή Τράπεζα που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Συμμετείχαν ακόμα οι: Κατερίνα Σχινά, <i>κριτικός, μεταφράστρια</i>, Κατερίνα Μαλακατέ, <i>ιδρύτρια βιβλιοφιλικού ιστολογίου, συγγραφέας</i>, Λίζα Σιόλα, <i>εκδότρια</i>, Έρση Σωτηροπούλου, <i>συγγραφέας</i>. Συντονισμός: Μαρία Σπυριδοπούλου, <i>Επικ. Καθηγήτρια Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ</i>. 4. «Απόηχοι του αρχαίου δράματος στο σύγχρονο ευρωπαϊκό θέατρο», Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου, Ινστιτούτο Γκαίτε, 20 Ιουλίου 2023. Συμμετοχή με εισήγηση στη Στρογγυλή Τράπεζα που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του Greek Agora of Performance (Φεστιβάλ Αθηνών Επιδαύρου). Συμμετείχαν ακόμα οι: Ελένη Βαροπούλου, <i>θεατρολόγος, κριτικός, μεταφράστρια</i>, Ανέστης Αζάς, <i>σκηνοθέτης</i>, Σάββας

	Πατσαλίδης, Καθηγητής Θεατρολογίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Συντόνισε η Καλλιτεχνική Διευθύντρια, Κατερίνα Ευαγγελάτου. Τίτλος εισήγησης: «Παραβιάζοντας το αρχαίο δράμα. Μια παραπλανητική συζήτηση». Δημοσιεύτηκε στο: https://www.hartismag.gr/hartis-58/theatro/paraviazontas-to-arkhaio-drama-mia-paraplanitiki-sizitisi 5. «Η (δια)χρωροχρονικότητα των αξιών του αρχαίου ελληνικού θεάτρου: Πολιτιστική κληρονομιά και μνήμη» Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 6 - 7 Νοεμβρίου 2021 Συμμετοχή με εισήγηση στο Διεθνές Θεατρολογικό Συνέδριο που διοργανώθηκε στο πλαίσιο του τριετούς Η2020 Ευρωπαϊκού ερευνητικού προγράμματος VAST, Αθήνα. Τίτλος εισήγησης: «Σύγχρονες όψεις του τραγικού – με φόντο μια διαρκώς αναβαλλόμενη Ανάσταση». (Δημοσιευμένη στα πρακτικά του Συνεδρίου)
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Το ΕΚΠΑ στην πόλη: ΜΕΤΑ – ΦΡΑΣΕΙΣ. Τιμητικό αφιέρωμα στο μεταφραστικό έργο της Μαρίας Παπαδήμα» Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Μεγάλη Αίθουσα, 12 Ιουνίου 2025. Προσκεκλημένη ομιλήτρια. Τίτλος εισήγησης: «Για τη Μαρία Παπαδήμα. Η μετάφραση ως προέκταση της ύπαρξης». Δημοσιεύτηκε στο περιοδικό για το βιβλίο και τις τέχνες Ο Αναγνώστης: www.oanagnostis.gr/gia-tin-maria-papadima-i-metafrasi-os-proektasi-tis-yparxis-tis-dimitras-kondylaki/ 2. «Η ελληνική γλώσσα στον φακό των μεταφραστών» Μέγαρο Μουσικής, 6 & 7 Μαρτίου 2025, Αίθ. «Γιάννης Μαρίνος» του Συλλ. Οι Φίλοι της Μουσικής. Προσκεκλημένη ομιλήτρια στο Επιστημονικό Συμπόσιο της Εταιρείας Σπουδών Σχολής Μωραΐτη. Τίτλος εισήγησης: «Ένα τρομερό γέλιο που το πνίγει ένας λυγμός. Σημειώσεις για τη μετάφραση των Παραβάν του Ζαν Ζενέ». Υπό έκδοση στα Πρακτικά του Επιστημονικού Συμποσίου.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής της Ελένη Σαραμάσκου, «Οι μεταφράσεις των θεατρικών έργων του Μωρίς Μάτερλινκ» (με τις κκ. Μ. Παπαδήμα και Μ. Μπαϊρακτάρη).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών

	• Μέλος της 7μελούς Εξεταστικής Επιτροπής για την κρίση της διδακτορικής διατριβής του Λουκά Σαμαλτάνου με τίτλο « Écritures en sida : constructions des identités dans la littérature des années sida (1981-1996) ». • Μέλος της 7μελούς Εξεταστικής Επιτροπής για την κρίση της διδακτορικής διατριβής της Αμαλίας Σταθάκη με τίτλο «Η λογοτεχνική μετάφραση από τη Δικτατορία στη Μεταπολίτευση (1967-1989)».
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	• Συλλογικός τόμος προς τιμήν της Ομότιμης Καθηγήτριας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, Μαρίας Παπαδήμα Μέλος της επιστημονικής επιτροπής επιμέλειας του Τόμου • Ερωφίλη. <i>Journal of Modern Greek Literature</i>. Επιστημονική Περιοδική Έκδοση του Συλλόγου Μεταπτυχιακών Φοιτητών & Υποψηφίων Διδασκόντων του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ υπό την αιγίδα του Τμήματος Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Η ψηφιακή έκδοση φιλοξενείται στο Πληροφορικό Σύστημα Έκδοσης Ηλεκτρονικών Περιοδικών (ePub) το οποίο υποστηρίζεται από τη Βιβλιοθήκη και το Κέντρο Πληροφόρησης (ΒΚΠ) του ΕΚΠΑ, στη διεύθυνση: https://epub.lib.uoa.gr/index.php/erofili
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Μπαϊρακτάρη Μαρία

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Λογοτεχνική μετάφραση (Γαλλικά, Ελληνικά)

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
 1. Επιστημονική υπεύθυνη του έργου με κωδικό 19778 και τίτλο «Ενίσχυση νέων μελών ΔΕΠ και άλλων κατηγοριών μόνιμου εκπαιδευτικού προσωπικού» (2024).
- Μέλος ερευνητικής ομάδας
 1. Συμμετοχή στο πρόγραμμα *Transferts culturels et critique génétique. Marivaux sur les scènes européennes 2020-2025* (επιστημονική υπεύθυνη: Paola Ranzini, Καθηγήτρια, Avignon Université, Membre senior de l'Institut Universitaire de France, IUF): Συνεισφορά στην έρευνα, συμμετοχή στα διεθνή συνέδρια που διοργανώθηκαν και τις εκδόσεις στο πλαίσιο αυτό. Ως κορύφωση της συνεργασίας, συντόνισα για την ελληνική πλευρά τη διοργάνωση του διεθνούς συνεδρίου με τίτλο «*La scène marivaudienne réinventée. Dédié à Andreas Staïkos*», μια σύμπραξη του Institut Universitaire de France, του Πανεπιστημίου της Avignon, του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του ΕΚΠΑ (17 Ιουνίου 2024, Αμφιθέατρο Βιβλιοθήκης της Φιλοσοφικής Σχολής)

https://www.frl.uoa.gr/ereyna_synedria_imerides/synedria/2024
 2. Συμμετοχή στο πρόγραμμα *SEM/Scènes Européennes & extraeuropéennes, Marivaux, 2020-2025* (επιστημονική υπεύθυνη: Paola Ranzini, Avignon Université, Membre senior de l'Institut Universitaire de France, IUF) ως υπεύθυνη για τη δημιουργία του ηλεκτρονικού αρχείου που αφορά τις ελληνικές μεταφράσεις και παραστάσεις έργων του Marivaux. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει έρευνες, συναντήσεις, σεμινάρια, συνέδρια στα οποία συμμετέχουν ερευνητές από ευρωπαϊκές χώρες με στόχο τη δημιουργία ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων με επίκεντρο τις μεταφράσεις και σκηνοθεσίες έργων του Μαριβώ στην Ευρώπη ανά τους αιώνες με στόχο τη διεύρυνση του εγχειρήματος και σε άλλους συγγραφείς. Η δημοσίευση των αρχείων γίνεται μέσω της πλατφόρμας EMAN <https://eman-archives.org/EMAN/items/show/40>.
 3. Μέλος της ερευνητικής ομάδας *Translation Semiotics Research Group/ SemioLab*, ΑΠΘ (επιστημονικός υπεύθυνος: Ευάγγελος Κουρδής, Καθηγητής, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ), η οποία δραστηριοποιείται στη συγγραφή επιστημονικών άρθρων και συλλογικών τόμων στην ελληνική ή/και αγγλική γλώσσα, καθώς και στη διοργάνωση διαλέξεων και ημερίδων για την προώθηση της

Σημειωτικής της μετάφρασης και συναφών ερευνητικών πεδίων όπως η διαεικονική (intericonic translation) και διασημειωτική μετάφραση (intersemiotic translation/transmutation), η διαμεσική μετάφραση (intermedial translation), η μεταδημιουργία (transcreation), η πολυτροπική μετάφραση (multimodal translation), η χρήση ανίχνευσης οφθαλμικής κίνησης στη μετάφραση (eye-tracking in translation), η μετάφραση διαφημιστικών καμπανιών (advertising translation), οι προσαρμογές πολιτισμικών κειμένων σε διαφορετικά σημειωτικά συστήματα (adaptation). Η ερευνητική ομάδα υποστηρίζεται ερευνητικά από τον ανιχνευτή οφθαλμικής κίνησης (eye-tracker) 12665 Arrington του Εργαστηρίου Σημειωτικής ΑΠΘ. Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει head lock positioner με 220 Hz κάμερες

<https://semiolab.frl.auth.gr/index.php/erevna/research-groups/translation-semiotics-research-group>.

4. Επιστημονική συνεργασία του Εργαστηρίου Αρχαίου Δράματος και Θεατρολογικής Έρευνας - Ε.ΑΡ.ΔΡΑ.Θ.Ε. στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ (επιστημονική υπεύθυνη: Αικατερίνη Διαμαντάκου, Καθηγήτρια), στο πεδίο της διαγλωσσικής μετάφρασης από τα αρχαία-ελληνικά προς τα γαλλικά. Συμμετοχή στις ερευνητικές δράσεις του εργαστηρίου, διαλέξεις, ημερίδες, συνέδρια, εκδόσεις <https://ancientdramalab.theatre.uoa.gr/>.

5. Συμμετοχή στο ερευνητικό έργο του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας για την ανάπτυξη της έρευνας και της διδασκαλίας: «Εκπαιδευτικές, ερευνητικές και λειτουργικές ανάγκες του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας» (Όψεις του μεταφρασμένου λόγου σε γαλλικά-ελληνικά, 2024-25).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « Jacques Derrida en grec : les traductions de Vanghélis Bitsoris et le paratexte », στο: Isabelle Génin - Bruno Poncharal (éds), <i>La pensée française contemporaine dans le monde: réception et traduction</i>, Παρίσι, Revue de traduction <i>Palimpsestes</i>, 35 (1), 2021, σσ. 61-74 http://journals.openedition.org/palimpsestes/7015. 2. « Le monologue <i>Marche</i> de Christian Petr en grec : traduire les voix internes au théâtre », <i>Παράβασις</i>, 17-18:1, 2021-2022. 3. «L'érotisme en traduction et l'érotisme dans la traduction : <i>Gamiani ou deux nuits d'excès</i> de Musset en grec par Andréas Staïkos», στο μεταφρασεολογικό περιοδικό <i>Między Oryginałem a Przekładem (Between Original and Translation)</i>, Faculty of Philology at the Jagiellonian University (Kraków), 2022, σσ. 11-23 https://journals.akademicka.pl/moap/article/view/4575
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

	1. «Διαχρονία του πρωτοτύπου και εφήμερο της παράστασης: μεταφράσεις και αναμεταφράσεις κλασικής δραματουργίας στη συγχρονία του θεατή», στο συλλογικό: <i>Ο χρόνος στο Θέατρο. Θεατρική μνήμη ενός άχρονου παρόντος</i>, Αθήνα, εκδ. Παπαζήση, 2021, σσ. 231-248. 2. «L'œuvre de Maurice Maeterlinck en Grèce : traductions et retraductions (1893-2018) », στο: Catherine Gravet - Katrien Lievois (επιμ.), <i>Vous avez dit littérature belge francophone ? Le défi de la traduction</i>, Bruxelles, Berlin, Bern, New York, Oxford, Warszawa, Wien, Peter Lang, 2021, σσ. 28-52. 3. « Aspects dialectiques de la périphérie et du centre : la traduction des tragédies d'Eschyle en français par Olivier Py », στο: <i>Acta Universitatis Wratislaviensis No 4041, ROMANICA WRATISLAVIENSIA LXVIII</i>, Wrocław 2021, σσ. 27-38 https://wuwr.pl/rwr/article/view/13016 4. «(Δια)χωροχρονικότητα και Θέατρο της παρέμβασης: Η μεταφραστική και διασημειωτική αναδιαχείριση τεσσάρων τραγωδιών του Αισχύλου από τον Olivier Py», VAST Conference - Διεθνές Θεατρολογικό Συνέδριο, 6-7 Νοεμβρίου 2021, στα Πρακτικά: Αλεξία Παπακώστα (επιμ.), <i>Values of Ancient Greek Theatre Across Space & Time: Cultural Heritage and Memory</i>, National and Kapodistrian University of Athens, 2022, σσ. 389-395. chrome-extension://efaidnbnmnibpcapjcgclclefindmkaj/https://ikee.lib.auth.gr/record/345272/files/VAST-final_european_program_horizon_2020.pdf 5. «Retraduction littéraire et interculturalité : <i>Les Liaisons dangereuses</i> de Choderlos de Laclos en grec au 21e siècle», <i>Paisii Hilendarski University of Plovdiv – Bulgaria, Research papers</i>, vol. 61, book 1, part C, 2023 - Languages and Literature, Plovdiv, 2024, σσ. 80-90 https://ntffpu.uni-plovdiv.bg/language/en/vol-61-book-1-part-c-2023/ 6. «Η μετάφραση της Ηλέκτρας του Σοφοκλή από τον Δημήτρη Μαυρίκο: Εν αρχή ην ο λόγος, εν αρχή ην ο ηθοποιός», στο: Καίτη Διαμαντάκου (επιμ.), Πρακτικά Ημερίδας «Χαμένοι στη μετάφραση. (Δι)ερευνώντας τις αδημοσίευτες μεταφράσεις αρχαίου δράματος», Εργαστήριο αρχαίου δράματος και θεατρολογικής έρευνας, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ, 3 Ιουνίου 2024, Αθήνα, Κάππα εκδοτική, 2024, σσ. 163-173 https://www.theatre.uoa.gr/ereyna/ekdoseis/memonomenes_ekdoseis/ 7. «Ο μίτος της Νέας ελληνικής γλώσσας στο θεατρικό και μεταφραστικό έργο του Ανδρέα Στάικου», Πρακτικά 7ου Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών, <i>Προσεγγίσεις και εστιάσεις στον Νέο Ελληνισμό: κείμενα, εικόνες, αντικείμενα, ιστορίες</i>, 2025, τ. Α'-ΣΤ', σσ. 347-360 Τόμος Α-ΣΤ.pdf
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. «Marivaux au Théâtre National de Grèce. Traductions et mises en scène», στο: Paola Ranzini (επιμ.), <i>Marivaux sur les scènes étrangères : heures et malheurs d'un classique hors norme / Théâtres du monde</i>, Collection Theatrum Mundi, Cahier hors-série, τ. 6, 2021, σσ. 129-148. 2. «Le théâtre dans le théâtre - la traduction dans la traduction en grec», στο: Paola Ranzini, <i>A Classic "Modern" Author : Marivaux on stage</i>. European Drama and Performance Studies, revue dirigée par Sabine Chaouche, Classiques Garnier 2023 – 2, n. 21, pp. 131-140.

E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Βιβλιοκρισίες 1. «Lire le spectacle vivant: de la praxis à l'actualité et vice versa» (για το βιβλίο: André Helbo, <i>Lire le spectacle vivant</i>, Académie Royale de Belgique, Coll. L'Académie en poche, 2022), στο: Maria Giulia Dondero, Pierluigi Basso Fossali, Lia Yoka (επιμ.), <i>Punctum, Semiotic Approaches to Big Data Visualization</i>, τ. 8, τχ. 2, 2022, σσ.155-158 https://punctum.gr/volume-08-issue-02-2022-narrativity-multimodal-communication-in-the-age-of-new-media/2022-0021/ 2. «Narrating the Past in the Present» (για το βιβλίο: Paul Bouissac's <i>The Semiotics of Performance: An Introduction to the Analysis, Interpretation, and Theory of the Performing arts</i>. Bloomsbury Publishing), στο Villy Tsakona & Jan Chovanec (επιμ.), <i>Humor as resemiotisation</i>, <i>Punctum</i>, τ. 11, τχ. 01, 2025 https://punctum.gr/ 3. «Ο άνθρωπος που δεν έβρισκε τη χώρα του, του Ίαν Ντε Τόφφολι – Ιστορίες για το “καθημερινό” που γίνεται “τραγικό”», <i>Bookpress</i>, 22 Ιανουαρίου 2025 https://bookpress.gr/kritikes/texnes/22009-o-anthropos-pou-den-evriske-ti-xora-tou-iou-de-toffoli-istories-gia-to-kathimerino-pou-ginetai-tragiko • Πρόλογοι σε μεταφράσεις 4. <i>Ηλέκτρα</i> του Σοφοκλή, μετάφραση Δημήτρη Μαυρίκιου, πρόλογοι: Μ. Μπαϊρακτάρη, Δ. Μαυρίκιος, Αθήνα, εκδ. Ευρασία, 2025. 5. <i>Φρεναπάτη</i> του Πιερ Κορνέιγ, μετάφραση, διασκευή Δημήτρη Μαυρίκιου, πρόλογος: Μ. Μπαϊρακτάρη, Αθήνα, εκδ. Κάπα Εκδοτική, 2025. • Λογοτεχνικό έργο (ποίηση) 6. <i>Μετάφραση άνευ όρων</i>, Θεσσαλονίκη, Σαιξπηρικών, 2021. https://biblionet.gr/titleinfo/?titleid=257672&return_url 7. <i>Δυο απουσίες δρόμος</i>, Αθήνα, Μελάνι, 2023. https://biblionet.gr/titleinfo/?titleid=283864&return_url 8. <i>Αυτοσκηνοθεσίες</i>, Αθήνα, Μελάνι, 2026.
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « Le traducteur et son double : le multiple mirage du tradaptateur-metteur en scène », XXIXe édition du colloque international <i>Journée de la francophonie</i>, Université Alexandru Ioan Cusa, Iasi, Ρουμανία, 25 mai 2024. 2. «Η μετάφραση της <i>Ηλέκτρας</i> του Σοφοκλή από τον Δημήτρη Μαυρίκο: Εν αρχή ην ο λόγος, εν αρχή ην ο ηθοποιός», Συνέδριο με τίτλο «Χαμένοι στη μετάφραση. (Δι)ερευνώντας τις αδημοσίευτες μεταφράσεις αρχαίου δράματος», Εργαστήριο αρχαίου δράματος και θεατρολογικής έρευνας, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ, 3 Ιουνίου 2024. 3. «Dans le pas de Marivaux : Andréas Staïkos, traducteur, dramaturge et metteur en scène», Διεθνές συνέδριο με τίτλο « <i>La scène marivaudienne réinventée. Dédié à Andreas Staïkos</i> »,

	συνδιοργάνωση του Institut Universitaire de France, του Πανεπιστημίου της Avignon, του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του ΕΚΠΑ, 17 Ιουνίου 2024. 4. « Traduire le verbal, le paraverbal et le non-verbal ou comment marivauder en grec : l'acteur Nikos Karathanos (2003) ». Συνέδριο «Marivaux à l'épreuve de la scène contemporaine : Quel jeu d'acteur pour le théâtre de Marivaux ? », Colloque international, Université de Lisbonne (CET/FLUL), ACT School, Πορτογαλία, 30 Ιουνίου-1^η Ιουλίου 2025. 5. Maria Bairaktari, Paola Ranzini, <i>L'étrange succès d'un manuscrit retrouvé : La Commère. Prémisses grecques</i> (Η Κυράτσα [I kuratsa/La Commère] et voyage de la Comédie-Française à l'Europe (Université Nationale Capodistrienne d'Athènes et IUF ; Avignon Université), Συνέδριο « Marivaux Traductions, adaptations et mises en scène », Valladolid University, Ισπανία, 4 Ιουνίου 2025. 6. «Η δημιουργική διάσταση της θεατρικής μετάφρασης: θεωρία και πράξη», Ημερίδα «Γαλλόφωνο θέατρο και μετάφραση», 3 Ιουλίου 2025, Αμφιθέατρο της Βιβλιοθήκης, Φιλοσοφική Σχολή ΕΚΠΑ, ΠΜΣ « Ελληνογαλλικές Σπουδές στη Λογοτεχνία, τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση » σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Lille/Cecille, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, 3 Ιουλίου 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. «Η διαπολιτισμική διάσταση στη θεατρική μετάφραση: Περί πολλαπλών ρόλων», σεμιναριακή διάλεξη ως προσκεκλημένη από την Διδάσκουσα Δέσποινα Λάμπρου στο μάθημα: «Η Διαπολιτισμική Διάσταση στη Μεταφραστική Πρακτική», ΠΜΣ «Διαπολιτισμική Επικοινωνία», Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 18 Μαρτίου 2023. 2. « “Μεταφράζοντας” τα γλωσσικά και παραγλωσσικά σημεία επί σκηνής », εναρκτήρια διάλεξη στην ημερίδα του Συλλόγου αποφοίτων και φοιτητών ΔΠΜΣ Σημειωτικής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, SemioLab, Θεσσαλονίκη, 6 Μάϊου 2023. 3. Τετράωρο σεμινάριο με τίτλο «Σημειωτική της παράστασης: Το σώμα του ηθοποιού ως σκηνικό δρων», 6η Θερινή συνάντηση σημειωτικής "Σημειωτική του σώματος", ΠΜΣ Σημειωτική-Πολιτισμός-Επικοινωνία ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, 7 Ιουλίου 2023. 4. « Marivaux sur les scènes internationales (Grèce) : mises en scène et traductions », διάλεξη στο πλαίσιο του διαδικτυακού κύκλου διαλέξεων: « Séminaire Marivaux. L'actualité de la recherche marivaudienne 2023-2024 », Trier University / Université de Rennes, 17 Ιανουαρίου 2024. 5. «Ο άνθρωπος που δεν έβρισκε τη χώρα του, του Ίαν Ντε Τόφφολι», Αμφιθέατρο «Ι. Δρακόπουλος», κεντρικό κτήριο ΕΚΠΑ (Πανεπιστημίου 30), 10 Απριλίου 2024. 6. «Μαρία Παπαδήμα: από τη μετάφραση στη θεωρία και αντιστρόφως», στην εκδήλωση «Το ΕΚΠΑ στην πόλη: ΜΕΤΑ – ΦΡΑΣΕΙΣ. Τιμητικό αφιέρωμα στο μεταφραστικό έργο της Μαρίας Παπαδήμα», Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 12 Ιουνίου 2025. 7. Δύο τρίωρα Masterclass θεατρικής μετάφρασης, 5 Ιουλίου 2025, στο πλαίσιο των Εργαστηρίων τα οποία συνόδεψαν την Ημερίδα «Γαλλόφωνο θέατρο και μετάφραση» (3-

	5 Ιουλίου 2025), Αμφιθέατρο της Βιβλιοθήκης, Φιλοσοφική Σχολή ΕΚΠΑ, ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές Σπουδές στη Λογοτεχνία, τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση» σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Lille/Cecille, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, 3 Ιουλίου 2025.
--	---

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπουσα διδακτορικής διατριβής - Ελένη Σαραμάσκου, <i>Οι μεταφράσεις των θεατρικών έργων του Maurice Maeterlinck 1901-2024</i> (Β' επιβλέπουσα: Μαρία Παπαδήμα, Καθηγήτρια ΤΓΓΦ, Γ' επιβλέπουσα: Δήμητρα Κονδυλάκη, Επίκουρη Καθηγήτρια ΤΓΓΦ) (2024, εν εξελίξει) - Κωνσταντίνα Κυριαζή, <i>Διασημειωτική μετάφραση στο ραδιοφωνικό θέατρο: η περίπτωση της εκπομπής «Εδώ Λιλιπούπολη»</i> (Β' επιβλέπουσα: Ελένη Τζιάφα, Αναπλ. Καθηγήτρια ΤΓΓΦ, Γ' επιβλέπουσα: Αγλαΐα Μπλιούμη, Αναπλ. Καθηγήτρια, Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ) (2025, εν εξελίξει) - Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής διδακτορικής διατριβής - Γ' επιβλέπουσα: - Αναστασία Τόλιου, <i>Από την πυρά στο σανίδι και στη μεγάλη οθόνη: Μια σημειωτική προσέγγιση θεατρικών και κινηματογραφικών απεικονίσεων Μαγισσών</i> (Α' επιβλέπουσα: Χριστίνα Αδάμου, Αν. Καθηγήτρια Τμήματος Κινηματογράφου ΑΠΘ, Β' επιβλέπουσα: Ιουλία Πιπινιά, Επ. Καθηγήτρια Τμήματος Θεάτρου ΑΠΘ) (2023, εν εξελίξει)
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	Αμαλία Σταθάκη, <i>Η λογοτεχνική μετάφραση από τη Δικτατορία στη Μεταπολίτευση</i> (Επιβλέπουσα: Μαρία Παπαδήμα, Ομότιμη Καθηγήτρια ΤΓΓΦ) (2026)
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	- Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων - Μέλος της οργανωτικής επιτροπής της Ημερίδας και των Εργαστηρίων μετάφρασης με τίτλο «Μετάφραση και παιδικό βιβλίο: Η μετάφραση στη χώρα των παιδιών», ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση», 3-4 Ιουλίου 2026, Αμφιθέατρο Βιβλιοθήκης Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ, (οργανωτική επιτροπή: Μαίρη Μπαϊρακτάρη, Δήμητρα Κονδυλάκη, Μαβίνα Πανταζάρα, Ελένη Τζιάφα) https://master-cilitrاد.frl.uoa.gr/2026/05/journee-2026/

	2. Μέλος της οργανωτικής επιτροπής της Ημερίδας και των Εργαστηρίων μετάφρασης με τίτλο «Γαλλο-ελληνική συνάντηση: Ανταλλαγή απόψεων για τη σύγχρονη εκδοτική πρακτική και τη μετάφραση της λογοτεχνίας», ΠΜΣ «Ελληνογαλλικές σπουδές στη λογοτεχνία, τον πολιτισμό και τη μετάφραση» και Master « Ingénierie éditoriale et communication », Département des Lettres Modernes, CY Cergy Paris Université, 3 Μάϊου 2026 (οργανωτική επιτροπή: Laetitia Le Guay-Brancovan, Δήμητρα Κονδυλάκη, Μαίρη Μπαϊρακτάρη, συντονισμός: Δήμητρα Κονδυλάκη) https://www.frl.uoa.gr/anakoinoseis_kai_ekdiloseis/proboli_anakoinosis/imerida_toy_pms_ellinogallikes_spydes_sti_logotechnia_ton_politismo_kai_ti_metafrasi_kai_i_toy_master_ingenierie_editoriale_et_communication_toy_departement_des_lettres_modernes_cy_cergy_paris_universite 3. Συντονισμός της Ημερίδας και των Εργαστηρίων μετάφρασης με τίτλο «Γαλλόφωνο θέατρο και μετάφραση», 3-5 Ιουλίου 2025, Αμφιθέατρο της Βιβλιοθήκης, Φιλοσοφική Σχολή ΕΚΠΑ, ΠΜΣ « Ελληνογαλλικές Σπουδές στη Λογοτεχνία, τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση», Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Lille/Cecille, 3-4-5 Ιουλίου 2025 (οργανωτική επιτροπή: Μαίρη Μπαϊρακτάρη, Δέσποινα Προβατά, Μαρία Σπυριδοπούλου) https://master-cilitrad.frl.uoa.gr/2025/04/journee_2025/ 4. Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του διεθνούς συνεδρίου « Marivaux à l'épreuve de la scène contemporaine : Quel jeu d'acteur pour le théâtre de Marivaux ? », Université de Lisbonne (CET/FLUL), Λισαβόνα, ACT School, 30 juin-1er juillet 2025 https://sfeds.fr/agenda/marivaux-a-lepreuve-de-la-scene-contemporaine/ 5. Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής - συντονίστρια διοργάνωσης για την ελληνική πλευρά του διεθνούς συνεδρίου « <i>La scène marivaudienne réinventée</i> », συνδιοργάνωση με το Institut Universitaire de France και το Avignon Université (υπεύθυνη Καθηγήτρια: Paola Ranzini, πρόγραμμα: <i>Transferts culturels et critique génétique. Marivaux sur les scènes européennes</i>), το Πανεπιστήμιο της Avignon, το Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και το Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του ΕΚΠΑ, 17 Ιουνίου 2024, Αθήνα, Αμφιθέατρο Βιβλιοθήκης Φιλοσοφικής Σχολής ΕΚΠΑ, 17 Ιουνίου 2024 https://www.frl.uoa.gr/anakoinoseis_kai_ekdiloseis/proboli_anakoinosis/synedrio_1762024_la_scene_marivaudienne_reinventee_dedie_a_andreas_staikos Επιστημονική επιτροπή – αξιολόγηση άρθρων πρακτικών συνεδρίου 2023 Αξιολογήτρια άρθρου για τα Ηλεκτρονικά πρακτικά του XIII Διεθνούς Συνεδρίου Σημειωτικής «Semiotics Across and In-Between» του ΑΠΘ (Πρακτικά της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρείας)
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	2021 – Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Σημειωτικής (ΕΕΣ) 2019 – Μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Μεταφρασεολογίας (ΕΕΜ)

Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συνεργασία με το ΑΠΘ (διδασκαλία του μαθήματος «Σημειωτική του Θεάτρου ΕΜ-22» του ΠΜΣ Σημειωτική-Πολιτισμός-Επικοινωνία) (2023) • Συνεργασία με το Εργαστήριο Μετάφρασης του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του ΕΚΠΑ (μάθημα «Ελληνικό και Παγκόσμιο Θέατρο: Δραματουργία, Παράσταση, Εκπαίδευση», της κατεύθυνσης «Θεατρική Μετάφραση και Δημιουργική Γραφή») (2023) • Συνεργασία με το εργαστήριο αρχαίου δράματος και θεατρολογικής έρευνας - Ε.ΑΡ.ΔΡΑ.Θ.Ε./Τμήμα Θεατρικών Σπουδών ΕΚΠΑ (υπεύθυνη: Καθηγήτρια κ. Αικατερίνη Διαμαντάκου) στο πεδίο της διαγλωσσικής μετάφρασης από τα αρχαία-ελληνικά προς τα γαλλικά.

Ονοματεπώνυμο: Ιωάννα Παπασπυρίδου

Βαθμίδα: Επίκουρη Καθηγήτρια

Γνωστικό αντικείμενο: Γαλλική Λογοτεχνία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- **Ακαδημαϊκή υπεύθυνη**
- **Μέλος Ερευνητικής Ομάδας:**

1. Επιστημονική υπεύθυνη του ερευνητικού έργου 20207 «150 χρόνια από τη γέννηση της Κολέτ» (Χρηματοδότηση: καταπίστευμα Τσαγκαδά-ΕΛΚΕ ΕΚΠΑ) (2023-24).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. <i>Sorbonne C2. Approche littéraire. Jean Racine, Andromaque – Laurent Mauvignier, Continuer</i> (Programme 2022-2024), Αθήνα: Le Livre Ouvert, 2022 (113 σελ.). 2. <i>Colette, femme de théâtre avant la Grande Guerre</i> , Αθήνα: εκδόσεις Ηρόδοτος, 2026, (208 σελ.).
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « Με τη γλώσσα της μουσικής: η μελοποίηση της ρομαντικής ποίησης », <i>Επιστημονική Επετηρίς της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών</i> (τόμος 46/ΜΣΤ'), εκδόσεις Ηρόδοτος, 2022, σελ. 301-316. 2. « Le Surréalisme en Grèce à l'heure actuelle », <i>Almanach du siècle surréaliste 2024, Mélusine numérique (hors-série)</i> , éditions Mélusine, p. 199-203.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. « Didactiser le texte théâtral : parcours fléchés autour d'En camarades de Colette », <i>in Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation, Actes du 3e Congrès européen de la FIPF</i> , Αθήνα: ΕΚΠΑ, 2021, σελ. 355-364. 2. « Colettevilli : l'écriture entravée ? », <i>in</i> Noëlle Benhamou, Alavoine Bernard, Marie-Françoise Lemonnier-Delpy (dir.), <i>Écrire à quatre mains (XIXe-XXIe siècles)</i> . Bernard ALA VOINE; Noëlle BENHAMOU; Marie-Françoise LEMONNIER-DELPY, Artois Presses Université, 2025, p. 121-137.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτ

	• Επιμέλεια αφιερώματος: 1. Επιμέλεια του αφιερώματος «Μελισμένος Λόγος», <i>Επιστημονική Επετηρίς της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών</i> (τόμος 46/ΜΣΤ'), Αθήνα: Ηρόδοτος, 2022, σελ. 289-329. • Άρθρο σε περιοδικό χωρίς κριτές: 2. « 150 ans de la naissance de Colette : compte-rendu du colloque international à l'Université d'Athènes », <i>Contact+</i> (n° 105, mars-avril-mai 2024), p. 32-33. • Επιμέλεια πρακτικών: 3. Επιμέλεια της έκδοσης <i>150 ans de la naissance de Colette (Actes du colloque international)</i>, Athènes : Presses de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, 2025 (ISBN: 978-960-466-351-4), (ηλεκτρονική έκδοση) https://en.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDFfiles/anakoinwseis/ekdoseis/150_ans.pdf • Πρόλογος σε έκδοση Πρακτικών: 4. « Avant-propos », in <i>150 ans de la naissance de Colette (Actes du colloque international)</i>, Athènes : Presses de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, 2025 (ISBN: 978-960-466-351-4), p.7-10 (ηλεκτρονική έκδοση).
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « Didactiser le texte théâtral : parcours fléchés autour d' 'En camarades' de Colette », ανακοίνωση στο <i>Πανευρωπαϊκό Συνέδριο Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας</i>, Αθήνα, 4-8 Σεπτεμβρίου, 2019. 2. « Alphonse de Lamartine, écrivain diplomate », ανακοίνωση στο <i>Diplomatie et littérature</i>, Colloque International, Université du Pirée, 18-20 octobre 2023. 3. «Τα παρισινά λογοτεχνικά σαλόνια και η ελληνική επανάσταση: η περίπτωση της Ελισάβετ Λουμάκη», ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο <i>Φιλολογικά και μουσικά σαλόνια στην Ιταλία και τον ευρωπαϊκό χώρο (18^{ος} – 20^{ος} αιώνες)</i>, Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (ΕΚΠΑ), 13-15 Δεκεμβρίου 2023. 4. «Υπερρεαλιστικά παιχνίδια και δημιουργική γραφή στο μάθημα των γαλλικών», ανακοίνωση στο Πανελλήνιο συνέδριο <i>Η Δημιουργική Γραφή στην Εκπαίδευση</i>, Νάουσα, 9-11 Μαΐου 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	Διάλεξη «Ο Διαφωτισμός και η Ιστορία της κυρίας ντε λα Πομερέ» (στο πλαίσιο παρουσίασης της ελληνικής μετάφρασης του ομώνυμου κειμένου του Ντενί Ντιντερό από τις εκδόσεις Εύμαρος), Ένωση Ελλήνων Αρχαιολόγων, 6 Ιουλίου 2021.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
---	--

	• Επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής - Χριστοδούλου Στέλλα, <i>De la fiction à la scène : à propos des adaptations des romans de Colette pour le théâtre</i> (σε εξέλιξη). • Επιβλέπουσα μεταδιδακτορικής έρευνας - Δρ. Κοψάρης Κοσμάς, <i>Διακειμενικές όψεις στην ποίηση του Charles Baudelaire και του Αντώνη Φωστιέρη</i> (ολοκληρώθηκε, 25 Μαΐου 2023). • Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής των διδακτορικών διατριβών: - Ιουλία Γιαννούλη, <i>Το έγκλημα στο έργο Thérèse Raquin του Ζολά και στη Φόνισσα του Παπαδιαμάντη</i> (ολοκληρώθηκε). - Πανταζοπούλου Ειρήνη, <i>Edmonde Charles-Roux et ses biographies de personnages hors du commun</i> (ολοκληρώθηκε). - Καλδή Παρασκευή, <i>Le démon de midi dans le roman français, de Marivaux à Paul Bourget</i> (ολοκληρώθηκε). - Παπαχρήστου Μαρία, <i>Le drame et le mouvement impressionniste dans l'ambiance moderniste du 19^{ème} siècle</i> (ολοκληρώθηκε). - Βολυράκη Παναγιώτα, <i>Michel Déon ou le paradoxe d'un écrivain du bonheur</i> (ολοκληρώθηκε). - Πήττα Ευτυχία, <i>Les enquêtes de Pénélope d'Adrien Goetz, une série policière à la croisée de l'art et de l'histoire</i> (σε εξέλιξη).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών • Εισηγήτρια (rapporteur) - Τσίγκα Ελένη, <i>L'apostrophe dans la poésie romantique française : Hugo, Lamartine, Musset, Vigny</i> (ολοκληρώθηκε, 2022) (συνεπίβλεψη με το Πανεπιστήμιο Picardie-Jules Verne (Γαλλία). Συνεπιβλέπουσες: Φρειδερίκη Ταμπάκη-Ιωνά και Marie-Françoise Melmoux-Montaubin). • Μέλος 7-μελούς Συμβουλευτικής επιτροπής - Κουτρομάνου Βαρβάρα, <i>Το υποκείμενο και η κοινότητα στη λογοτεχνική και πολιτική φιλοσοφική σκέψη του Maurice Blanchot</i>. Επιβλέπων: Πανταζάκος Παναγιώτης, Τμήμα Φιλοσοφίας, ΕΚΠΑ.
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021-25: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του περιοδικού <i>Contact+</i> 2024: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του Διεθνούς Συνεδρίου <i>150 ans de la naissance de Colette</i>, Μάιος 2024, Αθήνα.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	• Μέλος της <i>Association pour la Recherche et l'Étude du Surréalisme</i> • Μέλος της <i>Société Karl-Joris Huysmans</i> • Μέλος της <i>Société des Amis de Colette</i>

Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συμμετέχει στις ερευνητικές δραστηριότητες της <i>Association pour la Recherche et l'Étude du Surréalisme</i> και στην ομάδα των συγγραφέων που εκδίδει το περιοδικό <i>Mélusine</i> https://www.melusine-surrealisme.fr/auteurs-melusine/ioanna-papaspkyridou • Συμμετέχει στις ερευνητικές δραστηριότητες του <i>Centre d'Études des Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires</i> του Πανεπιστημίου Picardie – Jules Verne (Γαλλία). Στο πλαίσιο της συνεργασίας με το <i>Centre d'Études des Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires</i> συμμετείχε στη διοργάνωση της πρακτικής άσκησης τελειόφοιτων φοιτητών σε γαλλόφωνα σχολεία της Αττικής, Φεβρουάριος 2024.

Ονοματεπώνυμο: Σωτήριος Παρασχάς

Βαθμίδα: Επίκουρος Καθηγητής

Γνωστικό αντικείμενο: Γαλλική και Συγκριτική Λογοτεχνία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκός υπεύθυνος
- Μέλος Ερευνητικής Ομάδας

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « La Biographie comme adaptation : Balzac, Vidocq et Vautrin dans <i>Balzac chez lui</i> de Léon Gozlan », <i>The Balzac Review / Revue Balzac</i>, τ. 6 (2023), αφιέρωμα «L'Adaptation/Adaptation», σσ. 81-95, https://dx.doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15143-2.p.0081. 2. « L'Œuvre et l'âme de l'auteur : une métaphore dans le <i>Pygmalion</i> de Rousseau et dans la "bataille des libraires" », <i>French Studies</i>, 78/3 (2024), σσ. 396-412, https://muse.jhu.edu/pub/8/article/933729/pdf.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. «Zola, Realism and Naturalism in Late Nineteenth-Century Greece», in D. Götsche / R. Mucignat / R. Weninger (eds.), <i>Landscapes of Realism: Rethinking Literary Realism in Comparative Perspectives, Vol. I: Mapping Realism</i> Amsterdam / Philadelphia : John Benjamins, 2021, σσ. 565-576, https://doi.org/10.1075/chlel.xxxii.22par
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Μεταφράσεις: 1. Σταντάλ, <i>Το κόκκινο και το μαύρο</i>, μτφρ. Σ. Παρασχάς/Κ. Σπαθαράκης, Αθήνα: Αντίποδες, 2025. 2. Μουνιέρ Ατσέμι, <i>Ζωντανά πλάσματα</i>, μτφρ. Σ. Παρασχάς/Luis Edoardo Torres, Αθήνα: Αντίποδες, 2025. 3. <i>Ιστορία της θεωρίας της λογοτεχνίας: Ρομαντισμός</i>, επιμ. Marshall Brown, επιμέλεια ελληνικής έκδοσης Αλεξάνδρα Ρασιδάκη, Λίζυ Τσιριμώκου, Μιχάλης Χρυσανθόπουλος, Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, 2025 [μετάφραση κεφαλαίων 10, 11, 12, 13, 16].

- **Επίμετρα:**

4. «Το τέλος της Αισθηματικής αγωγής», επίμετρο στο Gustave Flaubert, *Η αισθηματική αγωγή*, μτφρ. Αριστέα Κομνηνέλλη, Αθήνα: Μεταίχμιο, 2021, σσ. 609-631.
5. « Διαβάζοντας τις Τρεις ιστορίες», επίμετρο στο Gustave Flaubert, *Τρεις ιστορίες*, μτφρ. Τίτικα Δημητρούλια, Αθήνα: Αντίποδες, 2022, σσ. 183-251.
6. «Το κόκκινο και το μαύρο και το μυθιστόρημα του 19ου αιώνα», επίμετρο στο Σταντάλ, *Το κόκκινο και το μαύρο*, μτφρ. Σωτήρης Παρασχάς/Κώστας Σπαθαράκης, Αθήνα: Αντίποδες, 2025, σσ. 767-809.
7. «Η μεταφορά του παράσιτου στον Ζητιάνο του Καρκαβίτσα», επίμετρο στο Ανδρέας Καρκαβίτσας, *Ο ζητιάνος*, Αθήνα: Αντίποδες, 2025, σσ. 205-273.

- **Βιβλιοκρισίες:**

8. «Georgia Gotsi και Despina Provata (επιμ.), *Languages, Identities and Cultural Transfers: Modern Greeks in the European Press (1850-1900)*, Άμστερνταμ, Amsterdam University Press, 2021, 270 σελίδες», *Σύγκριση*, τ. 31 (2022) σσ. 287-289, <https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/sygkrisi/article/view/32511>
9. «Μιχάλης Χρυσανθόπουλος, Το αμφίσημο γέλιο στη συλλογή “Ο μπιντές και άλλες ιστορίες” του Μάριου Χάκκα: Μελαγχολία και ανατροπή, Αθήνα, Άγρα, 2023», *Ο αναγνώστης: περιοδικό για το βιβλίο και τις τέχνες*, ανάρτηση: 20.08.2023, <https://www.oanagnostis.gr/o-marios-chakkas-sto-fos-toy-friedrich-schlegel-toy-sotiri-parascha/>

- **Άρθρα στον περιοδικό τύπο:**

10. «Η Ευρώπη της Ατλάντα», *Βλάβη*, τχ. 1 (άνοιξη 2023), σσ. 73-75.
11. «Succession: Ο βασιλιάς Λόγκαν κι εμείς, οι πληβείοι», *Βλάβη*, τχ. 2 (καλοκαίρι 2023) σσ. 90-93.
12. «The Bear», *Βλάβη*, τχ. 3 (φθινόπωρο 2023) σσ. 96-99.

- **Συμμετοχή σε εκδηλώσεις - συζητήσεις**

13. Συμμετοχή σε εκδήλωση των εκδόσεων Εστία για το έργο του Marcel Proust, βιβλιοπωλείο Κομπραί, 21 Φεβρουαρίου 2023, <https://www.youtube.com/watch?v=t9L5v5jnEQ>
14. Συζήτηση με τη Maggie Nelson με αφορμή το βιβλίο της *Argonauts* (ελλ. μτφρ. Μαρία Φακίνου, Αθήνα, Αντίποδες, 2020), Δημοτική Αγορά Κυψέλης, 24 Ιουνίου 2022.

- **Βιβλιοπαρουσιάσεις**

15. Παρουσίαση του Charles Baudelaire, *Τα άνθη του κακού (Παρισινοί πίνακες – Τα απαγορευμένα ποιήματα)*, μτφρ. Ερρίκος Σοφράς, Αθήνα, Μεταίχμιο, 2021 (διαδικτυακή εκδήλωση για την ημέρα ποίησης, 21 Μαρτίου 2022, <https://www.youtube.com/watch?v=KL5hmqjfyms>)
16. Παρουσίαση του βιβλίου του Μιχάλη Χρυσανθόπουλου *Το αμφίσημο γέλιο στη συλλογή “Ο μπιντές και άλλες ιστορίες” του Μάριου Χάκκα: Μελαγχολία και ανατροπή*, Αθήνα: Άγρα, 2023, στη Διεθνή Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης, 7 Μαΐου 2023.
17. Παρουσίαση της μετάφρασης του μυθιστορήματος του Σταντάλ, *Το κόκκινο και το μαύρο*, Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης, 10 Μαΐου 2025.

	• ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΕΙΣ 18. Συνέντευξη στην εκπομπή Bookfly του Δημήτρη Τρίκα στο Τρίτο Πρόγραμμα (14 Ιουνίου 2025) για τη μετάφραση του μυθιστορήματος του Σταντάλ <i>Το κόκκινο και το μαύρο</i> https://www.ertecho.gr/radio/trito/show/bookfly/podcast/1033472/giorgos-kalampokas-sotiris-parasxas-14-06-2025/
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. «Το μυθιστόρημα ως νόσος και η <i>Νανά</i> του Ζολά», ανακοίνωση στο «Νόσος και λογοτεχνία: 1^ο Διεπιστημονικό Συνέδριο Εργαστηρίου Ιστορίας του Βιβλίου», Αθήνα, 26-27 Μαΐου 2023. 2. «Παράσιτα και εκφυλισμός στον <i>Ζητιάνο</i> του Καρκαβίτσα», ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο <i>Όψεις της φύσης στη Νεοελληνική Λογοτεχνία</i>, Πανεπιστήμιο Κρήτης, 15-17 Νοεμβρίου 2024. 3. «Parasites, Germophobia and the Fantastic in Maupassant's <i>Le Horla</i> », ανακοίνωση στη διαδικτυακή επιστημονική συνάντηση <i>Η μυθοπλασία του φανταστικού σήμερα</i>, Εργαστήριο Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, ΑΠΘ, 11-12 Οκτωβρίου 2024. 4. «Πρωτοτυπία, μίμηση και ασθένεια», ανακοίνωση στο Η' Διεθνές Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, <i>Λογοτεχνία και αρρώστια – Η αρρώστια της λογοτεχνίας</i>, Αθήνα, 21-23 Μαρτίου 2025. 5. «Πορτραίτο του συγγραφέα ως υπνοβάτη: γραφή και υπνοβασία στον 19^ο αιώνα», ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο <i>Το όνειρο στη λογοτεχνία: διεπιστημονικές και διακαλλιτεχνικές προσεγγίσεις</i>, Φιλοσοφική Σχολή ΕΚΠΑ, Αθήνα, 11-13 Δεκεμβρίου 2025.
Ζ	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Διάλεξη με τίτλο «Galathea's Copyright: Rousseau and the "battle of the booksellers"» (Centre for Critical Thought, University of Kent, 19 Ιανουαρίου 2022). 2. Διάλεξη με τίτλο «Γκέι παράσιτα και παρασιτική λογοτεχνία: Η γραμμή της ομορφιάς του Alan Hollinghurst και <i>Αλλαγή: μέθοδος του Édouard Louis</i>» στο Colloquium Συγκριτικής Γραμματολογίας (Τμήμα Φιλολογίας ΑΠΘ, Θεσσαλονίκη, 15 Μαΐου 2025).

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Α	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	• Επιβλέπων της διδακτορικής διατριβής: - Λουκάς Σαμαλάνος, <i>Écritures en sida : constructions des identités dans la littérature des années sida (1981-1996)</i> (Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ) (ολοκληρώθηκε, 2026). • Μέλος της τριμελούς συμβουλευτικής επιτροπής για τις διδακτορικές διατριβές:

	- Στέλλα Χριστοδούλου, <i>De la fiction à la scène : à propos des adaptations des romans de Colette pour le théâtre</i> (Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ (σε εξέλιξη, 2020-).
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
	- Μαρία Μητσοπούλου, <i>Η εικόνα του Άλλου στη γαλλική και ελληνική λογοτεχνία του Πρώτου παγκόσμιου πολέμου</i> (Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ, 23/9/2025). - Κώστας Σαββόπουλος, <i>Πολιτικές Διαστάσεις της ΧΙΠ-ΧΟΠ Κουλτούρας και της ΡΑΠ Μουσικής σε Ελλάδα και Η.Π.Α.: Φύλο, Φυλή και Τάξη στο ΧΙΠ-ΧΟΠ</i> (Τμήμα Πολιτικών Επιστημών, ΑΠΘ, 3/9/2024). - Ιωάννης Μαρκόπουλος, <i>Το φανταστικό στο νεοελληνικό διήγημα (1880-1930: θεωρητική και συγκριτολογική προσέγγιση</i> (Τμήμα Φιλολογίας, ΑΠΘ, 30/10/2023). - Παρασκευή Ξανθούλη, <i>Η κειμενική και η διεικονική προσέγγιση της διαλογικότητας του μυθιστορήματος Η Παναγία των Παρισίων του Β. Ουγκώ στις διασκευές για παιδιά</i> (Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΕΚΠΑ, 23/02/2023). - Βασιλική Καλέα, <i>Το σινεμά της κρίσης: ελληνικές ταινίες ενηλικίωσης, 2010-2017: από την αναπαράσταση του «τραύματος» στις πολιτικές του βίου</i> (Τμήμα Κινηματογράφου, ΑΠΘ, 7 Ιουλίου 2022).
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	• Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του συνεδρίου «Το όνειρο στη λογοτεχνία: διεπιστημονικές και διακαλλιτεχνικές προσεγγίσεις», Φιλοσοφική Σχολή ΕΚΠΑ, 11-13 Δεκεμβρίου 2025. • Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του συνεδρίου «Ζώνες επαφής: Λογοτεχνία, δίκτυα επικοινωνίας και πολιτισμική κινητικότητα», Ίδρυμα Κώστα και Ελένης Ουράνη, 2-4 Δεκεμβρίου 2026. • Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του κύκλου ετήσιων συνεδρίων με τίτλο «Η κίνηση της λογοτεχνίας» του Ιδρύματος Κώστα και Ελένης Ουράνη, 2026-2030.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	• Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Παναγιώτης Αξαμπανόπουλος

Βαθμίδα: Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΕΕΠ), βαθμίδα Α΄

Γνωστικό αντικείμενο: Κοινωνιογλωσσολογία-Πραγματολογία με εφαρμογές στη γαλλική γλώσσα

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκός υπεύθυνος

Έργο με κωδικό: 21078 και τίτλο «Ενίσχυση νέων μελών ΔΕΠ και άλλων κατηγοριών μόνιμου εκπαιδευτικού προσωπικού» (2024-25).

- Μέλος ερευνητικής ομάδας

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. Axampanopoulos, P. (2021) : La variation traitée et modélisée pour une langue standardisée : le métadiscours registral dans les manuels de FLE, <i>Cahiers Internationaux de Sociolinguistique</i>, Paris, L'Harmattan, n° 19, 31-54. https://shs.cairn.info/article/CISL_2102_0031?tab=texte-integral 2. Axampanopoulos, P. (2022) : Pour une didactisation des commentaires publiés sur YouTube dans une perspective sociolinguistique, <i>Les Langues Modernes</i>, n° 2, 36-44. https://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article9441 3. Axampanopoulos, P. (2023) : La systématisation grammaticale à l'école primaire hellénique. Notions, principes et un réexamen de la méthodologie à partir de deux manuels, <i>Journal of Applied Linguistics</i>, n° 36, 2-29, eISSN: 2408-025X, doi: https://doi.org/10.26262/jal.v0i36.9912 4. Axampanopoulos, P. (2023) : Apprentissages informels et compétence sociolinguistique : de l'utilité du récit d'expériences des étudiant.e.s en mobilité, <i>Contact</i>⁺, n° 99, 11-17.
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Axampanopoulos, P. (2021) : « Pour une approche interactionnelle des registres de langue en classe de FLE », in A. Proscolli, C. Nikou et S. Tsakagiannis (dir.), <i>Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation, Actes du 3^e Congrès européen de la FIPF</i>, Athènes, Presses de l'Université d'Athènes, 518-531. https://www.uoa.gr/to_panepistimio/apostoli_politikes_kai_dimosieymata/ekdoseis/ekdoseis_ekpa/

	2. Axampanopoulos, P. (υπό δημοσίευση) : « La réalisation de la requête du produit dans les interactions en site commercial en Grèce et en France : politesse et variations ethnolectales », in R. Delveroudi, S. Vassilaki, E. Vlachou & M. Zerva (dir.), <i>Approches comparatives du grec moderne 2</i>, Presses de l'Université d'Athènes (INALCO-Paris, 13 et 14 septembre 2024). 3. Axampanopoulos, P. & O. Théophanous (υπό δημοσίευση) : Deux formulations de la requête à l'épreuve du processus de conventionnalisation : « je vais prendre... » vs. « θα πάρω... » dans les commerces en France et en Grèce, <i>Actes du Colloque Mondial de Linguistique Française</i>, 6-10 juillet 2026, Arras-France.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Σύνταξη αναλυτικής έκθεσης για σεμινάριο γλωσσοδιδασκτικής κατάρτισης 1. Σεμινάριο διδασκτικής της γαλλικής ως ξένης γλώσσας στο Πανεπιστήμιο Francophonie-Nice Côte d'Azur. Παρουσίαση για λογαριασμό του Συνδέσμου Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Πανεπιστημιακής Εκπαίδευσης Ελλάδος (APF-FU Grèce), περιοδικό <i>Contact</i>⁺, τχ. 98 (Ιούνιος, Ιούλιος, Αύγουστος, 2022). • Εκπόνηση διδακτικού σεναρίου 2. « La santé, un trésor qui est le plus mal gardé ? » (64 σελίδες), <i>Νέα Προγράμματα Σπουδών για τις Ξένες Γλώσσες στο Λύκειο</i> (2023). Χρήση του σεναρίου από τις Συντονίστριες Εκπαίδευσης ως προτύπου για την κατάρτιση εκπαιδευτικών β' ξένης γλώσσας.
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. 17^ο Σεμινάριο της APF-FU Ελλάδος « Diversité linguistique et culturelle : vers une compétence francophone pour les professeurs de français », Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος, 7-10 Σεπτεμβρίου, 2022. Τίτλος ανακοίνωσης: « Apprentissages informels et compétence sociolinguistique : de l'utilité du récit d'expériences des étudiant.e.s en mobilité ». 2. <i>Approches comparatives du grec moderne 2</i>, Διεθνές Συνέδριο, INALCO, Pôle des Langues et des Civilisations, Παρίσι, 13-14 Σεπτεμβρίου 2024 (SeDyL, INALCO, UMR 8202 CNRS, IRD, Université nationale et capodistrienne d'Athènes, Université de Strasbourg, GEO-UR 1340). Τίτλος ανακοίνωσης: « La réalisation de la requête du produit dans les interactions en site commercial en Grèce et en France ». 3. 28^e Colloque International Annuel de l'AFLS, UCLouvain Saint-Louis-Βρυξέλλες, 1-3 Ιουλίου 2025. Τίτλος ανακοίνωσης: « La requête du produit dans les commerces en France et en Grèce : des constats empiriques aux représentations métapragmatiques des apprenants de FLE ».
Ζ	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

	1. Διάλεξη στο πλαίσιο του μαθήματος της Καθηγήτριας κ. Ρέας Δελβερούδη «Κοινωνιογλωσσολογία, πολυγλωσσία και διδασκαλία των γλωσσών» στο κοινό ΠΜΣ του ΤΓΓΦ του ΕΚΠΑ με το Πανεπιστήμιο της Angers «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη». Τίτλος διάλεξης: «Variation linguistique et enseignement du FLE : objets, approches et applications » (Μάϊος 2022).
--	---

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2020-23 Μέλος της επιστημονικής επιτροπής και συνυπεύθυνος για την τελική επιμέλεια κειμένων προς δημοσίευση στο περιοδικό <i>Contact</i>⁺ (τριμηνιαίο περιοδικό πληροφόρησης, ανάλυσης και έρευνας του Συνδέσμου Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας Π.Ε. Ελλάδος). 2023 Συμμετοχή στην επιστημονική επιτροπή του 18ου Επιμορφωτικού Σεμιναρίου του Συνδέσμου Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας (APF-FU), με τίτλο «Η αξιολόγηση σε όλες της τις μορφές» (Σεπτέμβριος 2023-Παιδαγωγική Birds). 2025: Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής για τη Journée d'études en hommage à P. Calliabetou, ΤΓΓΦ, ΕΚΠΑ, ΠΜΣ «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη: εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών».
Δ	Επιστημονικές εταιρείες (μέλος)
	• APF-FU Grèce (Association des professeurs de français de formation universitaire) (2017-2023) • AFLS (Association for French Language Studies) (2019-2025) • ITAP (International Association for Teaching Pragmatics) (2024-25)
E	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Διδασκαλία και εποπτεία διπλωματικών εργασιών στο πλαίσιο του Κοινού ελληνογαλλικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη: Εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών» του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ με το Πανεπιστήμιο της Angers.

	• Παρακολούθηση των εργασιών ίδρυσης του Διατμηματικού ΠΜΣ «Συγκριτική Γλωσσολογία» σε συνεργασία με άλλα ξενόγλωσσα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής. • Συνεργασία με την APF-FU Grèce (Association des professeurs de français de formation universitaire) στο πλαίσιο σεμιναρίων για εξειδικευμένες όψεις της διδακτικής/κατάκτησης της Γαλλικής ως Γ2 (εστίαση στην ανάπτυξη κοινωνιογλωσσικών και πραγματολογικών δεξιοτήτων). • Συνεργασία με την Αναπλ. καθ. Olga Théophanous (Université Toulouse-Jean Jaurès, Laboratoire de NeuroPsychoLinguistique LNPL EA 4156, France) στο πλαίσιο της πραγματολογικής και διαπολιτισμικής μελέτης επαγγελματικών συνδιαλλαγών της καθημερινής ζωής σε Γαλλία και Ελλάδα, σε συνάρτηση με την κατάκτηση κοινωνιογλωσσικών και πραγματολογικών δεξιοτήτων από ελληνόφωνους ομιλητές της γαλλικής ως Γ2.
--	---

Ονοματεπώνυμο: Άννα Καλύβα

Βαθμίδα: Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΕΕΠ), βαθμίδα Β΄

Γνωστικό αντικείμενο: Διδακτική και διδασκαλία της γαλλικής ως ξένης γλώσσας

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
- Μέλος ερευνητικής ομάδας

«Μελέτη της Γαλλικής και της διδασκαλίας της: Θεωρητικά ζητήματα, διδακτικές προσεγγίσεις και πρακτικές αξιολόγησης». Υποδράση 2.4.8: «Δημιουργία ταινιών μικρού μήκους ως καλή πρακτική στην τάξη των γαλλικών: κίνητρα, υλοποίηση και αξιολόγηση» (2023-25)

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Ανακοίνωση στο 19^ο Πανελλήνιο Σεμινάριο του APF-FU με τίτλο « Rentrée 2024 pour un enseignement de FLE innovant, dynamique et efficace » υπό την αιγίδα του ΥΠΑΙΘΑ-Αθήνα, 4-6 Σεπτεμβρίου 2024. Τίτλος εισήγησης : « Création de courts-métrages en tant que bonne pratique dans la classe de FLE : motivation, réalisation et évaluation ». 2. Εισήγηση (σε συνεργασία με την καθ. Αργυρώ Πρόσκολλη) στην Ημερίδα <i>Le stage pratique dans la formation initiale et continue des enseignant.e.s de FLE</i> που οργανώθηκε από το ΤΓΓΦ, με τίτλο : « Le Stage de perfectionnement didactico-pédagogique des futurs enseignants de FLE – Possibilités d'évolution professionnelle et personnelle » (Απρίλιος 2025).
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	• Επιβλέπων/επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής • Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021-2025: Μέλος επιστημονικής επιτροπής του 3μηνιαίου επιστημονικού περιοδικού <i>Contact+</i> 2025: Τιμητική ημερίδα στη μνήμη της ομότιμης καθηγήτριας Πηνελόπης Καλλιαμπέτσου-Κορακά (μέλος της οργανωτικής επιτροπής μαζί με τα λοιπά μέλη του Τομέα Γαλλικής Γλώσσας, Γλωσσολογίας & Διδακτικής), Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, 3 Απριλίου.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
E	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Κανέλλα Μενούτη

Βαθμίδα: Ειδικό εκπαιδευτικό προσωπικό (ΕΕΠ), βαθμίδα Β΄

Γνωστικό αντικείμενο: Επιστήμες της γλώσσας και διδακτική των γλωσσών με έμφαση στη διδακτική-διδασκαλία της γαλλικής ως ξένης γλώσσας

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκή υπεύθυνη
 - Μέλος ερευνητικής ομάδας
1. Ερευνητικό Ινστιτούτο «Πολυγλωσσία και Γλωσσική Πολιτική» (Ε.Ι.ΠΟΛ) που λειτουργεί στο πλαίσιο του Πανεπιστημιακού Κέντρου Έρευνας και Καινοτομίας του ΕΚΠΑ.
 2. « Créathon, Atelier d'écriture plurilingue » που έχει έδρα στο Πανεπιστήμιο Le Mans.

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. Ménouti, K. (2022). Enseignement grammatical : tensions et transitions chez de futurs enseignants en formation, en Grèce. <i>Revue TDFLE</i>, 81. https://doi.org/10.34745/numerev_1822 2. Ménouti, K. (2024). Enseigner une langue étrangère dans une perspective d'entre-deux. <i>Phronesis</i>, 13, 95-105, 2024. https://www.cairn.info/revue--2024_-1-page-95.htm 3. Ménouti, K. (2024). Enseignement grammatical et créativité : quelques pistes didactiques. <i>Revue Contact+</i>, 105, 14-19. APF-FU, Grèce. 4. Ménouti, K. (2026). De la poétique du texte à la « poïétique enseignante » : paroles de futurs enseignants de français langue étrangère. <i>Les Langues Modernes</i> 3/2026 (υπό έκδοση).
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Ménouti, K. (2021). « Vers une approche compréhensive de l'élève de français en situation d'apprentissage : démarches, notions-clés, pratiques formatives », in A. Proscoli, Ch. Nikou et S. Tsakagiannis (dir.), <i>Regards croisés sur la place du français dans des sociétés en mutation. Actes du 3e Congrès européen de la FIPF</i> (p. 454-468). National and

	Kapodistrian University Press. https://synergasia.uoa.gr/modules/document/file.php/NOC123/ACTES%20E-BOOK%20FINAL.pdf 2. Μένουτι, Κ. & Vihou, M. (2025). Et si le plurilinguisme était un arbre ? Une démarche pour nourrir la subjectivité et la réflexivité des futurs enseignants de langues. <i>Actes du 4^e Congrès européen de la FIPF</i>. Bucarest, 4-7 Septembre 2024. 3. Μενούτη Κ. και Τσιαπλές, Γ. (2026). Ανοίκειος λόγος και οικείες εικόνες: μια διδακτική πρόταση για την παραγωγή γραπτού λόγου σε μαθητές Γυμνασίου. Στο: Μαρία Σακελλαρίου (επιμ.), <i>Εκπαίδευση, Διδασκαλία και Δια Βίου Μάθηση στον 21ο αιώνα: Προκλήσεις και Προοπτικές. Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου Ιωάννινα, 14-16 Ιουνίου 2024</i> (σελ. 448-464). Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. https://ecp2024.conf.uoi.gr/wp-content/uploads/2026/04/praktika-synedrioy-v-tomos.pdf 4. Μένουτι, Κ. (2026) (υπό δημοσίευση). Textes identitaires intersubjectifs : une pratique formative pour les enseignants de langues aux publics migrants. <i>Actes du Colloque Plurensa-2023 : Plurilinguisme, enseignement-apprentissage, complexité et intégrité : perspectives épistémologiques, didactiques et politiques</i>. Université Paul Valéry-Montpellier III.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Λογοτεχνικά έργα 1. Ποιητική συλλογή «Αντίστροφη άνωση», εκδ. Μελάνι, 2023. 2. Μενούτη, Κ. <i>Δημοσίευση ποιήματος. Intellectum</i>, τεύχος 18. Εκδόσεις Intellectum. 3. Μενούτη Κ. <i>Δημοσίευση ποιημάτων. Διάστιχο</i> (26 Οκτωβρίου 2024). 4. Μενούτη, Κ. (2025). <i>Herbemite</i>. Εκδ. Έναστρον. • Μεταφράσεις 5. Clotilde Margottin : « La foi m'a sauvée de la dépression », <i>Ψυχής δρόμοι</i>, τεύχος 27, 2024, Αρμός. 6. Bruno Saintôt : « Corps et identité à l'adolescence : quelle initiation pour prendre part à la forme de vie chrétienne ? », <i>Ψυχής δρόμοι</i>, τεύχος 30, 2025, Αρμός. • Βιβλιοκρισίες 7. Συμμετοχή με βιβλιοκρισία στην παρουσίαση βιβλίου της Ζιλμπέρτ Μπρίντζι «Η ιστορία της οικογένειάς μου Τραπεζούντα-Ορντού-Πόλη (1880-1953)», μτφρ. Μαρίνα Βήχου, εκδ. Μελάνι (Λαύριο, Σεπτέμβριος 2024).
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. Μενούτη, Κ. Διάλεξη στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο, Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στη «Διδακτική της Γαλλικής ως Ξένης γλώσσας», Σεμινάριο Μεθοδολογίας της Έρευνας. Τίτλος παρουσίασης: « L'entretien : un chemin à prendre à deux », Απρίλιος 2021.

	2. Μενούτη, Κ. « De la conduite d’entretiens », Επιμορφωτικό Σεμινάριο Μεθοδολογίας της Έρευνας, Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών « Διδακτική της Γαλλικής ως Ξένης γλώσσας», Απρίλιος 2022. 3. Μενούτη, Κ. « L’entretien : un chemin à prendre à deux», Επιμορφωτικό Σεμινάριο Μεθοδολογίας της Έρευνας, Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Διδακτική της Γαλλικής ως Ξένης γλώσσας», Απρίλιος 2023. 4. Μενούτη, Κ. Συμμετοχή στην Στρογγυλή τράπεζα <i>Créathon d’écriture plurilingue</i>, Διεθνές Συνέδριο <i>F/francophonies en contextes universitaires et diversités de l’ailleurs : langues, mobilités, (trans)formations, identités</i>, CIRPaLL, CREN, ESO, Πανεπιστήμιο της Angers, 5 Απριλίου 2024. 5. Ménouti, K. « Une ligne peut-elle être source d’inspiration en classe de français ? Pistes didactiques à partir d’un album-poème ». 20^e Grand Séminaire Annuel 2025, Association des Professeurs de Français de Formation Universitaire – Grèce, Σεπτέμβριος 2025. 6. I. Audras, I. Lorincz, R.-M. Franca, M. Dupouy, L. Hupfel, F. Lacroix, S. Labidi, P. Leone, M. Leopizzi, N. Maillard, K. Ménouti, I. Tarassuk, E. Valentin et C. Venaille, « Écrire à plusieurs voix : atelier d’écriture plurilingue en contextes (inter)universitaires », <i>Colloque Edilic</i>, Αμβούργο, 23-25 Ιουλίου 2025. 7. Ménouti, K. « Le stage pratique du Master conjoint “Enseignants de langues en Europe” : un appren-tissage du métier d’enseignant.e de langues. » Ημερίδα αφιερωμένη στην Π. Καλλιαμπέτσου: <i>Le stage pratique dans la formation initiale et continue des enseignant.e.s de FLE</i>. Κοινό ελληνογαλλικό ΠΜΣ ELE - Enseignants de langues en Europe : formation à la diversité linguistique et culturelle, Φιλοσοφική Σχολή Αθηνών, Απρίλιος 2025.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. Ménouti, K. Atelier d’illustration d’un texte plurilingue, Πρόγραμμα <i>Créathon-atelier d’écriture plurilingue</i>, Université du Mans, novembre 2025. 2. Ménouti, K. Συμμετοχή σε στρογγυλή τράπεζα: Le français en Grèce et en Espagne. Πανεπιστήμιο Le Mans, Master Didactique du Français Langue Étrangère ou Seconde (FLE/S), Δεκέμβριος 2025. 3. Ménouti, K. « La notion de sujet lecteur en didactique du français langue étrangère et seconde et dans le cadre du plurilinguisme : pistes didactiques pour “faire sourire les textes littéraires” ». Lycée Franco-hellénique, Journée de formation pour les enseignants <i>La création artistique à la croisée de l’environnement et de la culture</i>, janvier 2026.

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών

Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2021: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του περιοδικού <i>Contact+</i>, Σύνδεσμος Καθηγητών Γαλλικής (APF-FU). 2023: Συμμετοχή στην επιστημονική επιτροπή του 18^{ου} Επιμορφωτικού Σεμιναρίου του Συνδέσμου Καθηγητών Γαλλικής Γλώσσας (APF-FU) «Η αξιολόγηση σε όλες της τις μορφές» (Σεπτέμβριος 2023-Παιδαγωγική-Birds). 2024: Συμμετοχή στην επιστημονική και οργανωτική επιτροπή της 1^{ης} Ημερίδας του Δικτύου Εκπαιδευτικών/Εκπαιδευτών του ΤΓΓΦ (Φιλοσοφική Σχολή, Μάιος 2024). 2025: Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής, 2^η Ημερίδα Δικτύου Εκπαιδευτικών/Εκπαιδευτών του ΤΓΓΦ (Φιλοσοφική Σχολή, Απρίλιος 2025). 2025: Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής για τη <i>Journée d'études en hommage à P. Calliabetso</i>, ΤΓΓΦ, ΠΜΣ «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη: εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών». Μέλος της επιστημονικής επιτροπής: Ελληνογαλλική Σχολή Ευγένιος Ντελακρουά και ΔΔΕ Β' Αθήνας: Διήμερο Εκπαιδευτικών Δράσεων. 2026: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του Διεθνούς Συνεδρίου <i>Lire et écrire entre les langues</i> (Université d'Angers, juin 2026).
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.
	• Συνεργασία με το Πανεπιστήμιο της Angers στο πλαίσιο του κοινού ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Διδασκαλία ξένων γλωσσών στην Ευρώπη: εκπαίδευση στη γλωσσική και πολιτισμική διαφορετικότητα των σχολικών πληθυσμών» (μαθήματα, πρακτική άσκηση φοιτητών, εκπόνηση και υποστήριξη διπλωματικών εργασιών). • Συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Le Mans (<i>Master 2 Didactique du français langue étrangère</i>) και την Πανεπιστημιακή βιβλιοθήκη (<i>Bibliothèque Universitaire Le Mans</i>) για την πραγματοποίηση έρευνας (<i>mobilité entrante</i>) και εργαστηρίων δημιουργικής γραφής στους φοιτητές (Νοέμβριος 2024-Δεκέμβριος 2025). • Συνεργασία με εκπαιδευτικούς γαλλικής σε πρότυπα και πειραματικά σχολεία της Αθήνας και Θεσσαλονίκης για την πραγματοποίηση έρευνας επάνω στη δημιουργική γραφή (Ιανουάριος 2026-Μάιος 2026).

Ονοματεπώνυμο: Κωνσταντίνα Πλιάκα

Βαθμίδα: Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΕΕΠ), βαθμίδα Α΄

Γνωστικό αντικείμενο: Πολιτισμική Ιστορία της Γαλλίας: από την Αναγέννηση έως τη σύγχρονη εποχή

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- **Ακαδημαϊκή υπεύθυνη**
- **Μέλος Ερευνητικής Ομάδας:**
Μέλος στο ερευνητικό έργο του άτυπου Τομέα Ιστορίας του Γαλλικού Πολιτισμού με τίτλο «Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις στον ελληνογαλλικό χώρο: πρόσωπα και θεσμοί, 19^{ος}-21^{ος}».

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. « Contes à l'envers et univers déréglé dans les albums de Claude Ponti », <i>Syn-thèses</i>, n° 13 (2022), σελ. 135-148. https://doi.org/10.26262/st.v0i13.9748 2. « André Malraux dans le sillage de Max Jacob : le farfrelu ou la tentation de la transgression verbale », in Évelyne Lantonnnet (dir.), <i>L'Homme Précaire et la littérature, La Revue des Lettres Modernes</i>, n° 16, Lettres Modernes Minard, 2023-9, p. 63-82. 3. « Le rôle du milieu associatif dans la formation des enseignants grecs de français langue étrangère : le cas de l'Association des professeurs de français de formation universitaire (1975-2010) », in Ana Clara Santos (ed.), <i>Le rôle des institutions et des méthodologies dans la formation des enseignants de langues étrangères dans une perspective historique, Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde</i>, n° 70, 2024. https://doi.org/10.4000/12u3a 4. [σε συνεργασία με τους Sylvie Howlett, Christos Nikou]. Introduction, in Sylvie Howlett, Christos Nikou, Konstantina Pliaka (dir.) <i>André Malraux et la Grèce, Noêma, Revue Internationale d'études françaises : Langue, littérature, Culture</i>, 1(1) 2023, mise en ligne 2025-4, σελ. 7-9. https://doi.org/10.12681/noema.41118 5.« André Malraux à Athènes en 1959 : l'inauguration du spectacle "Son et Lumières" et la réaction de la presse grecque », in Sylvie Howlett, Christos Nikou, Konstantina Pliaka (dir.) <i>André Malraux et la Grèce, Noêma, Revue Internationale d'études françaises : Langue, littérature, Culture</i>, 1(1) 2023, mise en ligne 2025-4, σελ. 45-54. https://doi.org/10.12681/noema.41104
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

	1. « Colette et Malraux », in Ioanna Papaspyridou (dir.), <i>150 ans de la naissance de Colette</i> , Actes du Colloque International (organisé par le Département de Langue et Littérature Françaises, Athènes, 24-25 mai 2024), Athènes : Presses de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, 2025, σελ. 73-84. URL : https://www.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDF-files/anakoinwseis/ekdoseis/150_ans.pdf .
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
	1. « Les professeurs écrivains en quête de leur rôle », in Nicolas Rouvière et Bénédicte Shawky-Milcent (eds), <i>De l'écrivain professeur au professeur écrivain. Quels apports pour la didactique de la lecture et de l'écriture ?</i> , Grenoble: UGA éditions, 2024, p. 37-49. https://doi.org/10.4000/12g6x
E	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	• Άρθρο σε περιοδικό χωρίς κριτές: 1. « Vassilis Alexakis, une langue pour rire, une langue pour pleurer », <i>Contact</i>⁺ n° 92, εκδ. Association des professeurs de français (APF-fu-Grèce) 2021, p. 8-10. • Βιβλιοκρισίες: 2. « Jeanyves GUÉRIN, <i>Littérature du politique au xxe siècle. De Paul Claudel à Jules Roy</i>, éd. Honoré Champion, coll. « Littérature de notre siècle », 2020, 264p », in Évelyne Lantonnet (dir.), <i>L'Homme Précaire et la littérature</i>, <i>La Revue des Lettres Modernes</i>, n° 16, Lettres Modernes Minard, 2023-9, σελ. 278-283. • Επιμέλεια πρακτικών συνεδρίου: 3. [σε συνεργασία με τους Ioanna Papaspyridou, Noëlle Benamou, Katerina Stefanaki, Hélène Tatsopoulou], Révision de textes-Επιμέλεια έκδοσης των Πρακτικών <i>150 ans de la naissance de Colette</i>, (Actes du Colloque International), Τμήμα Γαλλικής γλώσσας και Φιλολογίας, Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ, 24-25 mai 2024, Αθήνα : Presses de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, 2025, ISBN: 978-960-466-351-4 (ηλεκτρονική έκδοση), https://www.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDFfiles/anakoinwseis/ekdoseis/150_ans.pdf • Γλωσσική επιμέλεια ακαδημαϊκού συγγράμματος: 4. Rea Delveroudi, Argyro Moustaki, Evangelia Vlachou, <i>Introduction à la syntaxe du français. Une approche linguistique de la phrase française et de ses constituants-Εισαγωγή στη σύνταξη της γαλλικής γλώσσας: Μια γλωσσολογική προσέγγιση στη γαλλική πρόταση και τα συστατικά της</i>, Αποθετήριο Κάλλιπος, 2024, http://dx.doi.org/10.57713/kallipos-990
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « Les enseignants en quête de leur rôle », ανακοίνωση στη Διημερίδα « Maître d'écriture, écrivain, écrivain. Figures de l'enseignant scripteur de littératures ». Διοργάνωση από το centre Litextra, UMR LITT & ARTS CNRS, Université Grenoble-Alpes, 29-30 Νοεμβρίου 2022.

	2.« Le rôle du milieu associatif dans la formation des enseignants de français langue étrangère grecs : le cas de l'Association des français de formation universitaire (1975-2010) », ανακοίνωση στο Congrès international inter-associatif « Enseignant.e.s de langues, méthodologies et formation dans une perspective historique », Université de l'Algarve (FCHS), Faro, 28-30 Ιουνίου 2023. 3. « Colette et Malraux », ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο « 150 ans de la naissance de Colette ». Διοργάνωση από τον τομέα Γαλλικής Λογοτεχνίας, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ, Αθήνα, 24-25 Μαΐου 2024. 4. «Ελληνίδες γλύπτριες στο Παρίσι: το έργο της Αγλαΐας Λυμπεράκη», ανακοίνωση στην Ημερίδα «Γυναικείες παρουσίες στον ελληνογαλλικό εκδοτικό και καλλιτεχνικό χώρο: λογοτέχνιδες, μεταφράστριες, εκδότριες, καλλιτέχνιδες». Συνδιοργάνωση των ΠΜΣ Ελληνογαλλικές σπουδές στη Λογοτεχνία, τον Πολιτισμό και τη Μετάφραση και του Πανεπιστημίου του Στρασβούργου, Φιλοσοφική Σχολή, 6 Δεκεμβρίου 2024. 5.« De mère en fille et de fille en mère : parcours et formation d'une "femme de lettres" dans <i>Jeanne</i> de Jacqueline de Romilly », ανακοίνωση στην Ημερίδα « De mère en fille », Διοργάνωση από τη Faculté des Lettres & Sciences humaines de l'Université de Bretagne occidentale, Brest, 25 Ιουνίου 2025. 6.« La Francophonie en Grèce et le rôle d'André Malraux : politiques culturelles et échos intellectuels », ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο « André Malraux, la F/francophonie et les francophones ». Διοργάνωση από τη Bibliothèque Nationale du Luxembourg, Luxembourg, 20-21 Μαρτίου 2026.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker
	1. « Les enjeux de la rédaction du mémoire : citation, paraphrase, plagiat », 2^ο υβριδικό Σεμινάριο Μεθοδολογίας και τεχνικών συγγραφής επιστημονικών κειμένων. Διοργάνωση Πρόγραμμα «Μεταπτυχιακό Διδακτικής της Γαλλικής ως ξένης», Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο (ΕΑΠ), Αθήνα, 4-5 Μαρτίου 2023.

Γ. ΆΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2019-2021: Εκδότρια και Αρχισυντάκτρια του περιοδικού <i>Contact+</i>, Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής (APF-fu-Grèce). 2021-2026: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του περιοδικού <i>Contact+</i>, Σύλλογος Καθηγητών Γαλλικής (APF-fu-Grèce). 2023-2026: Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του περιοδικού <i>Noëma, Revue Internationale d'études françaises : Langue, littérature, Culture, Département</i>

	d'Études Internationales et Européennes, Université du Pirée, Charalambos Goussios, Christos Nikou(dirs) https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/noema/about/editorialTeam 2024 Μέλος της οργανωτικής και επιστημονικής επιτροπής του Διεθνούς Συνεδρίου <i>150 ans de la naissance de Colette</i>. Διοργάνωση Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Φιλοσοφική Σχολή, ΕΚΠΑ, Αθήνα, 2024, https://www.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDF-files/anakoinwseis/ekdoseis/150_ans.pdf
Δ	Επιστημονικές εταιρείες
	• Amitiés Internationales André Malraux • SIHFLES (Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde) • SELF XX-XXI (Société d'étude de la littérature de langue française des XXe et XXIe siècles) • Société Les Amis d'Octave Mirbeau
E	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών 2022-2025: Μέλος του διοικητικού συμβουλίου της εταιρείας <i>Association Amitiés Internationales André Malraux</i>, https://www.andremalraux.com/copie-de-bureau
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Αικατερίνη Στεφανάκη

Βαθμίδα: Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΕΕΠ), βαθμίδα Β΄

Γνωστικό αντικείμενο: Γαλλική και Συγκριτική Λογοτεχνία

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- **Ακαδημαϊκή υπεύθυνη**
- **Μέλος Ερευνητικής Ομάδας :**

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. «Ο ημίθεος Ηρακλής ως σύμβολο εθνικής καταγωγής και γοήτρου στη γαλλική λογοτεχνία του 16ου αιώνα», στο Αντιγόνη Βλαβιανού, Λητώ Ιωακειμείδου, Άννα Κατσιγιάννη (επιμ.), <i>Μύθος/Μύθοι στη λογοτεχνία. Πρακτικά Ζ' Συνεδρίου Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας</i> , εκδ. ΕΑΠ, 2023.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
	1. Μέλος της ομάδας επιμέλειας έκδοσης των Πρακτικών του Διεθνούς Συνεδρίου <i>150 ans de la naissance de Colette. Actes du colloque international</i> , Athènes : Presses de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes, 2025 (ISBN: 978-960-466-351-4), (ηλεκτρονική έκδοση), https://en.uoa.gr/fileadmin/user_upload/PDFfiles/anakoinwseis/ekdoseis/150_ans.pdf .
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. «Μυθικές μορφές και υβρίδια σε ονειρικά τοπία του φανταστικού στη λογοτεχνική και εικαστική πρωτοπορία των αρχών του 20 ^{ου} αιώνα», Ανακοίνωση στο Διεθνές Διατμηματικό Συνέδριο <i>Το όνειρο στη λογοτεχνία: διεπιστημονικές και διακαλλιτεχνικές προσεγγίσεις</i> , 11-13 Δεκεμβρίου 2025, Αθήνα, ΕΚΠΑ. 2. «The Figure of the Minotaur in Early 20 th C. Avant-garde », Ανακοίνωση στο Διεθνές Συμπόσιο <i>Revisiting Antiquity in Modern European Literature and the Arts</i> , 20-21 Φεβρουαρίου 2026, Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος, Τμήμα Θεατρικών Σπουδών Πανεπιστημίου Πελοποννήσου.
Z	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

A	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
B	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	2024 : Μέλος της επιστημονικής και οργανωτικής επιτροπής του Διεθνούς Συνεδρίου <i>150 ans de la naissance de Colette</i> , Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΕΚΠΑ, Αθήνα, 2024.
Δ	Επιστημονικές εταιρείες Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.

Ονοματεπώνυμο: Κυριάκος Φοράκης

Βαθμίδα: Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό (ΕΕΠ), βαθμίδα Α΄

Γνωστικό αντικείμενο: Θεωρητική και εφαρμοσμένη διδασκαλία της γαλλικής γλώσσας

A. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

- Ακαδημαϊκός υπεύθυνος
- Μέλος ερευνητικής ομάδας

Έργα 18086, 19010, 20140, 21072 και 22261: «Εκπαιδευτικές, ερευνητικές και λειτουργικές ανάγκες του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας» / Υποδράση: «Κοινωνιογλωσσολογικές και διαγλωσσικές προσεγγίσεις με αφετηρία τη σύγχρονη γαλλική γλώσσα» (2021-26).

B. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ / ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

A	Βιβλία / μονογραφίες
	1. Forakis K., 2025a [2014], <i>Structures complexes du français moderne</i> , nouvelle édition revue et mise à jour, Paris, L'Harmattan, coll. « Langue et Parole. Recherches en Sciences du langage », ISBN : 978-2-336-50302-8. 2. Forakis K., 2025b, <i>Approfondissement en langue française</i> , Athènes, Institut du livre – Kardamitsa, ISBN : 978-960-354-608-5. 3. Forakis K., 2026, <i>Écart langagier et enseignement de la langue</i> , Athènes, Institut du livre – Kardamitsa, [υπό άμεση δημοσίευση].
B	Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
	1. Forakis K., 2025c, « Traitement métalinguistique de l'interjection, de Palsgrave à Port-Royal », <i>L'Information grammaticale</i> , Leuven, Peeters, n° 184, 17-25, ISSN : 0222-9838. 2. Forakis K., 2025d, « Aspects hypercorrectifs de la compétence phonétique chez le francophone non confirmé », <i>Linguistik online</i> [en ligne], Bern Open Publishing, vol. 138 / n° 6, 37-47, ISSN : 1615-3014, disponible sur : https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/12632 .
Γ	Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
	1. Forakis K., 2021, « La variation de la négation verbale en français contemporain : entre oral spontané et oral représenté », in Schøsler L. et Härmä J. (dir.), <i>Actes du XXIX^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Copenhague, 1-6 juillet 2019)</i> , 2 vol., Strasbourg, Société de Linguistique Romane (SLR) / Éditions de Linguistique et de

	Philologie (ELiPhi), coll. « Bibliothèque de Linguistique Romane (BiLiRo) », 1061-1072, ISBN : 978-2-37276-050-8.
Δ	Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
Ε	Άλλες εργασίες (μεταφράσεις, βιβλιοκρισίες, άρθρα/λήμματα, επίμετρα κτλ.)
ΣΤ	Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και ημερίδες
	1. « De Palsgrave à Port-Royal, traitement métalinguistique de l'interjection en français préclassique », ανακοίνωση στο <i>XXX^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes</i>, Société de Linguistique romane / Université de La Laguna (Ténériffe, Espagne), 4-9 juillet 2022. 2. « Aspects hypercorrectifs de la compétence phonétique chez le francophone non confirmé », ανακοίνωση στο <i>13^e Congrès international « Populaire ! Populär ? »</i>, Association des Francoromanistes Allemands (FRV/AFRA) / Universität Wien (Institut für Romanistik), 21-24 septembre 2022. 3. « Théorie de la phrase et corpus littéraire dans la grammaire scolaire du XIX^e siècle : l'exemple de Noël et Chapsal (1823) », ανακοίνωση στο <i>6^e Colloque international de l'Association Internationale de Stylistique (AIS)</i>, thématique : « La phrase dans l'écrit littéraire et la médiation des savoirs linguistiques », Université Paris-Saclay (UVSQ), 28-29 mai 2026.
Ζ	Διαλέξεις κατόπιν πρόσκλησης / keynote speaker

Γ. ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Α	Επίβλεψη διδακτορικών διατριβών / μεταδιδακτορικών ερευνών
	- Επιβλέπων/επιβλέπουσα της διδακτορικής διατριβής - Μέλος 3-μελούς Συμβουλευτικής Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής
Β	Εξεταστικές Επιτροπές διδακτορικών διατριβών
Γ	Επιστημονικές επιτροπές συνεδρίων / περιοδικών
	1. Μέλος της Συντακτικής και Επιστημονικής Επιτροπής της γλωσσολογικής σειράς <i>Dixit Grammatica</i> του εκδοτικού οίκου L'Harmattan (Παρίσι). 2. Μέλος της Συντακτικής Επιτροπής του διεθνούς επιστημονικού περιοδικού <i>Noéma</i>, που εκδίδεται από το Τμήμα Διεθνών και Ευρωπαϊκών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πειραιώς, υπό την αιγίδα του Διεθνούς Πολιτιστικού Οργανισμού « La Renaissance Française ».
Δ	Επιστημονικές εταιρείες

	• SLR (Société de Linguistique Romane) • SIDF (Société Internationale de Diachronie du Français) • ASL (Association des Sciences du Langage) • AIS (Association Internationale de Stylistique)
Ε	Μέλος του ΔΣ Επιστημονικών Εταιρειών
ΣΤ	Επιστημονικές συνεργασίες σε ομάδες εργασίας / δίκτυα κτλ.